



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber

Chambre de Premiere instance

ឯកសារដើម

ORIGINAL/ORIGINAL

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 23-May-2017, 14:10

CMS/CFO: Sann Rada

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

ជំនុំជម្រះក្តីនៅដំណាក់កាលទី១

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី២៨ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៥

ម៉ោង ០៩:០២នាទី

សវនាការលើកទី៣០៥

ចៅក្រមសាលាដំបូង៖

ចៅក្រម និល ណុន ជាប្រធាន

ចៅក្រម ម៉ាទឺន ខារ៉ូបគីន

(Judge Martin KAROPKIN)

ចៅក្រម យ៉ា សុខន

ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេរ៉េន

(Judge Jean-Marc LAVERGNE)

ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា

ចៅក្រម ធ្វូ មណី (បម្រុង)

ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖

កញ្ញា ជា ស៊ីវហ័ង

កញ្ញា ម៉ាដាលា ហ្គេហ្សឺ

(Ms. Maddalena Ghezzi)

ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖

កញ្ញា សុង ធីត្ត

លោក សេង ណង

លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី

(Mr. Joseph Andrew BOYLE)

លោក ត្រាវីស ហ្វារ (Mr. Travis FARR)

ជនជាប់ចោទ៖

លោក នួន ជា

លោក ខៀវ សំផន

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ នួន ជា៖

លោក សុន អរុណ

លោក លីវ សុវណ្ណ

លោក វិចិត្រ កូប៉េ (Mr. Victor KOPPE)

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖

លោក គង់ សំអុន

កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ (*Ms. Anta GUISSÉ*)

មេធាវីប្រចាំការលោក ខៀវ សំផន៖

លោកស្រី ទូច វណ្ណក្ស

លោក ខលវីន សោនដឺស

(*Mr. Calvin SAUNDERS*)

មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖

លោក ពេជ អង្គ

លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៍ (*Ms. Marie GUIRAUD*)

លោក ហុង គីមសួន

លោក វ៉ែន ពៅ

លោកស្រី ទី ស្រីនណា

លោកស្រី ស៊ីន សុវ៉ាន

ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖

លោក អ៊ិច អរុណ

បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ៖
ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារឹក

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធានអង្គជំនុំ)	ខ្មែរ
ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេនី	បារាំង
កញ្ញា សុង ឆវ៉ាន់	ខ្មែរ
លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី	អង់គ្លេស
លោក ត្រាវីស ហ្វារ	អង់គ្លេស
លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ	បារាំង
លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ	អង់គ្លេស
កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ	បារាំង
លោក គង់ សំអុន	ខ្មែរ
លោក ហុង គឹមសួន	ខ្មែរ
លោក ពេជ អង្គ	ខ្មែរ
លោកស្រី ស៊ុន សុវ៉ាន	ខ្មែរ
លោក សែន សុផុន (2-TCPP-220)	ខ្មែរ
លោក ម៉ម សៀម ហៅ ហេង សាម្បត (2-TCW-858)	ខ្មែរ

ឧបសម្ព័ន្ធ

ការសួរដេញដោលនៃដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោក សែន សុផុន (2-TCPP-220)

សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ផ្ដើមពី.....	ទំព័រ ៨
សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ ផ្ដើមពី.....	ទំព័រ ២៣
សួរដោយលោក គង់ សំអុន ផ្ដើមពី	ទំព័រ ២៩

ការសួរដេញដោលនៃសាក្សី៖ លោក ម៉េម សេឿម ហៅ ហេង សាមួត (2-TCW-858)

សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ ផ្ដើមពី	ទំព័រ ៣៦
សួរដោយលោក ត្រាវីស ហ្វារ ផ្ដើមពី	ទំព័រ ៤០
សួរដោយកញ្ញា សុង ឆន្ទ ផ្ដើមពី	ទំព័រ ៦២
សួរដោយលោកស្រី ស៊ិន សុវ៉ន ផ្ដើមពី	ទំព័រ ៦៦

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

(ចៅក្រមចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

[០៩:០២:០៣]

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ

អង្គុយចុះ!

អង្គជំនុំជម្រះ ប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ សវនាការនៅថ្ងៃនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើ
សវនាការការស្តាប់សក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី សែន សុផុន បញ្ចប់ ហើយនិងផ្ដើមស្តាប់សក្ខីកម្ម
សាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-858។ ហើយក៏សូមជម្រាបភាគី និងសាធារណជនផងដែរថា
កាលពីម្សិលមិញ បុគ្គលិកអង្គការ ធី.ភី.អូ -សេង ហ៊ុនតាំង- អង្គុយក្បែរអមជាមួយនឹងដើមបណ្តឹងរដ្ឋ
ប្បវេណី ដើម្បីពង្រឹងស្ថានភាពរបស់គាត់ក្នុងអំឡុងពេលដែលគាត់ផ្តល់សក្ខីកម្ម ប៉ុន្តែដោយសារបុគ្គលិកអង្គ
ការ ធី.ភី.អូ -សេង ហ៊ុនតាំង- មានផ្ទុះមិនអាចចូលនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការនៅព្រឹកនេះបាន
អង្គជំនុំជម្រះបានរៀបចំចាត់លោក ជួង សុភារិទ្ធ ដែលជាបុគ្គលិកអង្គការ -- បុគ្គលិកនៃអង្គភាពគាំពារ
សាក្សីនិងអ្នកជំនាញ អង្គុយក្បែរនឹងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី នៅក្នុងអំឡុងពេលផ្តល់សក្ខីកម្មនៅ ព្រឹក
នេះ។

ក្រឡាបញ្ជីសវនាការ កញ្ញា ជា ស៊ីវហាំង ឡើងរាយការណ៍អំពីស្ថានភាពវត្តមាន អវត្តមានភាគី
និងបុគ្គលដែលអង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញឱ្យចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការថ្ងៃនេះ។

ក្រឡាបញ្ជី៖

សូមគោរពលោកប្រធាន សម្រាប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ ក្រឡាបញ្ជីកត់សម្គាល់ឃើញថា គ្រប់
ភាគីទាំងអស់នៃរឿងក្តីនេះមានវត្តមាន។ ដោយឡែក លោក នួន ជា មានវត្តមាននៅបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាង
ក្រោមសាលសវនាការនេះ ដោយលោកស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ពីបន្ទប់សវនាការ។
លិខិតលះបង់សិទ្ធិរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា បានប្រគល់ដល់ក្រឡាបញ្ជីរួចហើយ។ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្ប-
វេណីដែលត្រូវមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃនេះ គឺលោក សែន សុផុន។ លោកមានវត្តមានរួចហើយ នៅបន្ទប់
សវនាការនេះ។ នៅថ្ងៃនេះ មានសាក្សីបម្រុងមួយរូបដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-858។ សាក្សីបាន
បញ្ជាក់ថា តាមសមត្ថភាពដែលគាត់អាចដឹង គឺគាត់មិនមានទំនាក់ទំនងញាតិលោហិត ឬញាតិពន្ធ
ជាមួយនឹងជនជាប់ចោទទាំងពីររូប គឺលោក នួន ជា និង ខៀវ សំផន ឬភាគីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីណា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 មួយ ដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់នៅក្នុងរឿងក្តីនេះទេ។ សាក្សីរូបនេះ បានធ្វើសម្បជ្ឈវចហើយនៅចំពោះ
2 មុខលោកតាដំបងដែក កាលពីម្សិលមិញនេះ។

3 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

4 [០៩:០៤:៤៥]

5 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

6 បាទ អរគុណ ហើយមុននឹងផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមមេធាវីការពារក្តី អង្គជំនុំជម្រះសុំសម្រេច
7 លើសំណើសុំរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ជាមុនសិន។ អង្គជំនុំជម្រះបានទទួលលិខិតសុំលះបង់សិទ្ធិចូល
8 រួមក្នុងសវនាការដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះរបស់លោក នួន ជា ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែកក្កដា ឆ្នាំ
9 ២០១៥ ដែលបានបញ្ជាក់ថា ដោយគាត់មានបញ្ហាសុខភាព ឈឺក្បាល ឈឺចង្កេះ មិនអាចអង្គុយយូរបាន
10 មិនអាចផ្ទុំអារម្មណ៍បានយូរ និងដើម្បីមានលទ្ធភាពចូលរួមសវនាការនៅថ្ងៃខាងមុខឲ្យមានប្រសិទ្ធភាព
11 ខ្លួនសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួម និងមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃទី២៨ ខែកក្កដា ឆ្នាំ
12 ២០១៥។ ហើយមេធាវីការពារក្តីរបស់ខ្លួនបានប្រាប់អំពីផលប៉ះពាល់នៃការលះបង់សិទ្ធិនេះថា ការលះបង់
13 សិទ្ធិនេះមិនអាចបកស្រាយថា ជាការលះបង់សិទ្ធិរបស់ខ្លួនក្នុងការកាត់សេចក្តីដោយយុត្តិធម៌ ឬសិទ្ធិក្នុង
14 ការជំទាស់ទៅនឹងភស្តុតាង ក្នុងការដាក់បង្ហាញ ឬដាក់ជូនតុលាការនេះ គ្រប់ពេលវេលានៃសវនាការលើ
15 រូបខ្លួនឡើយ។

16 [០៩:០៥:៣៥]

17 បានឃើញកំណត់ហេតុពិនិត្យសុខភាពជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យប្រចាំ
18 ការ ពិនិត្យ ព្យាបាល ថែទាំសុខភាពជនជាប់ចោទនៅ អ.វ.ត.ក ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៥ បាន
19 កត់សម្គាល់ថា ស្ថានភាពសុខភាពរបស់លោក នួន ជា មានអាការៈឈឺចង្កេះរ៉ាំរ៉ៃ វិលមុខ និងមិនអាច
20 អង្គុយយូរបាន និងបានផ្តល់អនុសាសន៍ថា សូមអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឲ្យលោក នួន ជា ចូលរួមតាមដាន
21 កិច្ចដំណើរការសវនាការពីបន្ទប់ខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ។ ផ្អែកលើមូលដ្ឋាននេះ និងយោងតាម
22 បទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៨១(៥) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចយល់ព្រម និងអនុញ្ញាតឲ្យ
23 លោក នួន ជា ចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតនៅក្រោម
24 សាលសវនាការនេះ តាមរយៈឧបករណ៍សោទស្សន៍ សម្រាប់រយៈពេលសវនាការពេញមួយថ្ងៃនេះ។

25 បង្គាប់ឲ្យបុគ្គលិកផ្នែកសោទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា អាច

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចូលរួមនិងតាមដានកិច្ចដំណើរសវនាការពីចម្ងាយ ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតនៅក្រោមសាលសវនាការនេះ
2 ក្នុងរយៈពេលនៃកិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះ។

3 បាទ ជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនក្រុមមេធាវីការពារក្តី ដែលដំបូងនេះផ្តល់វេទិកា
4 ទៅក្រុមមេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា ដើម្បីមានឱកាសក្នុងការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះដើម
5 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ។ សូមអញ្ជើញ!

6 [០៩:០៦:៥៧]

7 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

8 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមជម្រាបសួរលោក លោកស្រីចៅក្រម សូមជម្រាបសួរភាគី។
9 លោកប្រធាន មុនពេលដែលខ្ញុំចាប់ផ្តើមសួរសំណួរទៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះ ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតលោក
10 ប្រធាន ដើម្បីឱ្យខ្ញុំអាចធ្វើការកត់សម្គាល់ ក៏ដូចជាធ្វើសំណើឱ្យមានការបញ្ជាក់បំភ្លឺទាក់ទងទៅនឹងឯក
11 សារដែលខ្ញុំចង់ដកស្រង់យកមកអានឱ្យដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះស្តាប់។ ខ្ញុំមានបំណងអានអត្ថបទ
12 ដែលមាន -- ដែលជាឯកសាររបស់មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាគឺឯកសារ E305/13.23.292។ នេះគឺ
13 ជាឯកសារដែលមានលេខ E3 ផងដែរ គឺ E3/8991។ តាមដែលខ្ញុំដឹង <សំណើមួយពី>ព្រះរាជអាជ្ញា
14 <ដើម្បី>បានដាក់បង្ហាញ<ឯកសារ> ក៏ដូចជាការពិនិត្យទៅលើ ហ្សាយឡេប គឺជា<កិច្ចសម្ភាសន៍មួយ
15 មួយ នៃកិច្ចសម្ភាសន៍របស់មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាចំនួន>៦៦ ទាក់ទងទៅនឹងទំនប់ត្រពាំងថ្ម។

16 ប្រសិនបើខ្ញុំយល់មិនខុសទេ ឯកសារនេះត្រូវបានដាក់បញ្ចូលហើយបង្កើតឡើងនៅក្នុង ហ្សាយ
17 ឡេប នៅក្នុងពេលថ្មីៗនេះ គឺកាលពីខែមិថុនា <ឆ្នាំនេះ> គឺប្រហែលជាមួយខែជាងមុននេះ គឺប្រាំមួយ
18 សប្តាហ៍មុន>។ កាលពីម្សិលមិញ យើងមិនបានពិភាក្សាគ្នាអំពីបញ្ហាដែលថា យើងត្រូវធ្វើការដោះ
19 ស្រាយបញ្ហាជាមួយនិងសាក្សី និងដើមបណ្តឹង<រដ្ឋប្បវេណីដែលនឹងត្រូវមកបន្ទាប់នេះ> ដែលមានឯក
20 សារមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាជាង<២៥០០ទំព័រ>។ ដូច្នេះអ្វីដែលខ្ញុំចង់ឱ្យព្រះរាជអាជ្ញាបកស្រាយ
21 ផងដែរគឺថា តើវាជាការត្រឹមត្រូវដែរឬទេ ដែលថាកំណត់ហេតុរបស់មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាហ្នឹង
22 ត្រូវបានបកប្រែទៅជាភាសាអង់គ្លេស<តែក្នុងចំនួនកម្រិតមួយតែប៉ុណ្ណោះ ហើយយើងដឹងច្បាស់ថា
23 មិន>មានឯកសារ ឌី.ស៊ី.ខេម ណាមួយបកប្រែ<>ជាភាសាបារាំងទេ<>។ ប្រសិនបើ<អីចឹងមែន>
24 នោះ<> ប្រហែលជាបញ្ហាមួយទៀតហើយសម្រាប់យើង<ក្នុងការអានឯកសារដែលមាន២៥០០
25 ទំព័រ ក្នុងរយៈពេលខ្លីមួយនោះ។>។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ខ្ញុំគិតថា ក្រៅពីព្រះរាជអាជ្ញាគឺថា ភាគីដទៃទៀតរួមទាំងចៅក្រមផងដែរ គឺមិនអាចមានសិទ្ធិ
 2 ចូលពិនិត្យមើលឯកសារនេះនៅមុនពាក់កណ្តាលខែមិថុនានោះឡើយ <គឺនៅមួយខែមុននោះ>។ ដូច្នោះ
 3 <គឺមានបញ្ហាពីរ ខ្ញុំគិតថាបញ្ហានៃ>ឯកសារចំនួន៦៦ របស់មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាគឺវាមានទំព័រ
 4 ប្រហែលជា ២៥០០ទំព័រឯណោះ <គឺគួរតែជាបញ្ហាមួយ ដែលខ្ញុំគិតថា វាគួរតែត្រូវបានលើកឡើង
 5 កាលពីម្សិលមិញ ដើម្បីឱ្យយើងដឹងច្បាស់អំពីទំហំនៃការដាក់បង្ហាញឯកសារនោះ។ ប៉ុន្តែ>បន្ថែមពីលើ
 6 នេះ យើងមានបញ្ហាមួយទៀត <គឺដោយសារផ្នែកមួយនៃក្រុមរបស់យើងនេះអាចអានភាសាខ្មែរបាន
 7 ប៉ុន្តែខាងផ្នែកអន្តរជាតិ មិនអាចអានភាសាខ្មែរបានទេ។ ដូច្នោះ ខ្ញុំមិនដឹងថា>ខាងព្រះរាជអាជ្ញា<អាច
 8 ដឹងថា តើពេលណា>ឯកសារ ឌី.ស៊ី.ខេម បកប្រែជាភាសាអង់គ្លេស<រួចរាល់នោះ>។ ដូច្នោះសូមឱ្យ
 9 មានការបញ្ជាក់បំភ្លឺ។ សូមអរគុណ។

10 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

11 ខ្ញុំសូមបំភ្លឺបើសិនជាមានបញ្ហាបកប្រែទៅជាភាសាអង់គ្លេស។ គឺថាជាភាសាបារាំងយើងលែង
 12 និយាយទៅហើយ ពីព្រោះថារហូតដល់ថ្ងៃនេះ ទៅតាមការផ្ទៀងផ្ទាត់របស់យើងហ្នឹង គឺថាមិនទាន់មាន
 13 ការបកប្រែជាភាសាបារាំងទាល់តែសោះតែម្តង។

14 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

15 សូមអញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវែន!

16 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវែន៖**

17 បាទ ដើម្បីឱ្យច្បាស់ទាំងអស់គ្នា តើអាចបញ្ជាក់ដែរឬទេ ថាឯកសារទាំងអស់នេះទទួលបានការ
 18 សម្រេចថាជាឯកសារអាចទទួលយកបាន ជាឯកសារភស្តុតាង<ថ្មី> ឬក៏ឯកសារទាំងអស់នេះត្រូវបាន
 19 ដាក់ឱ្យភាគីប្រើប្រាស់ <> ហើយនិងឱ្យភាគីទាំងអស់ដឹងពីខ្លឹមសារ<ដែលមាននៅក្នុងនោះ?>

20 [០៩:១១:៤៥]

21 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

22 ព្រះរាជអាជ្ញា <បានធ្វើតាមនីតិវិធីដូចគ្នា ក្នុងការដាក់បង្ហាញកំណត់ហេតុនៃការហេតុស្តាប់
 23 ចម្លើយ> នៅក្នុងសំណុំរឿង០០៣, ០០៤ នោះ គឺថាដាក់ដើម្បីឱ្យ<ភាគី>ប្រើតែប៉ុណ្ណោះ។ <វាគឺជា
 24 គោលការណ៍ដូចតែគ្នា។>

25 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវែន៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 លោកមេធាវី កូប៉េ លោកកំពុងតែធ្វើសំណើដើម្បីប្រើឯកសារនិង នៅពេលសួរសំណួរសាក្សី
2 បច្ចុប្បន្ននេះ។ អ៊ីចឹងលោកចង់ឱ្យឯកសារនេះត្រូវបានទទួលយកធ្វើជាឯកសារភស្តុតាងថ្មី អ៊ីចឹងមែនទេ?

3 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

4 មិនមែនទេលោកចៅក្រម។ ខ្ញុំដឹងថាឯកសារនេះត្រូវបានទទួលយកចូលជាសំណុំរឿងហើយ
5 ដោយសារតែវាមានលេខ E3។ ដូច្នោះ បញ្ហាអ្វីដែលខ្ញុំចោទសួរនៅពេលនេះ គឺថាសេចក្តីសង្ខេបរបស់
6 ឯកសារចំនួន៦៦ គឺឯកសាររបស់មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាហ្នឹង គឺសេចក្តីសង្ខេបហ្នឹងបានបង្ហាញ --
7 ដាក់បង្ហាញមកដល់ភាគីយើងទាំងអស់គ្នាហើយ។ ដូច្នោះឥឡូវនេះ គឺយើងមានឯកសារចំនួន៦៦ <ដែល
8 បានដាក់បង្ហាញកាលពីពីរសប្តាហ៍មុន>។ ខ្ញុំ មានឯកសារបកប្រែជាភាសាអង់គ្លេសចំពោះឯកសារ ឌី.
9 ស៊ី.ខេម ដែលខ្ញុំចង់បង្ហាញ<សម្រាប់មួយជូន>ដល់សាក្សីទាំងអស់នេះរួចទៅហើយ។ ប៉ុន្តែប្រសិនបើ
10 យើងចង់មើលឱ្យឃើញនូវទិដ្ឋភាពជារួមនៃកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយមួយនេះ គឺថាយើងត្រូវការឱ្យមាន
11 ការពិនិត្យទៅលើឯកសារដទៃទៀតចំនួន៦៥ ឯណោះ។

12 [០៩:១៣:៣១]

13 ដូច្នោះ ខ្ញុំងើបឡើងមកទីនេះនៅពេលនេះ គឺដើម្បីបន្ថែមទៅលើអ្វីដែលយើងបានពិភាក្សាកាលពី
14 ម្សិលមិញ <អ្វីដែលយើងកំពុងតែដោះស្រាយនៅក្នុងសំណុំរឿងនេះ និង> អំពីសំណុំរឿង<ដ៏ធំនេះ គឺនៅ
15 ពេលពាក់ព័ន្ធនឹងការដ្ឋានទំនប់> ក៏ដូចជាបញ្ហានៃការបកប្រែជាភាសាអង់គ្លេសរបស់ឯកសារ៦៦ មកពី
16 ឌី.ស៊ី.ខេម ទាំងអស់នេះ។ យ៉ាងណាក៏ដោយ អ្វីដែលខ្ញុំកំពុងតែកាន់ និងចង់អានហ្នឹង គឺមានជាភាសា
17 អង់គ្លេសរួចទៅហើយ។ <ហេតុដូច្នោះហើយ ខ្ញុំអាចអានវាបាន និងមានគម្រោងក្នុងការអានសម្រង់
18 មួយនេះជូន>ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីស្តាប់។

19 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេន៍៖**

20 បាទ សូមអរគុណដែលបានបំភ្លឺ។ អ៊ីចឹង<>ឥឡូវនេះលោកចង់ប្រើចម្លើយមកពីមជ្ឈមណ្ឌល
21 ឯកសារកម្ពុជា<មួយនេះ>ក្នុងការ<សួរដេញដោល។ ប៉ុន្តែលោកកំពុងតែសួរ ថាតើឯកសារទាំងអស់
22 នេះនឹងត្រូវ>ទទួលយកធ្វើជាភស្តុតាងនៅក្នុងសំណុំរឿងឬ<ក៏>យ៉ាងណា?

23 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

24 មិនមែនទេ ព្រោះថាឯកសារនេះត្រូវបានទទួលរួចទៅហើយ ដោយសារវាមានលេខ E3។ អ៊ីចឹង
25 មានន័យថាឯកសារនឹងត្រូវបានអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងទទួលយករួចទៅហើយ។ ប៉ុន្តែចំពោះការបក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប្រែខ្ញុំមិនច្បាស់ទេ។ ដូច្នោះដើម្បីជាការអនុវត្តជាក់ស្តែង ការដកស្រង់ចេញពីឯកសារដែលខ្ញុំគ្រោងនឹង
2 យកដកមកហ្នឹង គឺត្រូវបានទទួលយកជាភស្តុតាង គឺឯកសារ E3/8991។ ប៉ុន្តែក្នុងបរិបទទូលំទូលាយ
3 នៃឯកសារទាំង ៦៦ហ្នឹង ខ្ញុំមិនដឹងថា មានលក្ខណៈបែបណានោះទេ។

4 **ចៅក្រម ហ្វាន់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

5 បាទ ខ្ញុំសូមទោសដែលនៅតែទទួលបាននិយាយដដែល។ <ប៉ុន្តែ ខ្ញុំហាក់បីដូចជាយល់ថា ឯកសារ
6 នេះ>ត្រូវបានដាក់នៅហ្សាយឡេប ត្រឹមតែខែមិថុនា ហ្នឹងទេ។ អ៊ីចឹងខ្ញុំឆ្ងល់ថា ហេតុអីបើទើបតែដាក់
7 ចូលក្នុងហ្សាយឡេប ខែមិថុនានេះ ហើយលោកថាឯកសារទាំងអស់នោះ ត្រូវបានទទួលយកជាឯកសារ
8 ភស្តុតាង<នៅក្នុងសំណុំរឿងបានដោយរបៀបណា?> អ៊ីចឹងខ្ញុំសុំឱ្យជួយបំភ្លឺបន្តិចត្រង់ចំណុចនេះ
9 ពីព្រោះថាដូចជាចម្លែកដែរ។ <ប៉ុន្តែ ប្រហែលជាខាងសហព្រះរាជអាជ្ញាអាចបកស្រាយបំភ្លឺចំពោះ
10 បញ្ហានេះ។>

11 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

12 អញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

13 **លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

14 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំទទួលស្គាល់ថា ខ្ញុំមិនយល់ច្បាស់អំពីការព្រួយបារម្ភដែលលើក
15 ឡើងនោះទេ អ្វីដែលខ្ញុំឃើញនៅក្នុងហ្សាយឡេប គឺថាឯកសារនេះ ត្រូវបានទទួលបញ្ចូលទៅក្នុងហ្សាយ
16 ឡេប កាលពីខែមេសា ឆ្នាំនេះ ហើយនេះគឺជាឯកសារមួយដែលចុះថ្ងៃ១៦ មិថុនា ២០១១។ ហើយ
17 ទាក់ទងទៅនឹងសំណួរអំពីទិដ្ឋភាពជាទូទៅ ទិដ្ឋភាពទូលំទូលាយទាក់ទងថា តើមានការបកប្រែភាសា
18 អង់គ្លេសឬក៏អត់នោះ នៅពេលដែលមានការដាក់បង្ហាញនោះ គឺយើងចង់បញ្ជាក់ថា យើងដាក់បង្ហាញនូវ
19 ឯកសារ<បកប្រែ>ដែលមាន។ ហើយយើងគិតថាចំពោះកាលបរិច្ឆេទនៃការបកប្រែ<នោះ>គឺជា
20 សមត្ថកិច្ចរបស់អង្គការបកប្រែភាសា។ ហើយម្យ៉ាងទៀត ឯកសាររបស់ ឌី.ស៊ី.ខេម គឺជាឯកសារ
21 ដែលមានលក្ខណៈសាធារណៈ <វាមិនមែនជាឯកសារផ្តាច់មុខ>សម្រាប់តែព្រះរាជអាជ្ញា <នៅមុន
22 ពេលដែលយើងជ្រើសរើសក្នុងការដាក់បង្ហាញនៅក្នុងសំណុំរឿង០០២នោះទេ>។ ដូច្នោះ ភាគីទាំងអស់
23 អាចពិនិត្យមើលឯកសារនេះបានមុនមកម៉្លោះ។ ហើយមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន ក៏បាននិយាយអំពី
24 សេចក្តីសង្ខេបរបស់ឯកសារ ឌី.ស៊ី.ខេម ទាំងអស់ ឬក៏សឹងតែទាំងអស់ដែលថា សេចក្តីសង្ខេបទាំងអស់
25 នោះ ត្រូវបានដាក់បង្ហាញនៅក្នុងសំណុំរឿង០០២ រួចទៅហើយ។ ដូច្នោះបញ្ហានៃការសង្ខេបឯកសារ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 <ថាតើត្រូវបាន>បកប្រែ ឬក៏អត់នោះ គឺជាបញ្ហាមួយ <បន្ទាប់បន្សំនោះទេ>។

2 [០៩:១៧:៤៩]

3 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

4 សូមអញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវែន!

5 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវែន៖**

6 តើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានដែរឬទេថា ឯកសារអម្បាញ់មិញនេះ ដែលលោកមេធាវី
7 កូប៉េ ចង់ប្រើនៅថ្ងៃនេះហ្នឹង គឺជាកម្មវត្ថុនៃសំណើសុំឱ្យទទួលយកជាភស្តុតាងថ្មី ឬក៏យ៉ាងណា ឬក៏
8 ឯកសារនេះ ត្រូវទទួលបានការសម្រេចពីតុលាការ ថាទទួលយកឯកសារនេះជាឯកសារភស្តុតាងហើយ ឬក៏
9 ព្រះរាជអាជ្ញា ឬក៏មេធាវីនាំមុខនោះជំទាស់មិនឱ្យប្រើឯកសារនេះនៅក្នុងសវនាការនេះ?

10 **លោក ចូសេហ្វ អេនត្រូ ប៊ិយលី៖**

11 ខ្ញុំចាំបាច់ត្រូវធ្វើការស្រាវជ្រាវអំពីប្រវត្តិនិតិវិធីនៃឯកសារទាំងអស់នេះ ក៏ដូចជាបញ្ហាដែលបាន
12 លើកឡើងនៅក្នុងតុលាការនៅពេលនេះ។ ដូច្នោះ ខ្ញុំស្នើសុំឱ្យមានការផ្តល់ពេលវេលាឱ្យខ្ញុំដើម្បីស្រាវជ្រាវ
13 ហើយម្យ៉ាងទៀត ឯកសារនេះគឺជាឯកសារដែលមានលេខ E3 រួចទៅហើយ។ ដូច្នោះ មានន័យថាឯកសារ
14 នេះត្រូវបានទទួលយករួចទៅហើយ។ ប៉ុន្តែចំពោះខ្ញុំ ខ្ញុំមិនជំទាស់អ្វីចំពោះសំណើរបស់លោក កូប៉េ ក្នុង
15 ការដកស្រង់ឯកសារនេះ យកមកអានឱ្យដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះស្តាប់នោះឡើយ។

16 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

17 មេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមានអ្វីចង់ចាប់អារម្មណ៍ពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហាឯកសារ
18 ដែលស្នើសុំដោយលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ អម្បាញ់មិញនេះដែរឬទេ?

19 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

20 លោកប្រធាន យើងមិនមានការជំទាស់អ្វីទេ ពីព្រោះថា បើសិនខ្ញុំមិនច្រឡំទេឯកសារដែលមេធាវី
21 នួន ជា ចង់ប្រើនេះ ជាឯកសារដែលស្ថិតនៅក្នុងចំណោមឯកសារដែលដាក់បញ្ចូលទៅក្នុង *អ៊ីនធើប្យេស*
22 កាលពីម្សិលមិញហើយ អ៊ីចឹងបើតាមនីតិវិធីហ្នឹងគឺត្រឹមត្រូវហើយ គឺជាឯកសារ E3 ហ្នឹងវាជាឯកសារ
23 ដែលទទួលយករួចមកហើយ។ អ៊ីចឹង ខ្ញុំដូចជាមិនយល់ថាមានបញ្ហាអីកើតឡើងនោះទេ ជារឿងធម្មតា
24 លោកប្រធាន។

25 (ចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា)

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [០៩:២២:១៤]

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

3 បាទ ដោយសារឯកសារដែលលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ មានបំណងចង់ដកស្រង់ដើម្បីសួរដេញដោល
4 ទៅលើដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះគឺជាឯកសារដែលមានដាក់លេខ E3 រួចហើយនោះ បានន័យថា
5 ឯកសារនេះអង្គជំនុំជម្រះបានសម្រេចទទួលយកដាក់បញ្ចូលទៅក្នុងសំណុំរឿង ជាឯកសារភស្តុតាងរួច
6 ហើយ។ ដូច្នោះ គឺលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ អាចផ្អែកលើមូលដ្ឋាននៃឯកសារនេះក្នុងការតាំងសំណួរដេញ
7 ដោលចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះបាន។

8 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

9 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

10 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី**

11 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

12 **ស៖** សូមជម្រាបសួរលោកដើម្បីបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ខ្ញុំមានសំណួរមួយចំនួនដែលខ្ញុំចង់សួរ
13 លោកនៅព្រឹកនេះ។ តើខ្ញុំយល់ត្រឹមត្រូវដែរឬទេដែលថាលោកកើតនៅក្នុងខេត្តបាត់ដំបង? តើលោកធំ
14 ពេញវ័យនៅបាត់ដំបង ឬមួយក៏លោកជាមួយនឹងឪពុកម្តាយរបស់លោកហ្នឹងផ្លាស់ទីលំនៅមកភ្នំពេញ
15 ភ្លាមៗក្រោយពេលដែលលោកកើត?

16 **លោក សែន សុផុន៖**

17 **ឆ៖** ខ្ញុំមកធំនៅភ្នំពេញ ព្រោះពុកខ្ញុំគាត់មកធ្វើទាហាននៅកាន់ការនៅភ្នំពេញ។

18 **ស៖** អីចឹង បានន័យថាក្នុងពេលដែលលោកអាយុ ៥ទៅ១០ឆ្នាំហ្នឹង គឺលោកបានមកនៅភ្នំពេញ
19 ហើយ អីចឹងមែនទេ?

20 **ឆ៖** បាទមែន។

21 **ស៖** តើលោកដឹងថាឪពុករបស់លោកជាទាហាន លន់ នល់ ហ្នឹង មានឋានន្តរសក្តិអ្វីដែរ?

22 **ឆ៖** គាត់ពាក់ស័ក្តិ២ នៅខាង សេតបេរី។

23 [០៩:២៤:៣៤]

24 **ស៖** តើគាត់ឈរជើងនៅទីណាដែរ? តើឪពុករបស់លោកឈរជើងនៅភ្នំពេញ? ឬក៏ឈរជើង
25 នៅខាងក្រៅទីក្រុងភ្នំពេញទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 **ឆ៖** គាត់នៅចំការមន ដល់ពេលនៅចំការមនទៅ គេឱ្យគាត់ទៅនៅត្រពាំងព្រាយ ភ្នំប្រសិទ្ធិ។

2 **ស៖** កាលពីម្សិលមិញលោកផ្តល់សក្ខីកម្មថា “ឪពុករបស់លោកត្រូវបានគេសម្លាប់ដោយសារ
3 តែគាត់គឺជាទាហាន លន់ នល់”។ លោកដឹងទេថាគេសម្លាប់ឪពុកលោកហ្នឹងនៅពេលណាដែរ?

4 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់បានដឹងដែរ ខ្ញុំឮតែយាយដែលនៅកៀនផ្ទះគាត់និយាយប្រាប់ តែមើលទៅប្រហែល
5 ជាក្នុងអំឡុង៧៨ ដើមឆ្នាំ៧៨ ចុងឆ្នាំ៧៧ ព្រោះអីឆ្នាំហ្នឹងទឹកវាធំលិចអស់ភូមិហ្នឹង គេជម្លៀសគាត់ឡើង
6 មក។

7 **ស៖** ដូច្នោះ ខ្ញុំយល់ខុស ឬក៏ត្រូវដែលថាឪពុករបស់លោកហ្នឹងនៅឆ្នាំ៧៧ហ្នឹង គាត់នៅមាន
8 ជីវិតនៅឡើយទេ តើខ្ញុំយល់អីចឹងតើខុស ឬក៏ត្រូវ?

9 **ឆ៖** ៧៧ ប្រហែលជានៅរស់ អត់ទាន់ស្លាប់ទេ ដល់ចូល៧៨ភ្លាម ពួកយាយចែមចូលនេះ
10 អាហ្នឹង គាត់យកសម្លាប់ពេលហ្នឹងឯង។

11 **ស៖** លោកនិយាយថា “ប្រហែល” អីចឹងប្រសិនបើលោកនិយាយថាប្រហែលហ្នឹង មានន័យ
12 ថាលោកស្មានដែរ។ អីចឹងប៉ុន្តែខ្ញុំចង់ដឹងថាហេតុអ្វីបានជាលោកនិយាយថា គាត់ប្រហែលជាត្រូវបានគេ
13 សម្លាប់នៅឆ្នាំ៧៨ហ្នឹង?

14 **ឆ៖** ព្រោះពេលហ្នឹងទឹកវាឡើង វាលិច ហើយគេក៏ជម្លៀសគាត់ចេញពីហ្នឹងទៅ ដល់ពេលទៅ
15 ជិតដល់៧៩នេះ ខ្ញុំបានជួបយាយទ្រព្យ ហ្នឹង គាត់ប្រាប់ថាអីចឹងឯង ប្រហែលក្នុងខែហ្នឹងឯង ឆ្នាំហ្នឹងទឹក
16 វាលិចពេញទាំងអស់មួយខែស្មោះហ្នឹង។

17 [០៩:២៧:៤៤]

18 **ស៖** គាត់ត្រូវបានគេជម្លៀសចេញដោយសារទឹកជំនន់ អីចឹងមែនទេ? ហើយហេតុអ្វីក៏លោក
19 ដឹង? ហេតុអ្វីក៏លោកនិយាយថាប្រហែលជាគាត់ត្រូវបានគេសម្លាប់នៅឆ្នាំ៧៨? ខ្ញុំស្តាប់លោកទៅខ្ញុំអត់
20 យល់ ថាលោកចង់និយាយថាម៉េច លោកអាចបញ្ជាក់បានទេ?

21 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់យល់សំណួរហ្នឹង មិនដឹងសួរថាម៉េចទេ។

22 **ស៖** អ្វីដែលខ្ញុំសួរពីដំបូង គឺថា ហេតុអ្វីបានជាលោកថាគាត់ប្រហែលជាត្រូវបានគេសម្លាប់ឆ្នាំ
23 ៧៨? ហើយលោកឆ្លើយថា “គាត់ត្រូវបានគេជម្លៀសចេញដោយសារទឹកជំនន់”។ ដូច្នោះខ្ញុំសួរលោកបន្ត
24 ទៀតថា ហេតុអ្វីបានជាលោកគិតថាការជម្លៀសដោយសារទឹកជំនន់ហ្នឹងធ្វើឱ្យគេសម្លាប់ឪពុករបស់
25 លោក ខ្ញុំអត់យល់ត្រង់ចំណុចហ្នឹង។ តើការជម្លៀសដោយសារទឹកជំនន់ ហើយការសម្លាប់ហ្នឹងវាមាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទំនាក់ទំនងគ្នាយ៉ាងម៉េចដែរ?

2 ឆ៖ ពេលជម្លៀសហ្នឹងៗ យាយទ្រព្យ ហ្នឹងគាត់នៅជាប់ផ្ទះខ្ញុំគាត់និយាយប្រាប់ គាត់ថាគេ
3 យកៗ គេយកឪពុកខ្ញុំហ្នឹងមក យកឪពុកខ្ញុំមក ម្តាយខ្ញុំគាត់ថាមកដែរៗ ថាទឹកក៏វាឡើងខ្លាំង គេក៏យកម
4 កៗបាត់ពេលទឹកឡើងហ្នឹង គឺថាស្លាប់ស្លាប់យើងអាពេលហ្នឹងឯង។

5 ស៖ គឺថាខ្ញុំយល់ ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់ដឹងថាហេតុអ្វីបានជាលោកនិយាយថា ឪពុកលោកត្រូវបានគេ
6 សម្លាប់ ដោយសារតែគាត់ជាអតីតទាហាន លន់ នល់។ តើលោកផ្អែកទៅលើប្រភព ឬក៏ផ្អែកទៅលើ
7 ព័ត៌មានអ្វីដែលធ្វើឲ្យលោកអាចទាញបានថា ឪពុកលោកត្រូវបានគេសម្លាប់ដោយសារគាត់ជាអតីត
8 ទាហានលន់ នល់ នោះ?

9 [០៩:៣០:០០]

10 ឆ៖ ព្រោះ យាយទ្រព្យ ហ្នឹងគាត់នៅជាមួយឪពុកខ្ញុំ គាត់ដាំថ្នាំនៅជាមួយពុកខ្ញុំ។ ដល់ពេលអីចឹង
11 ទៅ ដល់ពេលគេមកយកគាត់ទៅ ប្រាប់ថា “ឪងជាប់ពាក់ព័ន្ធទាហានហ្នឹង ឥឡូវគេមកចាប់យកទៅ
12 ហ្នឹងឯង បានយកទៅសម្លាប់ហ្នឹងឯង” បានដឹង ហ្នឹងជាពិត បាននាំពុកខ្ញុំយកទៅ។

13 ស៖ ប៉ុន្តែ តើលោកដឹងទេថា ឪពុករបស់លោកបានលាក់ប្រវត្តិរបស់គាត់ជាទាហាន អត់ប្រាប់
14 គេនៅក្នុងឆ្នាំ៧៥, ៧៦, ៧៧ ហើយអាចទៅដល់ឆ្នាំ៧៨ផង តើក្នុងចន្លោះឆ្នាំនោះគាត់ព្យាយាមលាក់
15 ប្រវត្តិរបស់គាត់ដែរឬទេ?

16 ឆ៖ គាត់ព្យាយាមលាក់ដែរ សូម្បីតែខ្ញុំនៅជាមួយ ក៏គាត់លាក់ដែរ គាត់ថា “ធ្វើម៉េចកុំប្រាប់គេ
17 ឲ្យដឹងពីរឿងពុក ថាពុកជាទាហាន” ព្យាយាមលាក់ ប៉ុន្តែមិនដឹងថាយ៉ាងណា បានគេដឹងថា គាត់ជាទា
18 ហាន។

19 [០៩:៣១:០៦]

20 ស៖ ប៉ុន្តែលោកនិយាយថា គេដឹងអំពីប្រវត្តិរបស់ឪពុករបស់លោកជាទាហានហ្នឹង ដោយសារ គេ
21 ប្រាប់លោក <គឺ>លោកអត់មានព័ត៌មានផ្ទាល់ទេ <ថាហេតុអ្វីបានជាគាត់បាត់ខ្លួននោះទេ> តើអីចឹង
22 មែនទេ?

23 ឆ៖ បាទ។

24 ស៖ តើលោកធ្លាប់ឮថាគាត់ជាជនរងគ្រោះដោយសារទឹកជំនន់ដែរឬទេ?

25 ឆ៖ គេប្រាប់ដែរ គេថា អូ! ទឹកជំនន់លិចអស់ហើយ បាត់ភូមិបត់ត្រង់ លិចអស់ នៅកន្លែងផ្ទះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ខ្ញុំនៅតែថាទឹកជិតបីម៉ែត្រ ព្រោះអីវានៅជាប់ព្រែរនាម ជិតបីម៉ែត្រ ម៉្លោះហើយគេជម្លៀសមកទាំងអស់
2 អត់មានឱ្យអ្នកណានៅទេ។

3 ស៖ តើ<>អ្នកជិតខាង<នេះមានបាន>ប្រាប់លោកថា តើគេដឹងថាឪពុកលោកជាទាហាន
4 ហ្នឹង ដោយរបៀបណា? ថាតើ<គាត់ទទួលបានព័ត៌មានផ្ទាល់អំពីរឿងនេះឬ>?

5 ឆ៖ អត់ដឹង អត់បានសង្កេតអាជ្ញាធរអីចឹង ថាគ្រាន់តែយាយទ្រព្យ ប្រាប់ថា “គេថាជាទាហាន
6 គេយកទៅសម្លាប់ចោល”។

7 ស៖ ខ្ញុំបន្តទៅប្រធានបទថ្មីមួយទៀត លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ គឺខ្ញុំនិយាយអំពីការងារ
8 របស់លោកនៅទំនប់ត្រពាំងថ្ម កាលពីម្សិលមិញលោកផ្តល់សក្ខីកម្មថា លោកធ្វើការនៅទីនោះពីរខែ
9 ហើយ <តាផុន> ដែលជាប្រធានសហករណ៍ចាត់តាំងលោកឱ្យទៅទីនោះ តើលោកចាំទេ ថាតើ -- តើ
10 គាត់មានប្រាប់ថា ហេតុអ្វីបានលោកត្រូវទៅធ្វើការនៅទីនោះពីរខែ? តើគាត់មានពន្យល់ ឬក៏មានផ្តល់
11 ហេតុផលអី ថាហេតុអ្វីបានជាលោកត្រូវទៅធ្វើការនៅហ្នឹងពីរខែទេ?

12 ឆ៖ គាត់ថា ឱ្យកង -- យកកងចល័តនេះទៅជំនួយបុកដើម្បីធ្វើឱ្យហើយឆាប់ៗ នៅក្នុងរយៈ
13 ពីរខែហ្នឹង បានគេយកអ្នកសមរក្សាមិក្រោយទៅថែមទៀត។

14 [០៩:៣៤:៣១]

15 ស៖ ប៉ុន្តែគាត់អត់មានប្រាប់លោកថា ហេតុអ្វីបានជាត្រូវទៅតែពីរខែទេ? ថាតើពេលពីរខែហ្នឹង
16 គឺជាពេលដែលអ្នកដទៃធ្វើការដូចគ្នា<ដែរឬទេ>? ថាតើពីរខែហ្នឹង <គឺកម្មករ>ទៅធ្វើតែពីរខែ ឬ
17 មួយក៏លោកអត់ដឹងអំពីព័ត៌មានហ្នឹងទេ?

18 ឆ៖ អត់ដឹងទេ គ្រាន់តែគេថា ឱ្យសម្រុក ឱ្យតែលឿនឆាប់ ខ្លាចទឹកវាឡើង ឱ្យសម្រុក ឱ្យឆាប់
19 ៗ ដើម្បីយកមកធ្វើស្ថានស្រែងទៀត។

20 ស៖ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចង់សួរលោកបន្ថែមអំពីពេលម៉ោងធ្វើការ។ នៅពេលនោះ គឺនៅពេលដែល
21 លោកធ្វើការនៅទំនប់នឹង តើលោកមាននាឡិកាដែរឬទេ ឬក៏ថាលោកអាចមានកន្លែងណាមួយឱ្យលោក
22 មើលម៉ោងបានទេ?

23 ឆ៖ អត់មាននាឡិកា អត់មានអីទេ ម៉ោងមិនដឹងម៉ោងប៉ុន្មាន មើលតែថ្ងៃ។ ឱ្យតែឃើញថ្ងៃខ្ពស់
24 ស្មានៗ ស្មានយកថ្ងៃ ថ្ងៃខែក៏មិនដឹងថ្ងៃ ខែណាថ្ងៃណាឆ្នាំណា ក៏អត់ដឹងទេ ដឹងតែធ្វើការតែមួយមុខ
25 ប៉ុណ្ណោះ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** កាលពីម្សិលមិញ លោកបានផ្តល់សក្ខីកម្មថា នៅក្នុងរយៈពេលពីរខែនោះ ដែលគឺពេលៗ
2 ពីរខែដែលលោកធ្វើការនឹង នៅពេលព្រឹក។ <ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖> “នៅពេល<ភ្នំច្បាស់ មើលឃើញ
3 កម្មករផ្សេង>ទៀតធ្វើការដែរនឹង។” <ចំពោះបទពិសោធន៍របស់លោក តើលោកនៅពេលហ្នឹងវាម៉ោង
4 ប៉ុន្មានដែរ?>

5 [០៩:៣៦:៣៩]

6 **ឆ៖** មេឃភ្លៀសៗ ល្ងមមើលគ្នាឃើញ គេឱ្យធ្វើហើយ។

7 **ស៖** តើលោកៗអាចបញ្ជាក់បានទេ នៅពេលដែលលោកថា “ភ្លៀសៗ”ហ្នឹង តើប្រហែលជា
8 ម៉ោងប៉ុន្មានដែរ ម៉ោងប្រាំមួយ ប្រាំមួយកន្លះ <ដោយសារនៅពេលនោះ គឺជារដូវប្រាំង?>

9 **ឆ៖** បើខ្ញុំស្មានខ្លួនខ្ញុំ ខ្ញុំប្រហែលជាម៉ោងប្រាំ ទៅប្រាំកន្លះប៉ុន្មាននឹង ដែលភ្លៀសៗឡើង។

10 **ស៖** កាលពីម្សិលមិញ ក៏លោកបាននិយាយអំពីមីក្រូ តើមីក្រូហ្នឹង គេមានប្រកាសអំពីម៉ោង
11 ពេលវេលា <ចាប់ផ្តើម>ធ្វើការសម្រាប់កម្មករ<១០ ឬ១៥ ឬ២០,០០០នាក់?> ឬមួយក៏ថាមានការ
12 ប្រកាសនៅពេលព្រឹកតាមមីក្រូហ្នឹង ឱ្យកម្មករទាំងអស់<ចាប់ផ្តើម>ធ្វើការដែរឬទេ?

13 **ឆ៖** អត់មានប្រកាសទេ មីក្រូទុកសម្រាប់តែវាចម្រៀងតែប៉ុន្មានបទហ្នឹងឯង។ បើហៅចេញ
14 ទៅធ្វើការ គឺថាដើមដេញ បើនិយាយឱ្យដល់ទៅ ដូចសត្វគោអីចឹងឯង។

15 [០៩:៣៨:៤៧]

16 **ស៖** តើលោកថា “ពួកគេហ្នឹង”ៗ សំដៅទៅលើអ្នកណាដែល<ប្រាប់លោកឱ្យភ្ញាក់ពីដំណេក
17 ហើយចាប់ផ្តើមជីកដី និងសែងដី? តើ វា ឬ?>

18 **ឆ៖** ប្រធានកង ប្រធានកងហ្នឹងឯង ដែលដើរដេញ អ្នកមើលទាំងអស់ហ្នឹង ដើរដេញទៅ។

19 **ស៖** ថាតើអ្នកណាជាអ្នកប្រាប់លោក ហើយនិង<សមាជិកកង>របស់លោកឱ្យងើបឡើង ឱ្យ
20 ទៅធ្វើការនៅពេលថ្ងៃមួយៗ។ ដូច្នោះខ្ញុំចង់ដឹងថាតើ អ្នកដែលប្រាប់លោកហ្នឹង តើជាអ្នកណា តើ វា
21 មែនទេ? តើឈ្មោះ វា មែនទេ?

22 **ឆ៖** ប្រធានកងធំ ខ្ញុំអត់ដឹងទេ តែហ្នឹងគឺប្រធានកងតូចទេ គេក្រោមបញ្ជាពួកហ្នឹងដែរ តែពួក
23 នឹងហៅ គេគង់តែហៅពួកខ្ញុំដែរ។

24 **ស៖** តើប្រធានកងរបស់លោកៗ គាត់មកពីសហករណ៍ជាមួយលោកមែនទេ?

25 **ឆ៖** អត់ទេនៅខុសគ្នា តែគេបញ្ចូលជាមួយគ្នា បញ្ចូលទៅមួយកងជាមួយគ្នាអីចឹង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** អីចឹងគាត់អត់នៅក្នុងសហករណ៍ជាមួយ តាផុន ទេ? អីចឹងមែនទេ?

2 **ឆ៖** បាទ គាត់នៅខុសគ្នា បានខ្ញុំអត់ស្គាល់គាត់។

3 **ស៖** កាលពីម្សិលមិញលោកបាននិយាយអំពីលទ្ធផល ប្រសិនបើមិនបានបំពេញបញ្ចប់ការងារ
4 តាមការកំណត់របស់គេ។ នៅក្នុងរយៈពេលពីរខែដែលលោកធ្វើការនៅទំនប់នោះ តើលោកធ្លាប់ -- តើ
5 មានពេលណាមួយដែលលោកបំពេញការងារអត់បានគ្រប់តាមចំនួនកំណត់របស់គេដែរឬទេ? ឧទាហ-
6 រណ៍ថា ក្នុងមួយថ្ងៃលោកបំពេញការងារអត់បានគ្រប់ ៣ម៉ែត្រគូបតាមដែលគេកំណត់ហ្នឹងទេ តើលោក
7 ធ្លាប់ជួបបញ្ហាហ្នឹងទេ?

8 [០៩:៤១:៤៦]

9 **ឆ៖** ខ្ញុំធ្វើមិនបានទេ ៣ម៉ែត្រគូបហ្នឹង ធ្វើអត់បាន រាល់តែថ្ងៃតាំងពីខ្ញុំទៅ ខ្ញុំធ្វើអត់បាន ៣ម៉ែត្រ
10 គូបទេ តែខ្ញុំបាយយប់រហូតម៉ោងដប់ ម៉ោងស៊ីរហូត ទាល់តែគេឱ្យឡើងទាំងអស់គ្នា “អើ! ឡើងទាំង
11 អស់គ្នាបាននេះ” តែ ៣ម៉ែត្រគូប ខ្ញុំធ្វើអត់រួចទេ។

12 **ស៖** ហេតុអ្វីបានជាដូច្នោះ?

13 **ឆ៖** កម្លាំងខ្ញុំវាខ្សោយ អត់មានកម្លាំង ក្បាលជង្គង់ធំពេក ធំជាងខ្លួន។

14 **ស៖** ដូច្នោះ លោកចង់និយាយថាក្នុងរយៈពេល ៦០ថ្ងៃ គឺពីរខែ ដែលលោកធ្វើការនៅទីនោះ គឺ
15 ថាលោកមិនអាចបំពេញតាមផែនការកំណត់របស់គេបានគ្រប់ទេ? តើលោកចង់និយាយអីចឹងមែនទេ?

16 **ឆ៖** បាទ មែន។

17 **ស៖** ម្សិលមិញលោកនិយាយថា អ្នកដែលមិនបំពេញបានតាមផែនការកំណត់ត្រូវគេកាត់របប
18 អាហារ ឬក៏ត្រូវគេវ៉ែ។ តើលោកធ្លាប់ត្រូវគេកាត់របបអាហារ ឬក៏ធ្លាប់ត្រូវគេវ៉ែ ៦០ដងដែរឬទេ? តើខ្ញុំ
19 និយាយអីចឹងវាត្រឹមត្រូវ ឬក៏ខុស?

20 **ឆ៖** អត់ទេ គេមិនកាត់ -- ថ្ងៃណា ៦០ដង ខ្ញុំដូចអត់មានទេ។ គ្រាន់គេមិនឱ្យយើងឡើង
21 កំណត់ម៉ោងប៉ុណ្ណោះឯង។

22 [០៩:៤៤:១៧]

23 **ស៖** អីចឹងបានន័យថាគេមិនដែលធ្លាប់កាត់របបអាហារ ឬក៏គេមិនធ្លាប់វ៉ែលោកទេ ក្នុងរយៈ
24 ពេល៦០ថ្ងៃ ដែលលោកធ្វើការនុង។ តើអីចឹងមែនទេ?

25 **ឆ៖** មែន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** អ្វីចឹងតើមានអ្នកណាផ្សេងដែលត្រូវគេដី ឬក៏ត្រូវគេកាត់របបអាហារដែរឬទេ? តើលោក
2 ធ្លាប់ឃើញថា សមាជិកកងរបស់លោកធ្លាប់ត្រូវគេដី ឬក៏ធ្លាប់ត្រូវគេកាត់របបអាហារដែរឬទេ?

3 **ឆ៖** អត់ទេ អត់ឃើញទេ។ គ្រាន់តែគេដីពេលៗឡើងពីដេកពីព្រឹកឡើងហ្នឹងឯង ដែលគេវាយ
4 រកាំងគេនាំគ្នាដេកយូរ គឺនាំគ្នាគេដេញឱ្យចេញពីរោង។

5 **ស៖** ប៉ុន្តែតើអ្នកណាជាអ្នកកាន់រំពាត់ដើរដីគេហ្នឹង? តើលោកស្គាល់ឈ្មោះគាត់ហ្នឹងទេ?

6 **ឆ៖** អត់ស្គាល់ទេ គេមេកងធំ អត់ស្គាល់ឈ្មោះទេ។

7 **ស៖** តើដោយសារតែលោកមិនចាំ ឬក៏ដោយសារតែលោកមិនបានដឹងទេនៅពេលនោះ?

8 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់សូវចាំឈ្មោះគេផង ពួកនុំង។

9 **ស៖** ពីម្សិលមិញលោកនិយាយពីឈ្មោះ តារ៉ាល់។ សូមដកស្រង់៖ “គឺថាជាអ្នកគ្រប់គ្រងទូទៅ
10 នៅតំបន់៥”។ តើតារ៉ាល់ ធ្លាប់បានឃើញមេកងប្រើរំពាត់ដី ដើម្បីវាយមកលើសមាជិកកងរបស់ខ្លួនទេ?

11 **ឆ៖** បើតាមខ្ញុំសង្កេតមើល តារ៉ាល់ គាត់គ្មាន គាត់មិននេះទេ ប៉ុន្តែគ្រាន់តែជាពាក្យបញ្ជា ឬមិន
12 ដឹង។ ប៉ុន្តែតារ៉ាល់ គាត់ពូតែឈ្មោះទេ គាត់មិនដែលមកកន្លែងហ្នឹង។ យូរៗ គាត់មកមើលម្តងហើយ
13 គាត់ទៅបាត់ហើយ។

14 [០៩:៤៧:១៨]

15 **ស៖** លោកប្រធានខ្ញុំសូមការអនុញ្ញាតអានសម្រង់ដែលខ្ញុំបានលើកឡើងពីខាងដើម ដើម្បីជា
16 ប្រតិចារិក គឺឯកសារ E305/13.23.292 ដូចខ្ញុំបានបញ្ជាក់<ពីមុនហើយ គឺឯកសារនេះមានលេខ E3
17 ផងដែរ គឺ> E3/8991, ERN ជាភាសាអង់គ្លេស 00969903, ខ្មែរ 00730232។ លោកសាក្សីនេះគឺ
18 ជាសំណួរដែលគេបានសួរទៅមនុស្សម្នាក់ដែលធ្លាប់បានធ្វើការនៅការដ្ឋាននៅទំនប់នោះដែរ ហើយគេ
19 បានសួរបុគ្គលរូបនេះអំពីឈ្មោះ តារ៉ាល់។ ខ្ញុំសូមអានចម្លើយរបស់បុគ្គលរូបនេះដើម្បីសួរមើល ថាតើ
20 លោកយល់ដូចម្តេចដែរ។ សំណួរពីអ្នកស៊ើបអង្កេតរបស់មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជានៅត្រង់ពាក់កណ្ត
21 ល ទំព័រ៖ “ចុះតាម៉ោង ហើយនិង តារ៉ាល់ ដែលស្តីឱ្យទេ? ហើយបុគ្គលរូបនេះឆ្លើយ៖ អត់សូវដែល
22 បានជួបគេទេ ព្រោះ<ខ្ញុំស្ថិតនៅក្នុងថ្នាក់កងរសេនាធំ នៅក្រោមពួកគេ>។ តែ<ពួកហ្នឹងពូកែ>ស្តីឱ្យ
23 <អ្នកដទៃណាស់> ហើយព្រោះពួកហ្នឹងកាចៗណាស់ កាចជាងយាយចៃមឆ្ងាយៗណាស់<។> ខ្ញុំធ្លាប់
24 ឮថាគេនិយាយហៅគាត់ថាជា គេហៅថា តាចង្កូមមាស”។ លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី តាមបទ
25 ពិសោធន៍របស់លោក តើតារ៉ាល់ ជាមនុស្សកាចៗ ហើយនិយាយមិនពីរោះពិសាអ្វីចឹងមែនទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [០៩:៤៩:២៨]

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

3 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីកុំអាល់ឆ្លើយតប!

4 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី ហុង គីមសួន!

5 **លោក ហុង គីមសួន៖**

6 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំបាទសូមដំទាស់ចំណុចនេះ ដោយសារដើមបណ្តឹងគាត់បាន
7 ឆ្លើយហើយថាគាត់មិនបានឃើញ តារ៉ាល់ ផ្ទាល់ទេ។ យូរគាត់ឃើញមកម្តង តែគាត់មិនស្គាល់ទេ។
8 អីចឹងគាត់មិនអាចស្មានអំពីចរិតលក្ខណរបស់ តារ៉ាល់ បានទេបាទ។ សូមអរគុណ។

9 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

10 ប្រហែលជាវាមិនចេញពីបទពិសោធន៍ផ្ទាល់របស់គាត់ មិនឃើញផ្ទាល់ភ្នែកទេ ប៉ុន្តែគាត់អាច
11 ធ្លាប់ឮពីគេ ទទួលបានព័ត៌មានពីអ្នកដទៃ ដូចជានិយាយអំពីជោគវាសនារបស់ឪពុកម្តាយគាត់ជាដើម។
12 ដូច្នោះ ខ្ញុំយល់ឃើញថា អង្គជំនុំជម្រះអាចអនុញ្ញាតឱ្យខ្ញុំសួរសំណួរនេះ ទៅកាន់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
13 បាន។

14 [០៩:៥០:៤៥]

15 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

16 បាទ អង្គជំនុំជម្រះត្រូវការស្តាប់នូវចម្លើយតបរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីចំពោះសំណួរដែល
17 សួរនេះ។ ហើយប្រសិនបើស្តាប់យល់នូវសំណួរ គឺដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីអាចឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរ
18 របស់លោកមេធាវីការពារក្តី នួន ជា។

19 **លោក សែន សុផុន៖**

20 ឆ៖ ខ្ញុំឮតែគេថា “អូ! តារ៉ាល់កាច តារ៉ាល់ កាចណាស់ តែមិនដែល -- តែមុខតារ៉ាល់ ក៏អត់
21 ឃើញច្បាស់ផង ព្រោះអីខ្ញុំនៅក្រោមទំនប់ គាត់ដើរ បើថាដើរទៅ គាត់ដើរទទឹងលើខ្នងទំនប់ឡើងឆ្ងាយ
22 ក៏មិនស្គាល់ផង មើលមុខក៏មិនឃើញ មិនដឹងថាមួយណាផង ឃើញដើរពីរបីនាក់ បួននាក់អីចឹង អត់
23 ស្គាល់សោះ។

24 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

25 ស៖ ពីម្សិលមិញ លោកបាននិយាយពីឈ្មោះ យាយចែម។ ហើយពិតណាស់ថា ពីម្សិលមិញ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោកបាននិយាយថា<> សូមដកស្រង់៖ “ឆ្នាំ១៩៧៨ យាយចែម គឺជាអ្នកដែលមកចាប់ តារ៉ាល់ និង
2 ឪពុកម្តាយរបស់ខ្ញុំយកទៅសម្លាប់ចោល”។ បុគ្គលរូបនេះ ពេលឆ្លើយជូនមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាថា
3 “តារ៉ាល់នេះ គឺកាចជាងយាយចែម ឆ្ងាយណាស់”។ តើនេះ គឺជាអ្វីដែលលោកធ្លាប់បានឮដែរឬទេ?

4 [០៩:៥២:២៧]

5 ឆ៖ អត់ដឹងទេ ពាក្យហ្នឹងខ្ញុំអត់ដែលឮផង។

6 ស៖ បាទ សម្រង់តូចមួយពាក់ព័ន្ធនឹងផ្នែកនេះដែរ គឺប្រជាជនហៅតារ៉ាល់ថា “តាចង្កូមមាស”
7 ពាក្យខ្មែរគឺថា តាមពិតគឺថា វាមានពាក្យខ្មែរពិសេសដែលហៅទៅលើរូបគាត់នេះ។ ដូច្នោះ មុននឹងខ្ញុំសួរ
8 សំណួរសូមឱ្យអ្នកបកប្រែជាភាសាខ្មែរប្រើពាក្យដែលប្រើប្រាស់នៅក្នុងអត្ថបទដើមជាភាសាខ្មែរ។ ឥឡូវ
9 ចាត់ទុកថា អ្នកបកប្រែស្គាល់ពាក្យនេះទៅចុះ តើតារ៉ាល់ នេះត្រូវបានហៅគាត់ថា “តាចង្កូមមាស”
10 មែនទេ?

11 ឆ៖ ខ្ញុំអត់ដឹង ខ្ញុំអត់ឮផង ពាក្យ “ចង្កូមមាស”ហ្នឹង។

12 ស៖ ខ្ញុំសូមសួរលោកអំពីមនុស្សម្នាក់ទៀតនៅក្នុងតំបន់៥។ តើលោកធ្លាប់ឮសូរឈ្មោះ តាជាល
13 ឬតាឆ្នាំង ដែរទេ?

14 ឆ៖ អត់ឮ អត់ឮឈ្មោះ តាជាល តាឆ្នាំង អត់ឮ។

15 ស៖ ខ្ញុំនិយាយសំដៅទៅលើមនុស្សតែមួយទេ គឺតាឆ្នាំង ហៅតាជាល គាត់ជាកូនប្រុសរបស់មេ
16 ភូមិភាគពាយ័ព្យ រស់ ញឹម។ តើលោកនឹកឃើញទេ?

17 ឆ៖ ខ្ញុំអត់ស្គាល់ អត់ឮ។

18 ស៖ មិនថ្វីទេ ខ្ញុំសូមបន្តទៅប្រធានបទមួយថ្មីទៀត។ លោកបាននិយាយអំពីថា មានការប្រព្រឹត្ត
19 ខុសៗគ្នាមកលើប្រជាជនថ្មី និងប្រជាជនមូលដ្ឋាន <ដែលកម្មាភិបាលមូលដ្ឋានអាចញែកដឹងពីភាពខុស
20 គ្នាដោយសារតែសំនៀងបញ្ចេញសំឡេង>របស់ពួកគាត់។ <សូមលោកប្រាប់ថា តើវាប្រព្រឹត្តទៅដោយ
21 របៀបម៉េចដែរ?> ឧទាហរណ៍ពាក់ព័ន្ធនឹងការចែករបបអាហារ តើគេត្រូវមាននិយាយ<>មុនសិន
22 ឬ<>មុននឹងគេចែក<បាយ ឬបបរឱ្យនោះ? ឬតើការអនុវត្តនោះធ្វើឡើងដោយរបៀបណាដែរ?>

23 ឆ៖ គេអត់មាននិយាយអីទេ គេថា យើងខ្លះ ជីវភាពខ្វះខាត គេចែកឱ្យទៅ ម្នាក់មួយដែកៗទៅ
24 ហើយ។ ហើយការបែងចែកហ្នឹង វាមានអីចេះ! ខាងប្រជាជនចាស់ គេហូបតែបាយ តែយើងប្រជាជន
25 ថ្មីគេដួសបបរឱ្យមួយដែកៗចែកគ្នាទៅ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ខ្ញុំយល់ពីសក្ខីកម្មលោកហើយ លោកក៏បានឆ្លើយពីម្សិលមិញដែរ ឆ្លើយទៅនឹងសំណួរ
2 សហព្រះរាជអាជ្ញា ប៉ុន្តែនៅពេលដែលគាត់សួរលោកថា តើមានការប្រព្រឹត្តខុសគ្នាដែរទេ? ឧទាហរណ៍
3 ដូចជាការផ្តល់របបអាហារជាដើម។ល។ ហើយលោកបានឆ្លើយថា ប្រជាជនមូលដ្ឋានហ្នឹងគឺថា គេ
4 និយាយទៅគេមានសួរសៀង មានសម្តីហ្នឹងខុសពីប្រជាជនថ្មី។ តើគេអាចកត់សម្គាល់ស្តាប់បាននូវសួរ
5 សៀងរបស់ប្រជាជនទាំងហ្នឹងខុសៗគ្នាបានដោយរបៀបណា? <តើដំបូងគេត្រូវនិយាយខ្លួនសិន មុននឹង
6 ទទួលបានបាយ ឬក៏បបរឬ?> តើគេកត់សម្គាល់បានដោយរបៀបណាដែរ?

7 **ឆ៖** សំនៀងវាខុសគ្នា។ ខាងភ្នំពេញផ្សេង ខាងបាត់ដំបងនេះផ្សេង កន្លែងខ្ញុំនៅហ្នឹងផ្សេងគ្នា គឺ
8 គេនិយាយ “កីកី” ខុសគ្នា ហើយគេដឹងទៀត គេចាត់ទុកថាប្រជាជនថ្មីនេះសម្រាប់អ្នកធ្វើការ, ប្រជាជន
9 ចាស់នេះ គឺសម្រាប់អ្នកមើលតែប៉ុណ្ណឹង។

10 [០៩:៥៧:៣៧]

11 **ស៖** ខ្ញុំដូចជាយល់ចម្លើយលោកមិនបានច្បាស់ទេ។ <សំនៀងសំឡេងរបស់បុគ្គលម្នាក់ គឺមិន
12 អាចមើលដឹងតាមរយៈមុខរបស់បុគ្គលនោះទេ។ ដូច្នេះបុគ្គលនោះត្រូវនិយាយសិន នៅចំពោះមុខយើង>
13 ដើម្បីស្តាប់តុំរបស់គាត់ហ្នឹង។ <ដូច្នេះអ្នកដែលចែកម្ហូបនៅក្នុងសហករណ៍ ឬក៏សូម្បីតែនៅការដ្ឋាន
14 ទំនប់ តើមានអ្វីកើតឡើងនៅពេលគាត់ព្យាយាមកំណត់ថា បុគ្គលនេះគួរតែទទួលបានបាយ ឬក៏បបរ
15 នោះ?> តើគេឲ្យប្រជាជននិយាយជាមុនសិន ឬយ៉ាងម៉េចដើម្បីគេស្តាប់សំនៀងរបស់គាត់ហ្នឹងសិន មុន
16 នឹងចែករបបអាហារ ឬយ៉ាងណា?

17 **ឆ៖** ទេ គេមិនមែនធ្វើអីចឹងទេ។ គេធ្វើ -- ប្រជាជនថ្មីនេះទាំងអស់គឺថា ជាកូនក្រុមរបស់គេ
18 គេជាមេក្រុម ជាអ្នកដឹកនាំ គឺថាគេចែកៗអ្នកក្រុមហ្នឹងឯង។ អ្នកដឹកនាំ គេហូបផ្សេងគ្នាគេ។

19 **ស៖** តាមដែលខ្ញុំយល់ ប្រជាជនជាច្រើនដែលត្រូវបានជម្លៀសចេញពីភ្នំពេញបានធ្វើដំណើរទៅ
20 កាន់តំបន់ ឬក៏ភូមិស្រុកដែលគេផ្តាច់របស់នៅ។ ដូច្នេះ ខ្ញុំគិតថា<អ្នកដែលត្រូវគេជម្លៀសដីច្រើននេះអាច
21 និយាយ>ដោយមានសំនៀងសំឡេងហ្នឹងគឺថា ដូចគ្នានឹងអ្នកនៅបាត់ដំបងចាស់នោះដែរ។ <ខ្ញុំនៅតែមិន
22 ច្បាស់ថា តើនៅក្នុងការអនុវត្តចំពោះការបែងចែករបបអាហារបែបនេះ ធ្វើឡើងដោយរបៀបណាដែរ។
23 >ដូច្នេះ ខ្ញុំព្យាយាមសួរលោកម្តងទៀត។ សូមលោកជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះមើល <ហេតុអ្វីបានជា>
24 មានការប្រព្រឹត្តខុសគ្នា? ហើយធ្វើម៉េចបានជាគេកត់សម្គាល់ដឹងថាអ្នកនេះជាប្រជាជនថ្មី, អ្នកនោះជា
25 ប្រជាជនមូលដ្ឋាន?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ឱ្យតែអ្នកប្រជាជនមូលដ្ឋាន គេគ្រប់គ្រងអ្នកថ្មីហ្នឹងទាំងអស់។ ការគ្រប់គ្រងគេដឹងហើយ
2 ដឹងថា អូ! នេះគេមូលដ្ឋាន គេគ្រប់គ្រងពួកយើងទាំងអស់គ្នា ដឹងនិយាយសំនៀងមកចេញមកអ្នកបាត់
3 ដំបង អ្នកមូលដ្ឋានហ្នឹងឯង។ បានគេថាមានអ្នកចាស់ មានអ្នកថ្មី។

4 **ស៖** បាទ មិនអីទេលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ខ្ញុំគិតថាខ្ញុំនៅសល់តែមួយសំណួរទៀតទេ។
5 នៅក្នុងសេចក្តីរៀបរាប់អំពីពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់លោក គឺឯកសារD22/1232,
6 ERN ភាសាអង់គ្លេស 0523258 (ស៊ីក)។ លោកប្រធានមិនទាន់មានERN ជាភាសាខ្មែរ និងភាសា
7 បារាំងទេ។ នៅក្នុងសេចក្តីរៀបរាប់របស់លោកចុះថ្ងៃទី២០ ខែមករា ឆ្នាំ២០១០ ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើម
8 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីគឺមានផ្នែកមួយនិយាយ “<ឧក្រិដ្ឋកម្មដែលត្រូវ>ចោទប្រកាន់”, <“កាលបរិច្ឆេទនៃ
9 ការប្រព្រឹត្តឧក្រិដ្ឋកម្ម”,> “ព្យសនកម្ម” <“ការទាមទារសំណង”។> ហើយក៏មានផ្នែកមួយនៅក្នុង
10 ពាក្យសុំនេះ និយាយ<>អំពីការទទួលខុសត្រូវ<ចំពោះឧក្រិដ្ឋកម្ម>។ ដូច្នេះបុគ្គលដែលលោកគិតថាជា
11 អ្នកទទួលខុសត្រូវចំពោះអ្វីដែលកើតមកលើរូបលោកនៅក្នុងរបបនោះ នៅក្នុងប្រអប់ត្រង់ផ្នែកនេះ
12 លោកបំពេញមានឈ្មោះសម្តេចព្រះ នរោត្តម សីហនុ ថាជាក្សត្រដែលត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះ
13 ព្យសនកម្មដែលកើតមកលើរូបលោក។ សូមលោកពន្យល់បន្តិចបានទេ ជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះ ចំណុច
14 នេះបន្តិចបានទេ?

15 **ឆ៖** ថាម៉េចខ្ញុំអត់យល់ផងហ្នឹង។

16 [១០:០២:២៦]

17 **ស៖** ខ្ញុំព្យាយាមម្តងទៀត។ លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះ ខ្ញុំមានឯកសារនៅក្នុងដៃរបស់ខ្ញុំ
18 ហើយ គឺឯកសារនេះហៅថា <របាយការណ៍ព័ត៌មាន>ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី<> ដែលទម្រង់នេះគឺថា
19 ត្រូវបានរៀបចំឡើងដោយ<>អង្គភាពគាំពារជនរងគ្រោះ។ <បុគ្គលិកនៅតុលាការនេះ គឺ>សរសេរ
20 ត្រង់ផ្នែកមួយ ហើយផ្នែកហ្នឹង គឺលោកបានគិតថា បុគ្គលដែលត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះការខូចខាតមក
21 លើរូបលោកហ្នឹង លោកបានលើកឡើងថា “គឺសម្តេច នរោត្តម សីហនុ”។ <ដូច្នេះ សំណួររបស់ខ្ញុំគឺ តើ
22 លោកធ្លាប់ប្រាប់បុគ្គលិកនៃអង្គភាពគាំពារសាក្សីថា> លោកគិតថាសម្តេចព្រះ នរោត្តម សីហនុ នេះ
23 ជាអ្នកទទួលខុសត្រូវចំពោះព្យសនកម្មដែលកើតមកលើរូបលោក?

24 **ឆ៖** អូ! ខ្ញុំនឹកឃើញហើយ។ អាហ្នឹងអីចេះ គឺថាមកពីគាត់ដែលដឹកនាំបក្សកុម្មុយនីស្តហ្នឹងចូល
25 ក្នុងប្រទេសកម្ពុជា។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** តើលោកអាចរៀបរាប់ឲ្យបានលម្អិតបន្តិចបានទេ តើអតីតព្រះមហាក្សត្រនេះ <មាន
2 តួនាទី និងមុខតំណែងអ្វីឲ្យប្រាកដនៅក្នុងបក្ស> កុម្មុយនីស្តនេះ <> ដែរ?

3 [១០:០៤:១៦]

4 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ តែពុកខ្ញុំនិយាយប្រាប់អីចឹងឯងថា បក្សកុម្មុយនីស្តនេះ សម្តេចទេអ្នកនាំៗ
5 បក្សកុម្មុយនីស្តនេះចូលប្រទេសកម្ពុជាដើម្បីវែរវែងដោះលន់ នល់។

6 **ស៖** នៅក្នុងទម្រង់ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរបស់លោក គឺលោកសុំទារសំណង <១០០០
7 > ដុល្លារ។ ដូចដែលយើងដឹងហើយគឺថាសម្តេច នរោត្តម សីហនុ ព្រះអង្គសោយទិវង្គតហើយ។ <> តើ
8 លោកទារពីរាជទាយាទ ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

9 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

10 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប!
11 សូមអញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

12 **លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

13 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមជំទាស់ចំពោះសំណួរនេះ គឺមិនពាក់ព័ន្ធនឹងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីនេះទេ
14 អ្នកដែលដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីថា ត្រូវតែទទួលខុសត្រូវចំពោះសំណងហ្នឹង គឺវាមិនពាក់ព័ន្ធនឹងការ
15 ទទួលខុសត្រូវព្រហ្មទណ្ឌរបស់ នួន ជា និងខៀវ សំផន ដូចដែលបានចោទប្រកាន់នោះទេ។

16 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

17 សូមអញ្ជើញលោក ហុង គីមសួន!

18 [១០:០៦:០០]

19 **លោក ហុង គីមសួន៖**

20 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ចំណុចនេះ ខ្ញុំបាទក៏សូមជំទាស់ផងដែរ ដោយសារវាទាក់ទង
21 ជាមួយនឹងសំណួរ គេបានសួរថា “តើអ្នកដែលអ្នកជឿ?” ភាសាខ្មែរសរសេរអីចឹង។ អីចឹងសំណួរសួរថា
22 គាត់ជឿ មិនមែនគាត់ស្គាល់ច្បាស់ថាជនជាប់ចោទជានរណានោះទេ។ អីចឹងសំណួរនេះមិនទាក់ទង
23 ជាមួយនឹងការទារសំណងពីសម្តេច នរោត្តម សីហនុ ឬតែព្រះរាជទាយាទទេ ទាក់ទងតែជាមួយនឹងជន
24 ត្រូវចោទនៅក្នុងសវនាការនេះតែប៉ុណ្ណោះបាទ។ សូមអរគុណ។

25 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 លោកប្រធាន ខ្ញុំយល់ថា ខ្ញុំត្រូវត្រូវបានអនុញ្ញាតសួរតំណាងឱ្យកូនក្តីរបស់ខ្ញុំ តើកូនក្តីខ្ញុំត្រូវចេញ
2 សំណង <១.០០០>ដុល្លារ ដូចបានទាមទារ ឬក៏យ៉ាងណា បើរកឃើញថាមានពិរុទ្ធភាពនោះ ឬក៏ត្រូវ
3 ទារអំពីទាយាទរបស់អតីតព្រះមហាក្សត្រ នរោត្តម សីហនុ។ <ខ្ញុំគិតថា ការទាមទារសំណង គឺជាផ្នែក
4 មួយនៃសវនាការជំនុំជម្រះក្តីនេះ។>

5 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ាដ៖**

6 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមឱ្យយើងពិចារណាឱ្យបានច្បាស់នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនេះ គឺដើមប
7 ណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី គាត់មិនមានសិទ្ធិទាមទារសំណងជាលុយកាក់ទេ ហើយតាំងពីការស៊ើបអង្កេតមក គឺ
8 ថាកូនក្តីរបស់មេធាវី កូប៉េ ហ្នឹងគាត់បានបញ្ជាក់ហើយថាគាត់ជាជនក្រីក្រ។ ដូច្នោះ គឺថាមិនមែនគាត់ជា
9 អ្នកត្រូវផ្តល់សំណងទេ។ ដូច្នោះ សូមតុលាការកុំអនុញ្ញាតឱ្យសួរសំណួរនេះ ពីព្រោះថាសំណួរនេះ គឺមិន
10 មានពាក់ព័ន្ធអីនឹងសវនាការយើងនេះទេ។

11 [១០:០៧:៤៣]

12 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

13 បាទ សេចក្តីជំទាស់របស់តំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ ហើយនិងក្រុមមេធាវីនាំមុខ
14 តំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីចំពោះសំណួរចុងក្រោយរបស់លោកមេធាវី កូប៉េ ចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋ
15 ប្បវេណីរូបនេះ គឺមានមូលដ្ឋានសមស្រប។ សំណួរនេះមិនពាក់ព័ន្ធនឹងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ
16 នេះទេ ដូច្នោះអង្គជំនុំជម្រះមិនត្រូវការស្តាប់នូវចម្លើយតបរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះចំពោះសំណួរ
17 ដែលសួរឡើងដោយមេធាវី នួន ជា ចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីចុងក្រោយអម្បាញ់មិញនេះទេ។

18 អីចឹងម្តងទៀត អង្គជំនុំជម្រះទទួលយកការជំទាស់របស់តំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ
19 រួមនឹងក្រុមមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីចំពោះសំណួរចុងក្រោយរបស់មេធាវីការពារក្តី
20 នួន ជា ចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ គឺមានមូលដ្ឋានសមស្រប។ សំណួរនេះ គឺមិនពាក់ព័ន្ធ
21 ជាមួយនឹងអង្គហេតុដែលអង្គជំនុំជម្រះកំពុងធ្វើសវនាការនេះទេ។ ដូច្នោះ អង្គជំនុំជម្រះមិនត្រូវការស្តាប់
22 ចម្លើយតបរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ចំពោះសំណួរដែលសួរចុងក្រោយឡើងដោយមេធាវីការពារក្តី
23 លោក នួន ជា គឺ វ៉ិចទ័រ កូប៉េ នោះទេ។

24 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមិនបាច់ឆ្លើយតបនឹងសំណួរនេះទេ!

25 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជាការពិតហើយលោកប្រធាន សំណួរនេះជាសំណួរចុងក្រោយហើយ ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។

2 សូមអរគុណ។

3 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

4 សូមអញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្វង់ម៉ាក ឡាវែន!

5 [១០:០៩:២៨]

6 **ចៅក្រម ហ្វង់ម៉ាក ឡាវែន៖**

7 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំធ្វើការកត់សម្គាល់មួយចំនួន ពាក់ព័ន្ធនឹងសំណើរបស់លោក
8 កូប៉េ នៅពេលព្រឹកនេះ។ ខ្ញុំបានពិនិត្យផ្ទៀងផ្ទាត់ឯកសារ E305/13.23.292 កាលពីព្រឹកមិញនេះ
9 មេធាវីការពារក្តីលោក កូប៉េ បានបញ្ជាក់ថា បានដាក់ចូលនៅក្នុងហ្សាយឡេប នៅខែមេសា ឆ្នាំ២០១៥។
10 តាមពិតមិនត្រឹមត្រូវទេ។ បើសិនខ្ញុំអានសេចក្តីបញ្ជាក់នៅក្នុងហ្សាយឡេបហ្នឹង គឺឯកសារនេះ ត្រូវបាន
11 ដាក់ជូនឱ្យភាគី នៅថ្ងៃទី១៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៤។ សម្រាប់ជាភស្តុតាងបន្ថែម គឺថាឯកសារនេះ មាន
12 បោះត្រាដែលបញ្ជាក់ថា ត្រូវបានបកប្រែនៅខែមករា ឆ្នាំ២០១៤។ ម្យ៉ាងវិញទៀត ឯកសារនេះ គឺជា
13 ឯកសារដែលត្រូវបានទទួលយកដោយអង្គជំនុំជម្រះហើយនៅថ្ងៃទី៣០ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៥។ ដូច្នេះ ខ្ញុំ
14 មិនយល់អំពីភាពពាក់ព័ន្ធនៃអន្តរាគមន៍របស់លោកមេធាវីកាលពីព្រឹកមិញនេះទេ។

15 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

16 គឺថាវាមិនមានបញ្ហាអ្វីទេ ជាមួយនឹងឯកសារមួយនេះ។ ដូចដែលបានឃើញ គឺមានលេខ E3
17 ឯកសារនេះមានលេខ E3។ <យើងមានឯកសារហ្នឹងជាភាសាអង់គ្លេស។> អ្វីដែលខ្ញុំចង់និយាយអំពី
18 ឯកសារនេះគឺថា<យោងតាម ហ្សាយឡេប>--

19 **ចៅក្រម ហ្វង់ម៉ាក ឡាវែន៖**

20 លោកមេធាវី ខ្ញុំសូមអភ័យទោសដែលកាត់ផ្តាច់លោក ប្រសិនបើមិនមានបញ្ហាអីទេ អ៊ីចឹងព្រឹក
21 មិញ ហេតុអ្វីបានជាលោកសុំការអនុញ្ញាតពីអង្គជំនុំជម្រះដើម្បីប្រើប្រាស់ឯកសារនេះទៅវិញនោះ?

22 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

23 ខ្ញុំមិនបានស្នើសុំការអនុញ្ញាតប្រើប្រាស់ឯកសារនេះ <ពីព្រោះខ្ញុំបានដាក់បង្ហាញ>ឯកសារនេះ
24 <>នៅលើអ៊ីនធើបេស<កាលពីម្សិលមិញ។ សំណួររបស់ខ្ញុំ គឺអំពីកិច្ចសម្ភាសន៍របស់មជ្ឈមណ្ឌល
25 ឯកសារកម្ពុជាចំនួន៦៥ផ្សេងទៀត ដែលដាក់បង្ហាញនាពេលថ្មីៗនេះ។ យើងបាន>លើកឡើង<ថា-->

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១០:១១:៤៥]

2 ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវែន៖

3 លោកមេធាវីការពារក្តី យើងបានស្តាប់ពាក្យលើកព្រឹកមិញហើយថាលោកបានស្នើសុំ ដើម្បីទទួល
4 បានការអនុញ្ញាតប្រើប្រាស់ឯកសារនៅពេលដែលសួរដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះហ្នឹង។

5 លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖

6 ខ្ញុំបានធ្វើយ៉ាងដូច្នោះហើយលោកចៅក្រម។ <ប៉ុន្តែខ្ញុំត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើដូច្នោះ ពីព្រោះខ្ញុំបាន
7 ដាក់ឯកសារហ្នឹងបង្ហាញ>នៅលើអ៊ីនធឺណិត<កាលពីម្សិលមិញ>។ បញ្ហាមិនមែនឯកសារនេះទេ គឺ
8 ឯកសារចំនួន៦៥ ពីមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាទៅវិញនោះទេ។ ដោយសារឯកសារទាំងនោះ គឺថាមិន
9 មានការបកប្រែទៅជាភាសាអង់គ្លេសទេ។ ខ្ញុំនិយាយឯកសារ៦៥ នេះក៏បានដាក់ចូលនៅក្នុង ហ្សាយ
10 ឡេប ហើយដែរ ហើយក៏មានការកំណត់កាលបរិច្ឆេទគឺខែ -- ចុះថ្ងៃទី១៧ ខែមិថុនា ២០១៥។ ខ្ញុំមិន
11 និយាយអំពីឯកសារមួយនេះ គឺនិយាយឯកសារចំនួន៦៥ ដែលបានទើបតែដាក់បញ្ចូលទៅក្នុង ហ្សាយ
12 ឡេប។

13 ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវែន៖

14 លោកមេធាវី កូប៉េ នៅពេលដែលលោកសួរលើកក្រោយនោះ សូមធ្វើសំណើឱ្យបានច្បាស់ ដើម្បី
15 ជាប្រយោជន៍សម្រាប់ភាគីទាំងអស់។

16 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

17 បាទ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកហើយ ប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលតទៅរហូតដល់ម៉ោងដប់
18 កន្លះ សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

19 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី និងអ្នក
20 ជំនាញដល់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះនៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាក និងឱ្យអញ្ជើញគាត់រួមទាំង
21 បុគ្គលិកនៃអង្គភាពគាំពារសាក្សីនិងអ្នកជំនាញ មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ
22 នៅវេលាម៉ោងដប់កន្លះ។

23 សម្រាកចុះ!

24 ក្រឡាបញ្ជី៖

25 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១០:១៣ នាទី ដល់ម៉ោង ១០:៣១ នាទី)

2 [១០:៣១:៣០]

3 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

4 អង្គុយចុះ!

5 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរនីតិវិធីសវនាការ។ បន្តទៅនេះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុម
6 មេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន ដើម្បីមានឱកាសតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្ប-
7 វេណី។ សូមអញ្ជើញ!

8 កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖

9 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

10 សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖

11 ស៖ ជម្រាបសួរ សែន សុផុន។ ខ្ញុំឈ្មោះ អង់តា ហ្គីសសេ ខ្ញុំជាសហមេធាវីអន្តរជាតិរបស់
12 លោក ខៀវ សំផន។ ខ្ញុំសួរសំណួរខ្លីៗទេ ដើម្បីសុំការបំភ្លឺពីលោក។ កាលពីម្សិលមិញលោកបាននិយាយ
13 ហើយ ត្រឹមត្រូវក៏លោកបាន<បញ្ជាក់>ផងដែរ ថាលោកបានធ្វើការនៅទំនប់ត្រពាំងច្រូរយៈពេលពីរខែ
14 ចាប់ពីខែឧសភា <ឆ្នាំ១៩៧៦>។ អ៊ីចឹងសំណួរខ្ញុំនឹងផ្តោតតែទៅលើរយៈពេលពីរខែហ្នឹងទេ គឺពីឆ្នាំ៧៦
15 ពីខែឧសភា ទៅ។ ម្សិលមិញនៅពេលដែលលោកឆ្លើយទៅសំណួររបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ
16 លោកបាននិយាយថា នៅពេលដែលលោកចេញពីការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងច្រូរយៈ គឺការសាងសង់ហ្នឹងជិតចប់
17 ទៅហើយ។ តើលោកដឹងថា <>តើការងារលើកទំនប់នោះចប់នៅពេលណាដែរឲ្យពិតប្រាកដទៅ?

18 លោក សែន សុផុន៖

19 ឆ៖ មិនដឹងឲ្យចប់ពេលណាទេ ខ្ញុំអត់ដឹង។ គ្រាន់តែខ្ញុំដឹងថា គ្រាន់តែគេឲ្យខ្ញុំទៅធ្វើហើយភ្លាម
20 ក៏គេដកខ្ញុំចេញពីហ្នឹង ទៅធ្វើទំនប់ស្ពានស្រែង។

21 [១០:៣៣:១៥]

22 ស៖ តើលោកដឹងថា គេចាប់ផ្តើមលើកទំនប់ហ្នឹងនៅពេលណាដែរទេ?

23 ឆ៖ ខ្ញុំអត់ដឹងថា គេចាប់ផ្តើមពេលថ្ងៃណាអី អត់ដឹងទេ។ ប៉ុន្តែគ្រាន់តែដល់ពេលគេហៅខ្ញុំ គេ
24 ហៅទៅតែម្តង។

25 ស៖ បាទ សំណួរចុងក្រោយទាក់ទងនឹងចំណុចហ្នឹង តើលោកមាន<ឮថា>គេមានសម្ភោធ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ការដ្ឋានទំនប់ហ្នឹងដែរទេ នៅពេលណាមួយ? ទោះបីថាលោកមិនចាំថាថ្ងៃណា ខែណា ដែល<គេ>
2 បញ្ចប់<ការសាងសង់ទំនប់>ក៏ដោយចុះ។

3 ឆ: គេមិនបានសម្តែងអីទេ គេគ្រាន់តែប្រជុំធ្វើជាមីឡឹង។ ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនចាំថ្ងៃ ចាំខែទេ គ្រាន់តែគេ
4 ហៅធ្វើមីឡឹងទៅ លោកធំគេនិយាយទៅ តែប៉ុណ្ណឹងឯង។

5 ស: អីចឹងពេលហ្នឹង គឺថានៅពេលចុងបញ្ចប់នៃការលើកទំនប់ហ្នឹងហើយ ឬក៏នៅពេលចាប់
6 ផ្ដើមទេ លោកនិយាយពាក្យថា គេធ្វើ “មីឡឹង” អម្បាញ់មិញនេះ?

7 ឆ: ខ្ញុំទៅយូរដែរ បានប្រហែលចង់បានមួយខែដឹង បានគេចាប់ផ្ដើមធ្វើមីឡឹង គេបំពាក់បំពាន
8 គោលជំហរយើងប៉ុណ្ណោះឯង ឲ្យយើងខំប្រឹងធ្វើការងារទៅ ប៉ុណ្ណឹង។

9 [១០:៣៥:២០]

10 ស: អីចឹងអ្វីដែលលោកនិយាយនេះ លោកនិយាយមិនសំដៅទៅលើការសម្តែងទេ គឺលោកចង់
11 និយាយថា មានការធ្វើទស្សនកិច្ចមួយនៅលើស្ពាននៃទំនប់ហ្នឹង តើអីចឹងមែនទេ?

12 ឆ: អត់ទេ គេប្រជុំ ប្រជុំទៅ គេមិនមែនសម្តែងអីកាត់ខ្សែឬ អត់មានដូចសម័យឥឡូវទេ។

13 ស: សូមអរគុណដែលបានឆ្លើយបំភ្លឺ។ ខ្ញុំសូមឲ្យលោកជួយបំភ្លឺចំណុចមួយចំនួនទៀត។ លោក
14 បាននិយាយពីប្រភេទការងារដែលលោកបានធ្វើនៅទំនប់ហ្នឹង ឧទាហរណ៍ ដូចជាកែដីជាដើមនោះ។ អី
15 ចឹងតើក្នុងរយៈពេលពីរខែ ដែលលោកធ្វើការនៅទីនោះ គឺលោកធ្វើនៅកន្លែងដដែល កន្លែងតែមួយទេ ឬ
16 ក៏យ៉ាងណា?

17 ឆ: កន្លែងតែមួយទេ។

18 ស: តើលោកអាចពន្យល់ជូនតុលាការបានដែរឬទេថា កន្លែងដែលលោកធ្វើការនោះ ស្ថិតនៅ
19 ក្នុងឃុំណាដែរ? ហើយពីកន្លែងដែលលោកធ្វើការនោះ លោកអាចមើលឃើញស្ពានមួយដែរឬទេ? គឺជា
20 សំណង់ធ្វើអំពីថ្មតែមួយគត់ គឺថា ស្ពាន ឬក៏ទ្វារទឹកហ្នឹង លោកឃើញទេពីកន្លែងដែលលោកធ្វើការ?

21 [១០:៣៧:១០]

22 ឆ: កន្លែងខ្ញុំ កន្លែងគេហៅថា “ស្ពានរាបៗ”។ ខ្ញុំនៅតែមួយកន្លែងហ្នឹង អត់ដែលបានដើរទៅ
23 ណាទេ។ គេមិនអាចឲ្យដើរទៅណាទេ គឺថា អ្នក -- កន្លែងយើងកន្លែងណា ឲ្យនៅហ្នឹង អត់មានឲ្យដើរ។

24 ស: ប៉ុន្តែសំណួរខ្ញុំអម្បាញ់មិញនេះ ថាទឹកនៃកន្លែងដែលលោកកែដីហ្នឹងៗ លោកមានមើលឃើញ
25 ស្ពានទេ ពីកន្លែងលោកធ្វើការហ្នឹងមើលឃើញអត់ ស្ពានហ្នឹង?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 កុំអាលទាន់ឆ្លើយតប!

3 **លោក សែន សុផុន៖**

4 **ឆ៖** កន្លែងនៅស្ពាន កន្លែងខ្ញុំហ្នឹងឯង គេហៅ “ស្ពានរាបៗ”។

5 **ស៖** ខ្ញុំសូមសង្កត់ធ្ងន់នោះដែរ ខ្ញុំសូមសួរដដែលទេថា តើពីកន្លែងដែលលោកធ្វើការហ្នឹង លោក
6 មើលឃើញស្ពានទេ?

7 **ឆ៖** មើលឃើញនៅជិតហ្នឹង ជាប់ហ្នឹង មើលឃើញវាជាប់ គេហៅស្ពានរាបៗវាជាប់ហ្នឹងឯង
8 មើលឃើញ។

9 **ស៖** តើលោកដឹងថា ស្ពានហ្នឹងគេហៅថា ស្ពានអីទេ?

10 **ឆ៖** ខ្ញុំឆ្ងល់មេធាវី ខ្ញុំថាស្ពានរាបហ្នឹងហើយ លោកមេធាវីសួរខ្ញុំទៀត ខ្ញុំក៏ឆ្ងល់ដែរនេះ!

11 **ស៖** ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ម្តងទៀត ជូនទៅលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ហើយនិងភាគីទាំងអស់។
12 ថានៅក្នុងឯកសារមួយគឺឯកសារ E3/8050 ដែលជា<របាយការណ៍អំពីការ>កំណត់អត្តសញ្ញាណទី
13 តាំង ដែលមានជាទំព័រចាំបាច់គឺ 00450434, ERN ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 00428005, ជាភាសាខ្មែរគឺ
14 00464719 មានការបញ្ជាក់ថា ទំនប់នោះមានប្រវែង ១០គីឡូម៉ែត្រ ហើយនិងទទឹង ៧គីឡូម៉ែត្រ។ ក្នុង
15 លក្ខខណ្ឌនេះ សំណួរខ្ញុំមានបំណងកំណត់ទីតាំងថា ទំនប់ដែលលោកធ្វើការៗ ស្ថិតនៅត្រង់ណាពិត
16 ប្រាកដ។ អ៊ីចឹងខ្ញុំចង់ឱ្យលោកផ្តល់សេចក្តីបញ្ជាក់ ហើយនិងចង់ជម្រាបជូនលោកអំពីមូលហេតុដែលខ្ញុំ
17 ចោទសំណួរទៅកាន់លោកដូចយ៉ាងដូច្នោះ។ លោកបានពន្យល់ថា លោកបានធ្វើការនៅក្នុងកងមួយដែល
18 មាន <៧០>នាក់ ហើយនៅជុំវិញលោកនោះមានកងដែលមានគ្នាប្រហែលជា ១០០នាក់ តើលោកអាច
19 ជម្រាបជូនតុលាការបានដែរឬទេ ថានៅ<ក្នុងតំបន់>ដែលលោកធ្វើការនោះមានកងចំនួនប៉ុន្មានដែរ?

20 [១០:៤១:១៤]

21 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់យល់ ប៉ុន្តែកន្លែងខ្ញុំមានគ្នាប៉ុណ្ណឹង ប៉ុន្តែមួយបណ្តោយមួយទំនប់ហ្នឹងពេញ រាយគ្នា
22 រហូត រាយគ្នាទាំងអស់ ពេញទាំងអស់ មិនដឹងថា ប៉ុនណាៗ មនុស្សរាប់ពាន់នាក់មិនមែនតែ ១០០,
23 ២០០ នាក់ឯណា។

24 **ស៖** ទាក់ទងទៅនឹងដំណើរការកងនោះ តើជាការត្រឹមត្រូវដែរឬទេ ក្នុងការនិយាយថាលោក
25 មិនដឹងថាកងផ្សេងទៀតនោះដំណើរការយ៉ាងណានោះទេ ពីព្រោះថាលោកធ្វើការតែនៅក្នុងកង <ដែល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មានមនុស្សចំនួន៧០> ដែល លោកធ្វើការតែប៉ុណ្ណោះ<> លោកមិនស្គាល់កងផ្សេងទៀតទេ។ អីចឹងមិន
2 ដឹងពីដំណើរការនៃការកងផ្សេងទៀតទេ។ តើខ្ញុំនិយាយអីចឹង ត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?

3 ឆ៖ ត្រឹមត្រូវៗ។

4 ស៖ អម្បាញ់មិញនៅពេលដែលលោកឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួររបស់លោកមេធាវី កូប៉េ លោក
5 បានឆ្លើយថា ប្រធានកងដែលលោកមិនស្គាល់ឈ្មោះ មិនចាំឈ្មោះទេ គាត់ហ្នឹងដាស់លោកពេលព្រឹក
6 ហើយបើខ្ញុំមិនច្រឡំទេ លោកថាមានជួងមួយសម្រាប់វាយ។ តើជួងហ្នឹងគេប្រើសម្រាប់តែកងលោកទេ
7 ឬក៏គេវាយជួងហ្នឹងសម្រាប់កងដែលស្ថិតនៅជុំវិញ ឬក៏នៅក្បែរកងលោកដែរ?

8 ឆ៖ បើតាមខ្ញុំសង្កេតមើល កងខ្ញុំមានជួងមួយ កងគេៗមានជួងម្នាក់មួយៗ ទាំងអស់ ឲ្យតែអីចឹង
9 មេកងគេចាប់ផ្តើមវាយម៉ឹងៗៗ ហើយ។

10 [១០:៤៣:២០]

11 ស៖ ហើយជាវាល់ រៀងរាល់ថ្ងៃរូបលោកផ្ទាល់ហ្នឹង ក្រៅពីពេលព្រលឹមឡើងហ្នឹងលោកឃើញ
12 មេកងលោកហ្នឹង លោកឃើញគាត់ដែរ ឬក៏លោកឃើញតែមេក្រុមដែលឈ្មោះ វ៉ា នោះទេ?

13 ឆ៖ មេក្រុមនៅជាប់នៅហ្នឹងខ្លួន តែមេកងគាត់ដើរទៅដើរមក។ ខ្ញុំមិនសូវឃើញជាប់ទេ ជួន
14 កាល ដើរមកមើលហើយទៅបាត់ៗ។

15 ស៖ លោកក៏បាននិយាយផងដែរអំពីផែនការដែលគេដាក់ឲ្យធ្វើនៅក្នុងកងរបស់លោកគឺថា ត្រូវ
16 រែកដីព័ទ្ធជុំវិញក្នុងម្នាក់មួយថ្ងៃ។ តើលោកអាចជម្រាបជូនបានដែរឬទេ ថាតើអ្នកណាជាអ្នកផ្ទៀង
17 ផ្ទាត់អំពីផែនការដែលអ្នកធ្វើការត្រូវបំពេញឲ្យបាននោះ? មេកងរបស់លោក ឬក៏មេក្រុមរបស់លោក
18 <ឈ្មោះ វ៉ា>?

19 ឆ៖ មេក្រុមអ្នកផ្ទៀងផ្ទាត់ ហើយប្រាប់មេកង។

20 ស៖ តើការផ្ទៀងផ្ទាត់ហ្នឹង គេធ្វើយ៉ាងម៉េចដែរ? តើគេធ្វើយ៉ាងណាដើម្បីឲ្យដឹងថា លោករែកដី
21 បាន ព័ទ្ធជុំវិញបានមួយថ្ងៃ?

22 ឆ៖ គេកាច់ឈើវាស់ វាស់ជាម៉ែត្រៗ យកមកដាក់ទឹមស្មើចង្កេះ ស្មើល្មមៗម៉ែត្រហ្នឹងគេស្មាន
23 ថា ១ម៉ែត្រហើយ គេវាស់ៗហើយ គេឲ្យយើងកាប់។

24 ស៖ កាលពីម្សិលមិញ នៅប្រហែលជាម៉ោង១៥:៣៧នាទី លោកបាននិយាយថា ពីដំបូងលោក
25 ហូបក្នុងមួយថ្ងៃបីដង ហើយបន្ទាប់មក លោកមានតែបបរខាប់នោះទេ។ ខ្ញុំសុំដកស្រង់៖ “បើសិនជា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោកមិនបានទទួលអាហារបីដងមួយថ្ងៃនោះ ដោយសារតែអស់អង្ករ”។ អីចឹង សំណួរខ្ញុំសួរថា ក្នុង
2 រយៈពេលពីរខែដែលលោកធ្វើការនៅទំនប់ហ្នឹង តើលោក<ទទួលបាន>អាហារបី<ដងក្នុងមួយថ្ងៃ>ហ្នឹង
3 រយៈពេល ប៉ុន្មានដែរ?

4 ឆ៖ ខ្ញុំអត់ដឹងពាក្យនេះ ខ្ញុំមិនដឹងថាម៉េច? “បីថ្ងៃហូបមួយដង”។

5 [១០:៤៧:០២]

6 ស៖ ខ្ញុំចោទសំណួរឡើងវិញម្តងទៀត។ ម្សិលមិញ សំណួរគេសួរទៅលោកថា “នៅពេលដែល
7 លោកធ្វើការនៅទំនប់ត្រពាំងថ្មហ្នឹង តើលោកហូបប៉ុន្មានដងក្នុងមួយថ្ងៃ? លោកឆ្លើយដូចតទៅនេះ៖ ពី
8 ដំបូងគេឱ្យយើងហូបបាយ<>បីដងមួយថ្ងៃ<> ហើយបន្ទាប់មកបានហូបតែបបរខាប់នោះទេ”។
9 សំណួរបន្ទាប់ទៀតដែលគេសួរទៅលោក៖ “ចុះពេលក្រោយមកហ្នឹង លោកហូបបីដងមួយថ្ងៃដែរ?
10 លោកឆ្លើយថា៖ ទេ អស់អង្ករ <ក្រោយមកទៀត>គេឱ្យយើងហូបបាយតែពេលថ្ងៃត្រង់<> ហើយនិង
11 <ហូបម្តងទៀតនៅពេល>ល្ងាច<ប៉ុណ្ណោះ>”។ អីចឹង សំណួរខ្ញុំចង់សួរថា តើក្នុងរយៈពេលពីរខែដែល
12 លោកធ្វើការនៅទំនប់ត្រពាំងថ្មហ្នឹង តើចាប់ពីពេលណាទៅ? ឬក៏នៅពេលណាជាក់លាក់តែម្តងដែល
13 លោកលែងបានទទួលអាហារបីដងក្នុងមួយថ្ងៃនោះ?

14 ឆ៖ លោកមេធាវីសួរវែងពេក ខ្ញុំមិនដឹងឆ្លើយយ៉ាងម៉េច។

15 ស៖ សំណួរខ្ញុំវែងព្រោះថាខ្ញុំរំពួកឱ្យលោកចាំអ្វីដែលលោកនិយាយកាលពីម្សិលមិញ។ ឥឡូវ ខ្ញុំ
16 សួររបៀបផ្សេងទៀត។ នៅក្នុងរយៈពេលពីរខែដែលលោកធ្វើការនៅលើទំនប់ត្រពាំងថ្មហ្នឹង ដំបូងលោក
17 បានអាហារហូបបីដងមួយថ្ងៃ បន្ទាប់មកទៀតពីរដងមួយថ្ងៃ។ អីចឹង ខ្ញុំសួរលោកថាតើពេលដែលលោក
18 បានហូបបីដងមួយថ្ងៃហ្នឹងមានរយៈពេលប៉ុន្មានដែរ?

19 ឆ៖ ប្រហែលមួយខែ ដែលបានហូបបាយពេញៗ មួយខែ។ តែចុះមកក្រោយ ចុះមកៗរហូត។

20 ស៖ លោកបានឆ្លើយថា“អស់អង្ករ”។ អីចឹងខ្ញុំចង់ដឹងថា អ្នកណាអ្នកប្រាប់លោកថាអស់អង្ករ?
21 ហើយតើលោកដឹងដែរឬទេថា ស្បៀងដែលគេយកមកធ្វើម្ហូបអាហារឱ្យកងលោកហ្នឹង គេយកមកពី
22 ណាដែរ ស្បៀងអាហារហ្នឹង?

23 [១០:៤៩:៥០]

24 ឆ៖ អត់ដឹងយកមកពីណា អត់ដឹង ដឹងតែ ពេលបបរទៅហូបទៅៗ អត់ដឹងអ្នកណាអ្នកយក
25 ស្បៀងមក អ្នកណាអ្នកអី អត់ដឹងទេ។ ដឹងតែធ្វើការ គិតតែធ្វើការខ្លួនឯង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** អីចឹងខ្ញុំត្រូវយល់ថាគ្មានអ្នកណាគេពន្យល់ពីមូលហេតុថា គេកាត់បន្ថយរបបអាហារហ្នឹង
2 ទេ អីចឹងមែនទេ គឺថាគ្មានអ្នកណាគេពន្យល់ប្រាប់លោកទេ?

3 **ឆ៖** មែន គ្មានអ្នកណាពន្យល់ប្រាប់ទេ។

4 **ស៖** លោកបាននិយាយថាលោកបានចូលរួមប្រជុំមួយ តើនៅពេលដែលលោកធ្វើការនៅទំនប់
5 ត្រពាំងថ្មហ្នឹង មានគេប្រាប់លោកនៅពេលណាមួយនោះអំពីមូលហេតុនៃការលើកទំនប់ហ្នឹងដែរឬទេ?

6 **ឆ៖** អត់យល់ពាក្យនេះ។

7 **ស៖** លោកបាននិយាយថាលោកបានចូលរួមប្រជុំយ៉ាងហោចណាស់ក៏ចូលប្រជុំម្តងដែរ។ តើ
8 នៅក្នុងពេលប្រជុំនោះ ឬក៏ពេលប្រជុំផ្សេងមួយទៀតនោះ មានគេពន្យល់ប្រាប់លោកអំពីមូលហេតុ ឬក៏
9 ថាគេប្រាប់លោកថា ហេតុអ្វីបានជាគេលើកទំនប់ <នៅកន្លែង> ហ្នឹងដែរឬទេ? លើក ឬក៏លើកទំនប់
10 ហ្នឹងដើម្បីបំណងអ្វីមួយដែរឬទេ?

11 **ឆ៖** អត់មានទេ អត់មានពន្យល់ពីហ្នឹង។ គេប្រជុំហ្នឹងសម្រាប់តែឱ្យខំសម្រុកក្នុងការងារគេ
12 ប៉ុណ្ណឹង អត់មានពន្យល់ពីហេតុផលលើកម៉េច អីម៉េចអត់មានទេ។

13 [១០:៥២:១៥]

14 **ស៖** តើលោកមានដឹងដែរឬទេ ថាទំនប់នៅតែបន្ត<ប្រើប្រាស់> ក្រោយឆ្នាំ១៩៧៩ដែរឬទេ?

15 **ឆ៖** អត់យល់ន័យពាក្យហ្នឹង។

16 **ស៖** តើក្រោយឆ្នាំ១៩៧៩ ហ្នឹង ទំនប់ហ្នឹងនៅតែមានគេប្រើដើម្បីស្រោចស្រពដំណាំដែរឬទេ
17 ឬក៏ដើម្បីស្រោចស្រពស្រែស្រូវអីជាដើមនោះ លោកមានដឹងទេ?

18 **ឆ៖** សូមមេធាវីសួរសាច់ម្តងទៀត ខ្ញុំអត់យល់។

19 **ស៖** អត់បញ្ហាអីទេ។ ខ្ញុំសួរលោកថាទំនប់ហ្នឹងនៅក្រោយឆ្នាំ១៩៧៩ នៅតែមានគេប្រើដើម្បី
20 ប្រកបរបរកសិកម្មដែរឬទេនៅតំបន់ហ្នឹង?

21 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដឹងដែរព្រោះអីខ្ញុំមិនបានទៅដល់ តាំងពីនេះមកខ្ញុំអត់ដែលបានទៅដល់សោះ។

22 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

23 សូមអរគុណលោកប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។ សហវិភាគរបស់ខ្ញុំលោក គង់ សំអុន គាត់មាន
24 សំណួរបន្តិចបន្តួចដើម្បីសួរលោកប្រធាន។

25 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បាទ អរគុណ។ សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី គង់ សំអុន!

2 លោក គង់ សំអុន៖

3 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

4 [១០:៥៤:០៨]

5 សួរដោយលោក គង់ សំអុន៖

6 ស៖ សូមជម្រាបសួរលោក សែន សុផុន! ខ្ញុំចង់សួរបញ្ជាក់លោកបន្តិចទាក់ទងនឹងចម្លើយរបស់
7 លោកកាលពីព្រឹកមិញផងដែរ លោកបញ្ជាក់ថា លោកបានដឹងពី យាយចែម ជាអ្នកបញ្ជាឱ្យមានការ
8 សម្លាប់ឪពុករបស់លោក។ ខ្ញុំចង់សួរថាលោកស្គាល់ យាយចែម ហ្នឹងដែរទេពីមុនមក ជាពិសេសក្នុង
9 របបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ?

10 លោក សែន សុផុន៖

11 ឆ៖ ខ្ញុំអត់ស្គាល់ យាយចែម ផង ឮតែឈ្មោះ យាយចែមៗ។

12 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ ទាក់ទងទៅនឹងពេលវេលាដែលលោកបានឆ្លើយជាមួយលោកមេធាវី
13 កូប៉េ មុននេះថាឪពុករបស់លោកប្រហែលជាស្លាប់នៅចុងឆ្នាំ៧៧ ឬក៏ដើមឆ្នាំ៧៨ ហើយក្រោយមក
14 លោកបានឆ្លើយថា ក្នុងកាលៈទេសៈមួយ គឺមានទឹកជំនន់ឆ្នាំ១៩៧៨ នៅពេលនោះ ដែលយាយទ្រព្យ
15 បាននិយាយប្រាប់លោក ក្រោយពីរត់ទឹកជំនន់នោះ គេចរៀសខ្លួនពីទឹកជំនន់នោះ។ អ៊ីចឹងខ្ញុំចង់ឱ្យលោក
16 បញ្ជាក់ថា តើពេលវេលាណាជាក់លាក់ លោកបញ្ជាក់បានទេថា ឪពុករបស់លោកស្លាប់នៅក្រោយពេល
17 ឆ្នាំមួយពាន់ -- ទឹកជំនន់ឆ្នាំ១៩៧៨ ឬក៏ចុងឆ្នាំ១៩៧៧ និងដើមឆ្នាំ៧៨?

18 ឆ៖ អានេះ ខ្ញុំក៏ស្មានៗដែរ។ ខ្ញុំមិនដឹងថា ដើមឆ្នាំ ឬចុងឆ្នាំទេ ដែលគាត់ស្លាប់ហ្នឹង។ ប៉ុន្តែ
19 អ៊ីចេះ ខ្ញុំដឹងថា ចាំតែពេលខែទឹក គឺខែវស្សា ពេលខែអស់ទឹកទៅ គឺខែប្រាំង។

20 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ អ៊ីចឹងមានន័យថា កាលៈទេសៈដែលច្បាស់លាស់សម្រាប់លោក គឺ
21 នៅពេលទឹកជំនន់ នៅពេលមានទឹកជំនន់។ អ៊ីចឹងមានន័យថា ជាខែវស្សានៃឆ្នាំ១៩៧៨។ តើអ៊ីចឹងត្រឹម
22 ត្រូវទេ?

23 ឆ៖ ត្រឹមត្រូវ។

24 [១០:៥៧:០០]

25 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ អ៊ីចឹងមានន័យថា យាយទ្រព្យ ដែលជម្រាបលោកហ្នឹង ជាពេលវេលា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មួយ នៅពេលទឹកជំនន់ហ្នឹងកំពុងតែឡើង ឬក៏ពេលក្រោយទឹកជំនន់ហើយ លោកអាចបញ្ជាក់បានទេ?

2 ឆ៖ ទឹកស្រកអស់ហើយ ពេលហ្នឹងទឹកស្រកអស់ទឹកហើយ។

3 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ បាទ ខ្ញុំសូមឱ្យលោកបញ្ជាក់ គឺតាមភូមិសាស្ត្រនៅស្រុកខ្មែរយើង
4 រដូវវស្សា ជាពិសេសនៅពេលដែលមានទឹកជំនន់ ទឹកទន្លេឡើង គឺនៅក្នុងអំឡុងពេលនៃរដូវភ្នំបិណ្ឌ
5 ហើយជាក្នុងខែ៩ ទៅខែ១០។ តើលោកយល់ស្របតាមខ្ញុំអីចឹងទេ?

6 ឆ៖ បាទ អីចឹងមែន។

7 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ អីចឹងមានន័យថា កាលៈទេសៈដែលយាយទ្រព្យ បានជម្រាបលោក
8 ថា ឪពុករបស់លោកត្រូវគេចាប់យកទៅហ្នឹង អាចនៅក្នុងខែ៩ ឬខែ១០ នៃឆ្នាំ១៩៧៨ មិនមែនដើមឆ្នាំ
9 ១៩៧៨ ឬក៏ចុងឆ្នាំ៧៧ នោះទេ។ តើអីចឹងត្រឹមត្រូវទេ?

10 ឆ៖ បាទ ប្រហែលជាពាក់កណ្តាលឆ្នាំហ្នឹងឯង បាទ ពេលទឹកឡើងលិចហ្នឹង។

11 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ ទាក់ទងនឹងទំនប់ លោកបានបញ្ជាក់អំពីការវាស់ដីឱ្យធ្វើការពីមេកង
12 របស់លោក ក្នុងអំឡុងពេលពីរខែ ដែលលោកបានទៅធ្វើការនៅទំនប់ត្រពាំងថ្ម។ ខ្ញុំចង់ឱ្យលោកបញ្ជាក់
13 អំពីការបែងចែកការងារជាក់ស្តែង តើគេបែងចែកការងារតាមក្រុម ឬក៏ធ្វើជាកងរួម ឬក៏ធ្វើជាបុគ្គល
14 ម្នាក់ៗ លោកអាចបញ្ជាក់បានទេ?

15 ឆ៖ កន្លែងខ្ញុំធ្វើក្រុម មួយក្រុម ធ្វើមួយក្រុម។

16 [១១:០០:០២]

17 ស៖ លោកអាចបញ្ជាក់ចំនួនសមាជិកក្នុងក្រុមរបស់លោកមានប៉ុន្មាននាក់ ដែលធ្វើការជាក្រុម?

18 ឆ៖ ក្រុមខ្ញុំ១០នាក់ មួយក្រុម១០នាក់។

19 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ លោកបានបញ្ជាក់រួចហើយអំពីទំហំការងារដែលលោកថា ក្នុងក្រុម
20 របស់លោកធ្វើ (សូមទោស) ក្នុងម្នាក់សម្រាប់លោក គឺព្រៃត្រគូប ដែលគេឱ្យជីកដីដាក់ទំនប់។ អីចឹងខ្ញុំ
21 ចង់សួរបញ្ជាក់ថា តើការងារដែលធ្វើជាក្រុម ក្នុងក្រុម ដែលលោកបញ្ជាក់ពីដើមថា លោកជាទូទៅ
22 លោកបានធ្វើមិនហើយទេការងារដែលគេកំណត់ឱ្យធ្វើនោះ ហើយលោកត្រូវចំណាយធ្វើពេលយប់
23 ទៀត។ អីចឹងតើការងារហ្នឹងត្រូវធ្វើជាក្រុមទាំងអស់គ្នា ឬមួយក៏មានតែលោកម្នាក់ទេដែលធ្វើការនៅ
24 ពេលយប់?

25 ឆ៖ ក្រុមខ្ញុំទាំងអស់គ្នា ក៏មិនបានឡើង ធ្វើទាំងអស់គ្នាមិនថាក្រុមខ្ញុំ ឬក្រុមផ្សេងៗដទៃទេ នៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទាំងអស់គ្នារហូតទាល់តែដល់ម៉ោងដប់យប់ ទម្រង់គេហៅទៅចូលបានហើយ។ វាអត់មាននរណាហើយ
2 ទេ ទាំងអស់ មករហូតមកបណ្តោយទំនប់ អត់មានឃើញហើយទេ។

3 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ លោកអាចបញ្ជាក់អំពីទំហំនៃការវាស់ដីប្រគល់ឱ្យក្នុងក្រុមរបស់លោក
4 ប្រចាំថ្ងៃ គេវាស់បែបម៉េច? ហើយទំហំប៉ុណ្ណាដែរលោកអាចបញ្ជាក់បានទេ?

5 ឆ៖ ដីហ្នឹងវាធំមែន ៣ម៉ែត្រ ១០ដង ១៣០។ មើលឃើញធំ នាំគ្នាគ្រាន់តែវាស់ហើយ អង្គុយ
6 អស់កម្លាំងដូចគ្នា នរណាកាបៗទៅ នរណាវែកៗទៅ នរណាកាយដាក់បង្កើតកាយទៅ។ តែម្នាក់ៗនៅ
7 ក្នុងក្រុមទាំងអស់ហ្នឹងគឺថា អស់ បាក់ទឹកចិត្តអស់ហើយ ដែលធ្វើមិនហើយច្បាស់ជាអត់បាយរហូតហ្នឹង
8 ឯង។

9 [១១:០២:២៦]

10 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ លោកអាចបញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់ថែមទៀតបានទេ អំពីព្យួរនេះលោកថា ៣
11 ម៉ែត្រ ១០ដង ៣០ ហើយឃើញធំនេះ លោកអាចបញ្ជាក់ពីការកំណត់ជាក់ស្តែង ក្នុងការវាស់វែងហ្នឹង
12 ថាវាទទឹងយ៉ាងម៉េច បណ្តោយយ៉ាងម៉េច ជម្រៅយ៉ាងម៉េចបានទេ?

13 ឆ៖ គេឱ្យវាស់ទៅអីចឹង ៣០មកអីចឹងៗ ៣០ចុះ ជម្រៅចុះក្រោមកន្លះម៉ែត្រ គេឱ្យកាប់។

14 ស៖ តាមការរៀបរាប់របស់លោកហ្នឹងមានន័យថា ជ្រុងនីមួយៗ៣០ ហើយជម្រៅចុះក្រោម
15 កន្លះម៉ែត្រ។ តើអីចឹងត្រឹមត្រូវទេ?

16 ឆ៖ បាទ ត្រឹមត្រូវ។

17 ស៖ ខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ឡើងវិញ គឺថាជ្រុង៣០ហ្នឹង គឺបានន័យថាជ្រុងបួន ៣០ មានប្រវែង៣០
18 ម៉ែត្រ ជ្រុងនីមួយៗ ហើយជម្រៅកន្លះម៉ែត្រ។ តើអីចឹងមែនទេ?

19 ឆ៖ បាទ មែន។

20 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ ចុះសម្រាប់ក្នុងទំហំនេះ ដែលលោកថាជ្រុងនីមួយៗ ៣០ ជម្រៅកន្លះ
21 ម៉ែត្រនេះលោកធ្វើការសម្រាប់រយៈពេលប៉ុន្មានក្នុងក្រុមរបស់លោក? សូមបញ្ជាក់ គឺក្នុងក្រុម១០នាក់
22 របស់លោក។

23 ឆ៖ ខ្ញុំអត់យល់ផង។

24 ស៖ បាទ ខ្ញុំសួរបញ្ជាក់ឡើងវិញ។ នៅក្នុងទំហំការងារដែលគេវាស់ឱ្យលោកគឺ ១០ ក្នុង
25 ចំណោមសមាជិក ១០នាក់ហ្នឹង គឺមានផ្ទៃដី ជ្រុងនីមួយៗ ៣០ម៉ែត្រ ហើយជម្រៅកន្លះម៉ែត្រ។ ខ្ញុំចង់សួរ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ថា នៅក្នុងទំហំហ្នឹង តើគេតម្រូវឱ្យលោកធ្វើការដឹកក្នុងរយៈពេលប៉ុន្មាន?

2 ឆ៖ ក្នុងរយៈពេលមួយថ្ងៃ។

3 [១១:០៥:៤៣]

4 ស៖ អ៊ីចឹងត្រឹមត្រូវហើយ លោកបញ្ជាក់មិញថា ក្នុងរយៈពេលមួយថ្ងៃ។ លោកអាចគណនាពី
5 ទំហំជាម៉ែត្រគូបបានទេសម្រាប់ជ្រុងនីមួយៗ ៣០ម៉ែត្របួនជ្រុង ហើយជម្រៅកន្លះម៉ែត្រនេះមានផ្ទៃដី
6 ប៉ុន្មានម៉ែត្រគូបដែរ?

7 ឆ៖ ហ៊ុះ! អាហ្នឹងគេដឹងហើយ ប៉ុន្តែគ្រាន់តែហៅថាធ្វើម៉េចកាប់ឱ្យហើយអាហ្នឹងសិន។ ប្រសិន
8 កាប់ឱ្យហើយលើសហ្នឹង ឱ្យកាប់បន្តទៅទៀតធ្វើម៉េចឱ្យគ្រប់ទាំងៗអស់គ្នាហ្នឹងឱ្យគ្រប់ម៉ែត្រគូប ម្នាក់
9 ៣ម៉ែត្រគូប។ ប៉ុន្តែអាហ្នឹងធ្វើមិនហើយផង អាជ្រុង បីជ្រុង បួនជ្រុង អំមិញធ្វើមិនហើយផងណា នាំគ្នា
10 នៅដេកដល់ម៉ោងដប់ម៉ោងអីណោះ។

11 ស៖ អំមិញខ្ញុំសួរពីៗចំនួនម៉ែត្រគូប ខ្ញុំអត់បានសួរពីការងារហើយ ឬមិនហើយទេ។ ខ្ញុំចង់ឱ្យ
12 លោកគណនាប្រសិនជាលោកអាចគណនាបាន តែបើលោកមិនអាចគណនាបានទេ ហ្នឹងខ្ញុំក៏អត់សួរដែរ
13 បាទ។ បាទ សំណួររបស់ខ្ញុំថា លោកអាចគណនាបានទេ?

14 ឆ៖ អូ! អាហ្នឹងវា បើគិតទៅវាមិនពេញម្នាក់ ៣ម៉ែត្រគូបទេ។ ខ្ញុំគ្រាន់តែគិតថា មិនពេញម្នាក់
15 ៣ម៉ែត្រគូបទេ ទាល់តែអ៊ីចឹងពីរដងចុះទៅក្រោម ១ម៉ែត្រ បានៗពេញ ៣ម៉ែត្រគូបម្នាក់។

16 លោក គង់ សំអុន៖

17 បាទ សូមអរគុណលោក ផុន។ លោកប្រធានខ្ញុំអស់សំណួរហើយបាទ។

18 [១១:០៧:៣១]

19 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

20 បាទ អរគុណ។ លោក សែន សុផុន ជាចុងក្រោយនេះ លោកអាចផ្តល់រៀបរាប់ដល់អង្គសវនា
21 ការស្តាប់អំពីរឿងហេតុទំនាក់ទំនងទៅនឹងបទឧក្រិដ្ឋ ដែលត្រូវបានចោទប្រកាន់លើជនជាប់ចោទទាំងពីរ
22 រូប នួន ជា និង ខៀវ សំផន ដែលធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ចំពោះលោកក្នុងអំឡុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ
23 ដែលនាំឱ្យលោកសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីប្តឹងទាមទារសំណងជំងឺចិត្ត និងជាសមូហភាពពី
24 ជនជាប់ចោទ ពីស្ថានភាពព្យាបាលកម្មដែលមានចំពោះលោកជាអាទិ៍ គឺការខូចខាតខាងរាងកាយ សម្ភារៈ
25 ឬផ្លូវចិត្ត និងផលវិបាកដោយផ្ទាល់ពីបទឧក្រិដ្ឋជាព្យាបាលកម្មផ្ទាល់ខ្លួន និងបានកើតឡើងពិតប្រាកដរហូត

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដល់ពេលបច្ចុប្បន្ននេះ ប្រសិនជាលោកមានបំណងធ្វើដូច្នោះ។

2 សូមអញ្ជើញបាទ!

3 [១១:០៨:៣៥]

4 **លោក សែន សុផុន៖**

5 តាំងតែឆ្នាំ១៩៧៥ ដែលខ្ញុំធ្វើឱ្យខ្ញុំជម្លៀសចេញពីទីក្រុងភ្នំពេញនោះមក ដូចថាមានការវេទនា
6 លំបាកគ្រប់បែបយ៉ាង រហូតទៅដល់ព្រែករាំងៗ រហូតទៅដល់បាត់ដំបង បាយហូបមិនគ្រប់ អ្វីៗក៏ត្រូវ
7 ខ្វះគ្រប់សព្វ សម្លៀកបំពាក់ក៏គ្មាន។ នេះហើយធ្វើបាបរូបខ្ញុំនិងក្រុមគ្រួសារខ្ញុំ និងញាតិសន្តានយ៉ាងខ្លាំង។
8 ហេតុដូច្នោះ ដល់រហូតដល់មក៧៧ទៀត ឱ្យហូបបាយមិនគ្រប់គ្រាន់ បបរមួយវែកៗរហូត។ ធ្វើឱ្យខ្ញុំនេះ
9 បាក់ទឹកចិត្ត អត់មានអ្វីជាទីពឹង ឪពុកម្តាយក៏ស្លាប់អស់ ប្អូនក៏ស្លាប់អស់។ ធ្វើឱ្យផ្ទះសម្បែងខ្ញុំគ្មាននៅ។

10 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

11 លោក សុភារិទ្ធ ជួយសម្រួលគាត់បន្តិចទៅ ហើយឱ្យគាត់ពីរបីម៉ែនុតសិនទៅ ឱ្យបានស្រួលសិន
12 ណាសឹមបន្តទៀតណា។

13 **លោក សែន សុផុន៖**

14 ធ្វើឱ្យខ្ញុំរស់នៅដូចកូនអនាថា គ្មានម៉ែឪបងប្អូន គ្មានញាតិសន្តាន សម្លាប់អស់គ្មានសល់។ មិនដឹង
15 រកអីទីពឹង អត់មានអីទីពឹងសោះ រហូតមកដល់សព្វថ្ងៃនេះ។ មានតែការវេទនាធ្វើបាប មិនថា រូបខ្ញុំ ឬ
16 បងប្អូនទាំងអស់ក្នុងប្រទេសកម្ពុជាទេ ទាំងអស់គ្នា គ្មានអ្នកណាដែលរួចផុតពីរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេ
17 យ្យហ្នឹងទេ។ ការណ៍ខ្ញុំនិយាយនេះ គឺជាការពិតទាំងអស់។ ខ្ញុំធ្លាប់នៅជួបប្រទះនៅក្នុងហ្នឹង ទាំងអស់។
18 ហេតុដូច្នោះ ទុក្ខវេទនារបស់ខ្ញុំនេះ ខ្ញុំសូមឱ្យតុលាការជួយវិនិច្ឆ័យឱ្យខ្ញុំចុះ តើទង្វើនេះ គាត់ ធ្វើហ្នឹង តើ
19 សមស្របហ្នឹងប្រជាពលរដ្ឋនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា និងរូបខ្ញុំដែរឬទេ? ហេតុដូច្នោះ រូបខ្ញុំនេះ ចង់ឱ្យលោក
20 តុលាការផ្តន្ទាទោសគាត់ ដាក់ទោសគាត់អស់មួយជីវិត។ ខ្ញុំសូមអស់យោបល់ហើយ។

21 [១១:១២:៤០]

22 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

23 មានអីដែលលោកចង់និយាយទៀតដែរឬទេ?

24 **លោក សែន សុផុន៖**

25 ខ្ញុំចង់សុំសួរលោក នួន ជា ពីរសំណួរ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 អញ្ជើញលោកសួរ ប៉ុន្តែលោកតាំងសំណួរតាមរយៈយើងជាប្រធានអង្គជំនុំជម្រះណោះ!

3 **លោក សែន សុផុន៖**

4 បាទ សូមលោកតុលាការជួយប្រាប់សំណួរនេះទៅដល់ចុងចោទផង។ ខ្ញុំសូមសួរថា ឱ្យប្រជា
5 ពលរដ្ឋចេញពីទីក្រុងភ្នំពេញនេះ ហើយថាឱ្យចូលទៅវិញ ក្នុងរយៈពេល៣ថ្ងៃឱ្យចូលទៅវិញ ផ្ទុយទៅវិញ
6 អត់។ ទីពីរ ឱ្យខ្ញុំជម្លៀសចេញពីព្រែករាំងនេះ ប្រាប់ថា ឱ្យចូលមកក្នុងទីក្រុងភ្នំពេញវិញ ប៉ុន្តែមកដល់ទី
7 ក្រុងភ្នំពេញ គាត់គ្មានយកខ្ញុំចូលក្នុងទីក្រុងភ្នំពេញផង ឱ្យខ្ញុំមកនៅខេត្តបាត់ដំបង។ ពាក្យទាំងពីរនេះ
8 ហើយគឺថា ពាក្យកុហកបោកប្រាស់របស់របបខ្មែរក្រហម និងរបបអ្នកដឹកនាំហ្នឹងឯង។ តើពាក្យទាំងពីរ
9 នេះ អ្នកណាជាអ្នកបញ្ជាមកឱ្យធ្វើយ៉ាងនេះ?

10 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

11 បាទ អរគុណលោក សែន សុផុន។ អង្គជំនុំជម្រះសូមជម្រាបលោកថា នៅក្នុងសវនាការកាលពី
12 ថ្ងៃទី០៨ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៥ កន្លងទៅបន្ទាប់ពីអង្គជំនុំជម្រះបានស្តាប់នូវចម្លើយរបស់ជនជាប់ចោទ
13 ទាំងពីរនាក់ឆ្លើយបញ្ជាក់ ដែលពីការដែលពួកគាត់រក្សាសិទ្ធិនៅស្ងៀមមិនឆ្លើយតបនឹងសំណួរ អង្គជំនុំ
14 ជម្រះក៏បានធ្វើការកត់សម្គាល់ថា ជនជាប់ចោទទាំងពីររូបនៅតែរក្សាជំហររបស់ខ្លួនបន្តអនុវត្តសិទ្ធិនៅ
15 ស្ងៀមមិនឆ្លើយតបដដែល លើកលែងតែ និងរហូតដល់ពេលណាដែលអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបាន
16 ទទួលបានព័ត៌មានជាក់លាក់ផ្សេងពីជនជាប់ចោទ ឬពីសហមេធាវីការពារក្តីឱ្យជនជាប់ចោទ។

17 នៅក្នុងសវនាការថ្ងៃនោះអង្គជំនុំជម្រះបានកំណត់ឱ្យជនជាប់ចោទ និង ឬមេធាវីការពារក្តីជន
18 ជាប់ចោទ ត្រូវមានការទទួលខុសត្រូវក្នុងការជូនដំណឹងដល់អង្គជំនុំជម្រះឱ្យបានទាន់ពេលវេលា និង
19 មានប្រសិទ្ធភាពប្រសិនបើជនជាប់ចោទបានសម្រេចលះបង់សិទ្ធិនៅស្ងៀមមិនឆ្លើយតប ហើយយល់
20 ព្រមមកឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរដោយអង្គជំនុំជម្រះ ឬក៏ភាគីពាក់ព័ន្ធទៅនឹងដំណាក់កាលណាមួយនៃកិច្ច
21 ដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ក៏ប៉ុន្តែរហូតដល់ពេលនេះអង្គជំនុំជម្រះនៅមិនទាន់បានទទួលដំណឹងពីការ
22 ផ្លាស់ប្តូរជំហររបស់ជនជាប់ចោទទាំងពីរនាក់ ពីការសម្រេចលះបង់សិទ្ធិក្នុងការនៅស្ងៀមមិនឆ្លើយតប
23 មកជាការយល់ព្រមឆ្លើយតបនឹងសំណួររបស់ចៅក្រមនៃអង្គជំនុំជម្រះ ឬក៏របស់ភាគីនៅឡើយទេ។
24 សូមលោកប្រាប់។

25 [១១:១៥:៤៩]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី សែន សុផុន បានចប់ហើយ ហើយសវនាការ
2 បន្តនូវរសៀលនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-
3 858។ សូមភាគីជ្រាប។

4 អង្គជំនុំជម្រះសូមអរគុណ លោក សែន សុផុន សវនាការស្តាប់សក្ខីកម្ម និងថ្លែងរៀបរាប់អំពី
5 ទុក្ខសោកវេទនា និងស្ថានភាពព្យាបាលកម្ម ដែលលោកអះអាងថាបានទទួលរងក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិប
6 តេយ្យ បានដល់ទីបញ្ចប់ហើយ។ ហើយវត្តមានរបស់លោកនៅ អ.វ.ត.ក ដែលមានភាពចាំបាច់ទៀត
7 ហើយលោកអាចវិលត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅដ្ឋាន ឬក៏គោលដៅណាដែលលោកមានបំណងចង់ទៅបាន
8 ហើយ។ សូមលោកមានសុខភាពល្អ ជួបតែសំណាងល្អ ហើយនិងវិលដំណើរត្រឡប់ទៅវិញប្រកប
9 ដោយសុវត្ថិភាព ហើយអង្គជំនុំជម្រះក៏សូមអរគុណ លោក ជួង សុភារិទ្ធ បុគ្គលិកអង្គការ អង្គភាពគាំ
10 ពារសាក្សីនិងអ្នកជំនាញ ដែលបានជួយសម្របសម្រួលអារម្មណ៍របស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្នុងអំឡុង
11 ពេលស្តាប់សក្ខីកម្មព្រឹកនេះ ហើយលោកអាចសម្រាកបានហើយ។

12 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយនឹងបុគ្គលិកនៃអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញ
13 ក្នុងការជូនលោក សែន សុផុន វិលត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅដ្ឋាន ឬក៏គោលដៅណាដែលគាត់មានបំណង
14 ចង់ទៅបានហើយ។ ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ត្រីឃុំឃាំងនាំខ្លួនលោក ខៀវ សំផន ទៅកាន់បន្ទប់
15 សម្រាកខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ ហើយនិងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់ចូលរួមសវនាការនៅក្នុង
16 បន្ទប់សវនាការនេះវិញនៅរសៀលនេះឱ្យបានមុនម៉ោងមួយកន្លះ។

17 សម្រាកចុះ។

18 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១១:១៧ នាទី ដល់ម៉ោង ១៣:៣៥ នាទី)

19 [១៣:៣៥:០៧]

20 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

21 អង្គុយចុះ!

22 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ ហើយតទៅនេះគឺ អង្គជំនុំជម្រះធ្វើសវ
23 នាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-858។

24 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការអញ្ជើញសាក្សីចូលមកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ!

25 (សាក្សីចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម

2 សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ៖

3 ស៖ សួរស្តីលោកសាក្សី! តើលោកឈ្មោះអី?

4 លោក ម៉ម សៀម៖

5 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំឈ្មោះ ម៉ម សៀម។

6 ស៖ បាទ អរគុណលោក ម៉ម សៀម។ ហើយនៅក្នុងឯកសារកាលពីមាននៅក្នុងសំណុំរឿងគឺ
7 មិនមានឈ្មោះ ម៉ម សៀម ទេ។ មានឈ្មោះ ហេង សាម្បត។ ចុះ ហេង សាម្បត ហ្នឹងអ្នកណាគេ?

8 ឆ៖ រូបតែមួយ តែឈ្មោះពីរបាទ។

9 ស៖ ឥឡូវនេះ លោកប្រើប្រាស់ឈ្មោះផ្លូវការ ឈ្មោះអីគេពិតប្រាកដ?

10 ឆ៖ បាទ ផ្លូវការឈ្មោះ ម៉ម សៀម។

11 ស៖ ចុះឈ្មោះ ហេង សាម្បត នេះលោកប្រើប្រាស់នៅពេលណា? ហេតុអ្វីបានជាពីមុនមក
12 លោកឆ្លើយថា លោកឈ្មោះ ហេង សាម្បត ដោយមិនមានឈ្មោះក្រៅ ឬក៏ឈ្មោះទី២របស់លោកថា
13 ឈ្មោះ ម៉ម សៀម ទេ?

14 ឆ៖ បាទ អីចេះ ខ្ញុំជម្រាប ព្រោះកាលពី កាលខ្ញុំមិនទាន់បានធ្វើការ នៅពេលនោះ ខ្ញុំបានយក
15 ឈ្មោះខ្ញុំ ហេង សាម្បត។ ដល់ពេលខ្ញុំចូលធ្វើការ ខ្ញុំដាក់ដីម៉ងទៅ ដល់ពេលឈ្មោះខ្ញុំបញ្ជូនទៅក្រដាស
16 អង្គការខ្ញុំគេបានបញ្ជូនខ្ញុំជំនួសឈ្មោះគេ។ ដូច្នោះ បានន័យថាខ្ញុំប្រើឈ្មោះគេតែម្តង។ ដូច្នោះ ហេង សាម្ប
17 ត អត់បាននេះទេ គេទទួលស្គាល់តែ ម៉ម សៀម បាទ។

18 [១៣:៣៩:១៤]

19 ស៖ ឈ្មោះកំណើតរបស់លោក ឈ្មោះអីគេ?

20 ឆ៖ ឈ្មោះកំណើតរបស់ខ្ញុំបាទ ឈ្មោះ ហេង សាម្បត។

21 ស៖ ហើយលោកកើតនៅថ្ងៃខែឆ្នាំណា?

22 ឆ៖ ថ្ងៃទី២៤ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ១៩៥៦។

23 ស៖ ហើយទីកន្លែងកំណើតរបស់លោក លោកកើតនៅទីកន្លែងណា?

24 ឆ៖ ទីកន្លែងខ្ញុំបាទកើតនៅភូមិថ្មីខាងត្បូង ឃុំណាំតៅ ស្រុកភ្នំស្រុក ខេត្តបាត់ដំបង សព្វថ្ងៃនៅ
25 ខេត្តបន្ទាយមានជ័យ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ចុះទីលំនៅបច្ចុប្បន្នរបស់លោកៗរស់នៅទីកន្លែងណា?

2 **ឆ៖** ទីលំនៅខ្ញុំបាទបច្ចុប្បន្ន គឺនៅភូមិថ្មីខាងត្បូង ឃុំណាំតៅ ស្រុកភ្នំស្រុក ខេត្តបន្ទាយមាន
3 ជ័យ។

4 **ស៖** លោកប្រកបមុខរបរធ្វើអ្វីសព្វថ្ងៃនេះ?

5 **ឆ៖** ឥឡូវខ្ញុំបាទ ប្រកបមុខរបរសព្វថ្ងៃ អត់មានមុខរបរអីទេ ធ្វើស្រែចម្ការ។

6 **ស៖** ឪពុកបង្កើតរបស់លោកឈ្មោះអី? ហើយម្តាយបង្កើតរបស់លោកគាត់ឈ្មោះអី?

7 **ឆ៖** ឪពុកម្តាយខ្ញុំ -- ឪពុកខ្ញុំឈ្មោះ អ៊ុយ សាម៉េន ស្លាប់ហើយ។ ម្តាយ ជិន យ៉ាន ក៏ស្លាប់ដែរ។

8 **ស៖** ចុះប្រពន្ធរបស់លោកឈ្មោះអី? ហើយមានកូនប៉ុន្មាននាក់?

9 **ឆ៖** ខ្ញុំបាទមានកូនប្អូននាក់។ ហើយប្រពន្ធឈ្មោះ ស៊ីម ឡាន។

10 **ស៖** ឥឡូវហ្នឹងចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះហ្នឹង លោកប្រើឈ្មោះអីពិតប្រាកដដើម្បីអង្គជំនុំជម្រះ
11 កំណត់អត្តសញ្ញាណលោកឱ្យបានច្បាស់លាស់ សំខាន់គឺឈ្មោះហ្នឹងទី១ដើម្បីឱ្យច្បាស់លាស់។ តើលោក
12 សម្រេចប្រើឈ្មោះអី ពីព្រោះឯកសារ ទៅជាដល់អីចឹងវាមានឈ្មោះពីរវាខុសគ្នា មិនមែនឈ្មោះហៅ
13 ក្រៅទេឥឡូវនេះ។

14 **ឆ៖** បាទ ឥឡូវគេទទួលស្គាល់ខ្ញុំបាទក្នុងឈ្មោះបញ្ជីគឺ ម៉ម សៀម តែម្តង ព្រោះខ្ញុំធ្វើការវាដាក់
15 គេដាក់ ម៉ម សៀម ហើយ ឈ្មោះៗ ម៉ម សៀម។

16 **ស៖** ហើយលោក ម៉ម សៀម ហើយតាមរបាយការណ៍របស់ក្រុមប្រឹក្សាសវនាការ ថាតាម
17 សមត្ថភាពដែលលោកអាចដឹង និងថាលោកមិនមានចំណងព្យាបាលហិត ឬព្យាបាលជាមួយនឹងជន
18 ជាប់ចោទទាំងពីររូប នួន ជា និង ខៀវ សំផន និងបុគ្គលដែលត្រូវបានទទួលយកជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋ
19 ប្បវេណីក្នុងរឿងក្តី០០២ នេះទេ? តើពិតមែនដែរទេ?

20 **ឆ៖** បាទ មិនមានអីទេ ខ្ញុំពាក់ព័ន្ធ មិនស្គាល់ឈ្មោះ។

21 **ស៖** ហើយថាលោកបានស្បថរួចហើយ មុននឹងចូលមកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់
22 សវនាការនេះ តើពិតមែនដែរទេ?

23 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំបានចូលស្បថរួចហើយ។

24 [១៣:៤៣:៣២]

25 **ស៖** លោក ម៉ម សៀម នៅក្នុងនាមលោកជាសាក្សី នៅក្នុងកិច្ចដំណើរនីតិវិធីសវនាការចំពោះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 មុខអង្គជំនុំជម្រះ លោកអាចបដិសេធក្នុងការឆ្លើយនឹងសំណួរ ឬការសុំឱ្យលោកធ្វើអត្តាធិប្បាយដែលនាំ
2 ឱ្យដាក់ពិន្ទុភាពលើខ្លួនឯង សិទ្ធិមិនប្រឆាំងធ្វើសក្ខីកម្មប្រឆាំងនឹងខ្លួនឯង។ ករណីយកកិច្ចក្នុងនាមលោក
3 ជាសាក្សី ត្រូវផ្តល់សក្ខីកម្មនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ ត្រូវតែឆ្លើយតបទៅនឹងរាល់សំណួរទាំងឡាយ
4 ដែលភាគី ឬចៅក្រមនៃអង្គជំនុំជម្រះសួរចំពោះលោក លើកលែងតែសំណួរដែលនាំឱ្យការឆ្លើយតប
5 របស់លោក ឬការធ្វើអត្តាធិប្បាយរបស់លោកដែលនាំឱ្យដាក់ពិន្ទុភាពលើខ្លួនឯង។ ហើយក្នុងនាម
6 លោកជាសាក្សីត្រូវតែឆ្លើយតែការណ៍ណាដែលពិតដែលលោកបានដឹង បានឮ បានឃើញ បានចងចាំ ឬ
7 ធ្លាប់មានបទពិសោធន៍ជួបប្រទះ ឬបានធ្វើការសង្កេតដោយផ្ទាល់នៅព្រឹត្តិហេតុ ឬហេតុការណ៍
8 ទាំងឡាយដែលពាក់ព័ន្ធនឹងសំណួរដែលភាគី ឬចៅក្រមនៃអង្គជំនុំជម្រះសួរចំពោះលោក។ លោក ម៉ម
9 សៀម តើលោកធ្លាប់បានផ្តល់សក្ខីកម្ម ឬក៏ផ្តល់កិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយនឹងអ្នកស៊ើបអង្កេតនៃការិយាល័យ
10 សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតដែរឬទេក្នុងរយៈពេលកន្លងមក ហើយប្រសិនបើមានធ្វើប៉ុន្មានដង? ធ្វើនៅទី
11 កន្លែងណា? នៅពេលណា? លោកចាំដែរទេ?

12 ឆ: បាទ ខ្ញុំបានធ្វើនៅផ្ទះរបស់ខ្ញុំនៅភូមិថ្មី ឃុំណាំតៅ ស្រុកភ្នំស្រុក នៅឆ្នាំ២០០៩ ខែមករា។

13 ស: លោក នៅមុនពេលចូលមកចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនេះ តើលោកបានពិនិត្យមើល ឬបាន
14 អាននូវកំណត់ហេតុដែលលោកបានផ្តល់សក្ខីកម្មកាលពីពេលមុននោះ ដើម្បីរំលឹកការចងចាំដែរឬទេ?

15 ឆ: បាទ ខ្ញុំអានដែរ ក៏វាដូចភ្លេចនិយាយទៅភ្លេចមុខ ភ្លេចក្រោយ មិនសូវបានច្បាស់លាស់ទេ។

16 [១៣:៤៥:៣៩]

17 ស: ហើយតាមសមត្ថភាពដែលលោកអាចដឹងបានហ្នឹង តើលោកអាចបញ្ជាក់បានដែរឬទេ ថា
18 កំណត់ហេតុដែលលោកបានអានដើម្បីរំលឹកការចងចាំ គឺពិតជាត្រឹមត្រូវ ឬសមស្របស៊ីចង្វាក់គ្នាទៅនឹង
19 កិច្ចសម្ភាសន៍ដែលលោកបានធ្វើជាមួយអ្នកស៊ើបអង្កេតកាលពីពេលមុន នៅនឹងផ្ទះរបស់លោកដែរឬទេ?

20 ឆ: បាទ ឥឡូវនៅនេះខ្ញុំសូម នៅពេលដែលខ្ញុំបានសម្ភាសជាមួយក្រុមដែលចុះទៅ ខ្ញុំបាន
21 និយាយជាមួយ តែមានចំណុចខ្លះក៏មិនទាន់បានច្បាស់លាស់នោះដែរ ព្រោះការនិយាយទៅហើយ វាមាន
22 ការខុស។ ដូច្នេះ ខ្ញុំសូមលើកយកចំណុចខ្លះៗមកជូនអង្គប្រជុំ ព្រោះកាលសម័យ គិតទៅឆ្នាំ១៩៧៥ គឺ
23 ថ្ងៃ១៧ មេសា ឆ្នាំ១៩៧៥--

24 ស: យើងៗអត់ទាន់ចង់ដឹងអីចឹងទេ យើងចង់ដឹងគ្រាន់តែខ្លឹមសារ និងទម្រង់នៃកំណត់ហេតុ
25 ដែលលោកបានអានមុននេះ ដើម្បីរំលឹកការចងចាំអំពីអ្វីដែលលោកបានឆ្លើយពីពេលមុន វាសមស្រប វា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដូចគ្នា ឬក៏វាប្រហាក់ប្រហែលគ្នាទៅនឹងទម្រង់ ឬក៏ទៅនឹងចម្លើយរបស់លោក ដែលបានឆ្លើយតប
2 ជាមួយអ្នកស៊ើបអង្កេតកាលពីឆ្នាំ២០០៩ នៅនឹងផ្ទះរបស់លោកនោះដែរឬទេ? យើងអត់ទាន់សួរលម្អិត
3 ទេ រឿងលម្អិតភាគីគេនឹងសួរនាពេលក្រោយ។

4 ឆ: បាទ ដែលគាត់ចុះទៅ ខ្ញុំ សំណុំរឿងដែលបាននិយាយហ្នឹងគឺបាន ដូចថាខ្ញុំបាននិយាយ
5 ជាមួយ ហើយនៅពេលដែលគាត់បាននិយាយសួរខ្ញុំ ខ្ញុំក៏បានឆ្លើយត្រឹមត្រូវជាមួយនឹងសំណួរនោះ។

6 ស: អំបិញនោះ មុន ពីព្រឹកមករហូតដល់ពេលនេះ លោកបានអានទេ អានឯកសារហ្នឹងទេ?
7 អានឡើងវិញទេ?

8 [១៣:៤៧:៥០]

9 ឆ: អានដែរ ក៏ប៉ុន្តែដូចជាចាំអត់បាន។

10 ស: លោកចាំដែរទេថា អង្គល់ពីគេសួរលោកនៅឆ្នាំ២០០៩ នៅផ្ទះរបស់លោកហ្នឹង តើលោក
11 ប្រើឈ្មោះអី?

12 ឆ: ខ្ញុំបាទប្រើ ដាក់ ខ្ញុំដាក់ឈ្មោះ ហេង សាម្មត។

13 ស: ក្នុងរយៈពេលមិនយូរផង ម៉េចក៏លោកប្រើខុសគ្នា ហើយកាលនោះ ហេតុអ្វីលោកមិនប្រើ
14 ឈ្មោះ ម៉ម សៀម លោកបែរជាប្រើឈ្មោះ ហេង សាម្មត ហើយដល់ពេលមកចំពោះមុខនាពេលនេះ
15 លោកថាខ្លួនលោកឈ្មោះ ម៉ម សៀម មានហេតុផលយ៉ាងម៉េចទៅ?

16 ឆ: ខ្ញុំអត់បានគិតថា ខ្លួនខ្ញុំនៅពេលដែលគេចុះសម្ភាស មិនបានគិតដល់ថា រឿងនេះវាជារឿង
17 មួយដែលថាសម្រាប់គេយកមកជាផ្លូវការនោះទេ និយាយត្រង់។

18 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ:**

19 បាទ ក្នុងការសួរដេញដោលចំពោះសាក្សីរូបនេះ អនុវត្តតាមវិធាន៩១ ស្ទួន នៃវិធានផ្ទៃក្នុងអង្គ
20 ជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហព្រះរាជអាជ្ញាសួរដេញដោលសាក្សីរូបនេះ មុនភាគីដទៃទៀតនៃរឿងក្តី
21 ហើយសូមបញ្ជាក់ថា សហព្រះរាជអាជ្ញា រួមទាំងសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
22 មានរយៈពេលកន្លះថ្ងៃ គឺពីរវគ្គនៃថ្ងៃសវនាការក្នុងការសួរសាក្សីរូបនេះ។

23 សូមអញ្ជើញតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា!

24 **លោក ត្រាវីស ហ្សាន:**

25 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ជម្រាបសួរលោកចៅក្រម ជម្រាបសួរសហការីទាំងអស់។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៣:៤៩:៥៣]

2 ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា

3 សួរដោយលោក ត្រាវីស ហ្វារ៖

4 ស៖ ជម្រាបសួរលោក ម៉ម សៀម ខ្ញុំគឺជាតំណាងការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា មានសំណួរ
5 មួយចំនួនសួរទៅកាន់លោកនៅរសៀលនេះ។ នៅក្នុងចម្លើយរបស់លោក លោកបាននិយាយពាក់ព័ន្ធនៅ
6 នឹងចំណុចមួយចំនួន ក៏ប៉ុន្តែពេលនេះ ខ្ញុំសូមសួរលោកពាក់ព័ន្ធបទពិសោធន៍លោកនៅឯការដ្ឋានទំនប់
7 ត្រពាំងថ្ម។ ដូច្នោះ តាមការដែលលោកចងចាំល្អបំផុត ដែលអាចចាំទៅបាននោះ តើ <នៅពេលណាដែល
8 គេបញ្ជូនលោកទៅ>ធ្វើការនៅឯការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្មដែរទេ?

9 លោក ម៉ម សៀម៖

10 ឆ៖ បាទ គឺនៅអាងត្រពាំងថ្ម នៅខាងកើតអាងត្រពាំងថ្ម ខ្ញុំបាទចុះប្រឡូកបាទ បានធ្វើ បាន
11 លើកទំនប់ ហើយនិងលើកស្ពាននៅក្នុងអាងត្រពាំងថ្មតែម្តង។

12 ស៖ នៅពេលដែលលោកទៅដល់ការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្មដំបូង តើទំនប់នោះបានចាប់ផ្តើមខ្លះៗ
13 ហើយឬនៅ?

14 ឆ៖ ខ្ញុំបាទបានចូលប្រឡូកនៅក្នុងការដ្ឋានឆ្នាំកាលនោះ គឺខ្ញុំបាទបានចូលប្រឡូកធ្វើ គឺបានរែកដី
15 រែកអី ចាក់ទំនប់ប្រឡាយនៅកន្លែងនោះគេដែរ កន្លែងស្ពាន កន្លែងអីនោះ។

16 ស៖ ខ្ញុំព្យាយាមចង់ស្វែងយល់អំពីពេលវេលាដែលលោកស្ថិតនៅទីនោះ។ លោកអាចជម្រាប
17 ជូនតុលាការបានអំពីថ្ងៃខែឆ្នាំ ដែលលោកបានទៅដល់ <ទី>នោះដំបូងបានទេ?

18 ឆ៖ ឥឡូវខ្ញុំសូមជម្រាបថា នៅពេលដែលខ្ញុំទៅដល់នៅក្នុងអាងត្រពាំងថ្ម គឺខ្ញុំបាទចល័តច្រើន
19 កន្លែងណាស់ ចល័តច្រូតស្រូវ បែកពីច្រូតស្រូវបានមកកន្លែងអាងត្រពាំងថ្ម។ ដូច្នោះពេលវេលាដែលការ
20 ដែលធ្វើគឺខ្ញុំអត់ដឹងថ្ងៃទីប៉ុន្មាន ខែប៉ុន្មានទេ គឺដឹងតែក្នុងឆ្នាំ -- ចុងឆ្នាំ៧៦ ដើមឆ្នាំ៧៧ បានខ្ញុំបានប្រឡូក
21 បានចុះជីកប្រឡាយ ចុះអី ចុះជីកធ្វើទំនប់ ធ្វើអី បាទ។ ប្រសិនបើថ្ងៃទីអី គឺខ្ញុំមិនចាំទេ ខែមិនចាំ។ ពេល
22 នោះខ្ញុំមិនគិតគូររឿងខែរឿងនេះទេ គឺដឹងតែឆ្នាំបណ្តោយ។

23 [១៣:៥២:៥៤]

24 ស៖ ហើយថាតើលោកស្ថិតនៅការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងនោះ រហូតដល់ពេលគេលើកទំនប់រួចរាល់
25 ហើយឬក៏យ៉ាងម៉េច?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 **ឆ៖** ទំនប់អាងត្រពាំងថ្ម ខ្ញុំបាទនៅៗដល់ឆ្នាំ៧៧។ ដើម -- ចុងឆ្នាំ៧៧ ខ្ញុំបាទចេញ ព្រោះខ្ញុំរត់
2 ចេញពីអាងត្រពាំងថ្ម ព្រោះសភាពការណ៍វាមិនស្រួលខ្ញុំរត់ចេញ បានធ្វើបានតែពី៧៦ ដើម -- ចុងឆ្នាំ
3 ៧៦ និងចុងឆ្នាំ៧៧។

4 **ស៖** សូមអរគុណ។ នៅពេលដែលលោកទៅធ្វើការនៅការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្ម គេបញ្ជូនលោក
5 ទៅទីនោះ ឬក៏លោកទៅទីនោះដោយស្ម័គ្រចិត្ត?

6 **ឆ៖** បាទ អត់មាននេះទេ គេបញ្ជូនទៅដោយ អាណនៈជាទិសរបស់គេ នេះអត់មានយើងចង់ទេ។

7 **ស៖** តើគេដកលោក បញ្ជូនលោកចេញពីការដ្ឋានមួយណា ទៅកាន់ទំនប់ត្រពាំងថ្មហ្នឹង?

8 **ឆ៖** ខ្ញុំគេដកចេញពីអង្គភាពឃុំនៅតាមចល័តភូមិឃុំ។ គេឱ្យទៅច្រូតស្រូវនៅថ្មពួក ដល់ពេល
9 ចប់ពីថ្មពួក បានច្រូតស្រូវរួចនៅថ្មពួក បានគេបញ្ជូនយើងខ្ញុំមកអាងត្រពាំងថ្ម មកលើកទំនប់ ហើយធ្វើ
10 ស្ពាន ហើយស្រេចគេត្រូវការនៅពេលនោះ គេចង់ប្រើទៅណាក៏បាន អត់មានអីទេ គឺចេះតែធ្វើទៅ។

11 [១៣:៥៤:៥៥]

12 **ស៖** តើអ្នកណាជាអ្នក<បញ្ជូន>លោកទៅការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្ម?

13 **ឆ៖** ព្រោះការបញ្ជូនរបស់គេ គឺនិយាយរួមនៅក្នុងការងារនោះ ខ្ញុំក៏នេះដែរ វាមានប្រធានរបស់
14 គេ ប្រធានកង ប្រធានក្រុមគេក្នុងអង្គភាព គេចាត់កម្លាំង ចែកកម្លាំងគ្នាទៅ មួយទៅនេះ មួយទៅនោះ
15 ចែកតាមគេចាត់តាំង។ ខ្ញុំអត់ដឹងថា គេចាត់ទៅណាអីទេ ត្រូវតែទៅក៏ចេះតែទៅ មិនបានគិតទេ។ ព្រោះ
16 ពេលនោះ មិនមានបានគិតអីទាំងអស់ ចេះតែដើរ ចេះតែទៅហើយ។

17 **ស៖** ដូច្នោះ លោកឆ្លើយថាគេបញ្ជូនលោកទៅណាក៏បានដែរ ហើយលោកត្រូវតែគោរពតាមការ
18 ចាត់តាំងហ្នឹង។ ហេតុអ្វីបានជាលោកត្រូវតែគោរពតាមការចាត់តាំងយ៉ាងដូច្នោះ?

19 **ឆ៖** នោះខ្ញុំជម្រាប បើខ្ញុំមិនទៅម៉េចបានព្រោះការងារទាំងអស់នោះ វាត្រូវតែទៅ បង្ខំចិត្តត្រូវ
20 តែទៅ បើមិនចង់ក៏ត្រូវតែចង់។

21 **ស៖** ហើយហេតុអ្វីបានជាលោកមានអារម្មណ៍គិតថា លោកគ្មានជម្រើសត្រូវតែទៅ?

22 **ឆ៖** បើមិនទៅគេថា យើងរឹងទទឹងនឹងអង្គការ រឹងទទឹងនឹងច្បាប់។

23 **ស៖** អ៊ីចឹងលោកគិតយ៉ាងម៉េចដែរ បើសិនណាជាគេ<ថាលោកហ្នឹងរឹងទទឹង?>

24 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

25 ខ្ញុំសូមជំទាស់លោកប្រធាន នេះជាសំណួរសួរឱ្យស្មានៗហើយ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 [១៣:៥៧:០២]

2 **លោក ត្រាវីស ហ្សានៈ**

3 លោក លោកស្រីចៅក្រម ខ្ញុំមិនបានសួរឱ្យសាក្សីឆ្លើយដោយស្មាន គឺសួរអំពីជំហររបស់គាត់
4 ពាក់ព័ន្ធនឹងថាតើគាត់ទៅធ្វើការនៅទីនោះ ដោយស្ម័គ្រចិត្ត ឬក៏យ៉ាងណា?

5 (ចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា)

6 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

7 បាទ អង្គជំនុំជម្រះបដិសេធនូវសេចក្តីជំទាស់របស់មេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា។ សំណួរនេះ
8 អាចសួរបាន។ អង្គជំនុំជម្រះត្រូវការស្តាប់ចម្លើយតបរបស់សាក្សីទៅនឹងសំណួររបស់តំណាងសហព្រះ
9 រាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ។

10 សាក្សីឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរដែលសួរចុងក្រោយអំបិញ ដោយតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា
11 អន្តរជាតិ!

12 **លោក គង់ សំអុនៈ**

13 លោកប្រធាន តាមរយៈការបកប្រែអំបិញ សំណួរមិនទាន់បានបកប្រែជាភាសាខ្មែរពេញលេញ
14 ទេ ដូច្នោះ ខ្ញុំគិតថា ទាំងសាក្សី និងខ្ញុំក៏ចង់ដឹងសំណួរហ្នឹងសិនដែរ។ សូមអរគុណ។

15 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

16 តំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ តាំងសំណួរចុងក្រោយសាជាថ្មីម្តងទៀត ឱ្យបានច្បាស់
17 លាស់។

18 **លោក ត្រាវីស ហ្សានៈ**

19 បាទ លោកប្រធាន ខ្ញុំនឹងសួរឡើងវិញ។

20 **សួរដោយលោក ត្រាវីស ហ្សានៈ**

21 **សៈ** លោកសាក្សី តើលោកអាចជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះបានទេថា លោកជឿថាមានអ្វីកើត
22 ឡើងបើលោកបដិសេធមិនទៅធ្វើការ ហើយបើសិនណាជាគេចាត់លោកថា លោកនេះរឹងទទឹង?

23 **លោក ម៉ម សៀមៈ**

24 **ឆៈ** បាទ ការធ្វើអីបដិសេធអត់បានដាច់ខាង។ គឺអង្គការចាត់តាំងហើយត្រូវតែទៅ ព្រោះ
25 យើងអត់មានរឹងទទឹងបានទេ។ ធ្វើអីនៅក្រោមការចាត់តាំងទាំងអស់។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ឥឡូវនេះខ្ញុំសូមសួរលម្អិតបន្តិចអំពីវចនាសម្ព័ន្ធនៃការគ្រប់គ្រងនៅ ការដ្ឋាន
2 ទំនប់ត្រពាំងថ្ម។ ដំបូងសូមលោកឆ្លើយមើលថា តើលោកនៅពេលហ្នឹងស្ថិតនៅកងណា?

3 [១៣:៥៩:៤៨]

4 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

5 កុំអាលទាន់ឆ្លើយតបសាក្សី!

6 **លោក ម៉ម សៀម៖**

7 **ឆ៖** នៅអាងត្រពាំងថ្មដែលខ្ញុំបាទទៅធ្វើនោះ គេហៅថា កងតំបន់ កងចល័តតំបន់។

8 **សួរដោយលោក ត្រាវីស ហ្វារ៖**

9 **ស៖** ហើយតើកងរបស់លោកហ្នឹងស្ថិតនៅចំណុះឲ្យតំបន់លេខប៉ុន្មាន?

10 **ឆ៖** បាទ តំបន់នោះគេហៅតំបន់៥ នៅតំបន់៥ បាទ។

11 **ស៖** លោកដឹងទេតើអ្នកណាជាអ្នកគ្រប់គ្រងទូទៅនៅកងហ្នឹង នៅក្នុងតំបន់៥ ហ្នឹង?

12 **ឆ៖** ខ្ញុំចាំមិនច្បាស់ដែរព្រោះតំបន់ ដូចថាតំបន់៥ហ្នឹង ដែលឃើញអ្នកដឹកនាំទៅដល់ស្គាល់វា
13 មិនច្បាស់ដែរ ឃើញតែមុខ។ ថាតាវាល់ៗ តាមគេទៅ ខ្ញុំមិនសូវដែលប៉ានស្គាល់ទេ គាត់អ្នកគ្រប់គ្រង
14 នៅតំបន់នោះ។

15 **ស៖** នៅពេលលោកថា តាវាល់ គឺជាមេដឹកនាំក្តាប់រួម តើគាត់មានតួនាទីអ្វីដែរ?

16 **ឆ៖** គាត់គ្រប់គ្រងតំបន់ គាត់គ្រប់គ្រងចល័ត ដឹកនាំធ្វើការនៅអាងត្រពាំងថ្មហ្នឹងឯង។

17 **ស៖** ក្រៅពីកងដែលចំណុះឲ្យតំបន់៥ តើលោកមានដឹងថាមានកងណាផ្សេងទៀតមកពីក្រៅពី
18 តំបន់៥ មកការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្មនោះដែរទេ?

19 **ឆ៖** ខ្ញុំក្តាប់មិនបានទេ ព្រោះតំបន់ផ្សេងៗវាអត់មានទាក់ទងគ្នាបានទេ គេមកតាមគេ ខ្ញុំក៏តាម
20 ខ្លួនឯងទៅមិនសូវបានស្គាល់ ព្រោះមនុស្សវាច្រើនទៅ មិនដឹងពីណាពីណាទេ។ ពេលនោះមិនបាន ច្របូក
21 ច្របល់គ្នាបានទេ អ្នកណានៅកន្លែងណា គឺកន្លែងនោះ។

22 [១៤:០២:២១]

23 **ស៖** តើលោកដឹងថាចំនួនកម្មករ ពលករ ធ្វើការសរុបទាំងអស់នៅការដ្ឋាន<ទំនប់ត្រពាំងថ្ម>
24 ហ្នឹងមានទាំងអស់ប៉ុន្មាននាក់ដែរ?

25 **ឆ៖** លោកសួរអីចឹងខ្ញុំមិនដឹងទេ ព្រោះវាច្រើនដឹងតែច្រើន បើថាចំនួនប៉ុន្មានខ្ញុំអត់ដឹងទេ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមលើកឈ្មោះម្នាក់ដែលលោកលើកឡើង ឈ្មោះម្នាក់លោកយកមកនិយាយ
2 ថាឈ្មោះ ជាមេរបស់លោក <នៅក្នុងកងចល័តតំបន់ហ្នឹង> ។ តើ ញ៉ាវ នេះ គ្រប់គ្រងមនុស្សប៉ុន្មាននាក់
3 ដែរ?

4 **ឆ៖** តាញ៉ាវ គាត់គ្រប់គ្រងមួយក្រុម និយាយរួមគេហៅកងធំ គេកងវរៈ មានកម្លាំងប៉ុន្មាន
5 កម្លាំងបីកងតូច មួយកងតូច ៣០នាក់។

6 **ស៖** ដូច្នោះតើត្រឹមត្រូវទេដែលថាកងធំគឺមានសមាជិកប្រហែលជា <៩០>នាក់។ ត្រឹមត្រូវដែរ
7 ទេ?

8 **ឆ៖** ទេ កាលនោះដូចជាមិនគ្រប់ទេ ព្រោះចល័តមានតែកងទេ អត់ ដូចជាមិនគ្រប់ចំនួនប៉ុន្មាន
9 ទេ ខ្លះ២០ជាង ខ្លះ៣០ អត់ទៀងគ្រប់តាមចំនួនដែលរៀបទេ។

10 [១៤:០៤:១៩]

11 **ស៖** ពេលដែលលោកហៅថា “កងធំ” តើកងធំហ្នឹង តាមដែលលោកដឹងហ្នឹង វាវំធំប៉ុន្មានអី
12 ប៉ុន្មានដែរ?

13 **ឆ៖** កងធំ វាស្មើនឹងបីកងតូច ព្រោះក្នុងក្រុមចល័តគេចែកជាកងច្រើនមានកងតូច កងធំ មាន
14 ក្នុងបីកងតូចនេះ វាស្មើនឹងគេមួយវរៈ ប្រើកងធំ។ អាចខ្ញុំវាមិនសូវច្បាស់ដែរណាអាជ្ញាធរកងធំ កងតូច
15 គ្រាន់តែថាក្រុម ក្នុងក្រុមរបស់ខ្ញុំ គេហៅមួយកងតូចៗ វាមាន៣០នាក់។

16 **ស៖** តើលោកមានដែលធ្លាប់ឮពាក្យកងអនុសេនាតូច អនុសេនាធំ វរសេនាតូចអីចឹងដែរទេ?
17 តើគេមានប្រើប្រាស់ពាក្យទាំងអស់នេះដែរទេ សម្រាប់កងចំណុះឱ្យ<កងចល័ត>តំបន់៥នេះ?

18 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

19 កុំរាលទាន់ឆ្លើយតប!

20 **លោក ម៉ម សៀម៖**

21 **ឆ៖** វាមិនដឹងៗអាកងតូចហ្នឹងយ៉ាងម៉េច កងធំយ៉ាងម៉េច គ្រាន់តែថាក្នុងមួយកងតូច គេថា
22 ៣០នាក់ គេរៀបអីចឹងឯងតាមចល័តក្នុងចល័តក្រុមនីមួយៗ។ ក្នុងមួយក្រុមវាមាន១០ -- ១២នាក់ ឬក៏
23 ១០នាក់ តាមចំនួនមនុស្សដែលគេអាចរៀបទៅបាន។ បើរៀបមិនបានប៉ុន្មាន ក៏គេបង្កប់ៗចំនួនកងគេ
24 ដែរ ដើម្បីងាយស្រួល កងនេះ កងនោះទៅ។ ព្រោះខ្ញុំនៅកងផ្សេងទៅ គេនៅកងផ្សេងទៅ។

25 [១៤:០៦:២៧]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **សួរដោយលោក ត្រាវីស ហ្សាវៈ**

2 **ស៖** ដូច្នោះ ឥឡូវនិយាយអំពីឈ្មោះ ញ៉ាវ វិញ គឺថាប្រធានកងធំ។ តើគាត់ធ្លាប់បង្គាប់បញ្ជា ឬក៏
3 ចាត់តាំងឱ្យលោកធ្វើការណាមួយនៅការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្មដែរឬទេ?

4 **ឆ៖** គាត់ប្រធានហើយ គាត់ណែនាំខ្ញុំបាទឱ្យទៅធ្វើនេះធ្វើនោះ បញ្ជា ព្រោះគាត់ត្រូវ -- ធ្វើអី
5 គាត់ប្រជុំបាន ដាក់ទិសបណ្តោយ ដាក់ទិសធ្វើ ត្រូវធ្វើផែនការអី គាត់ហ្នឹងអ្នកបង្គាប់បញ្ជា ត្រូវសម្រុក
6 ធ្វើអាណាចក្រអី មានផែនការអីគេមកប្រាប់តាមក្រុម តាមកងអីទៅ។ ឥឡូវលោកឯងត្រូវសម្រេច
7 ផែនការនេះ ផែនការនោះ ត្រូវធ្វើឱ្យបាន គាត់អ្នក -- ដូចជាគាត់ទទួលទិសពីលើមក គាត់មកដាក់តាម
8 ក្រុម តាមកងអីចេះទៅ។

9 **ស៖** លោកទើបតែបានឆ្លើយថា ញ៉ាវ ទទួលបញ្ជាពីលើហើយ គាត់មកបញ្ជាបន្តមកលោកមក
10 ថ្នាក់ក្រោមៗ។ ធ្វើម៉េចបានជាលោកដឹងថា ញ៉ាវ នេះ ទទួលបញ្ជាពីលើមក?

11 **ឆ៖** ចុះបើគាត់ពេលគាត់ទៅប្រជុំ គាត់ប្រាប់កូនចៅថា “ឥឡូវអញទៅប្រជុំហើយ”។ ពេលទៅ
12 ប្រជុំ មិនដឹងទៅប្រជុំណា បើខ្ញុំអ្នកតូចៗអីចេះ។ ដល់ពេលមកវិញ គាត់ធ្វើផែនការខ្លួនគាត់។

13 **ស៖** លោកឆ្លើយថា មិនដឹងថាគាត់ទៅប្រជុំនៅណាទេ ប៉ុន្តែថាគាត់ លោកដឹងថា គាត់ទៅ
14 ប្រជុំជាមួយអ្នកណាទេ?

15 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដឹងទេ ព្រោះការប្រជុំអីចេះៗ មិនដឹងទេ។

16 [១៤:០៨:៤៥]

17 **ស៖** តើលោកអាចជម្រាបបានទេ ញ៉ាវ នេះ នៅធ្វើជាប្រធានកងធំពេញមួយរយៈពេល<ដែល
18 លោកនៅ>លើកទំនប់ត្រពាំងថ្មហ្នឹងឬក៏យ៉ាងណា?

19 **ឆ៖** ពេល ញ៉ាវ នេះ គឺធ្វើៗបាន ក៏ប៉ុន្តែអត់ -- ដល់ពេលនេះ ខ្ញុំនៅចុងឆ្នាំ៧៧ -- ដើមឆ្នាំ៧៧
20 ឬក៏ចុងឆ្នាំ៧៧ ខ្ញុំបាទនៅពេទ្យជាមួយគាត់ហ្នឹង ដល់ពេលនេះទៅ ដូចជាគាត់គេចាប់គាត់បាត់ គាត់អត់
21 ដឹងទៅណា ស្រាប់តែបាត់គាត់។ ដល់ពេលអីចឹងទៅ ពួកខ្ញុំក៏ចាប់ផ្តើមបែកបាក់គ្នា។ ធ្លាប់ឮតែនិរតីៗ ខ្ញុំ
22 មិនដែលដឹងច្បាស់ដែរ ដល់ពេលប៉ប្រុសប៉ប្រះអីចឹងទៅ វាអត់ដឹងថាអ្នកណាទៅណា អ្នកណាទៅណា
23 ណី ខ្វែងរៀងខ្លួន។ បាត់អ្នកដឹកនាំធំៗដែលតែងមក ក៏បាត់ទៅក៏ -- ខ្ញុំបែរជារត់ ដូចជាខ្លាខ្លាទៅ មាន
24 នរណាបាននៅ ខ្លះទៅនេះ ខ្លះទៅនោះ តាមក្រុម តាមកង។ ខ្លះគេប្រមូលគ្នានៅវិញទៅ ខ្លះ ខ្ញុំរត់មកផ្ទះ
25 វិញមក។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ខ្ញុំចង់យល់ឱ្យបានច្បាស់បន្តិចថា នៅពេលណា តើ តាញ៉ាវ បាត់ខ្លួននៅពេលណា? បើគិត
2 ពីពេលវេលាដែលលោកនៅធ្វើការនៅការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្ម? តើបាត់ខ្លួននៅពេលគេលើកទំនប់ត្រពាំងថ្ម
3 ហ្នឹងរួចរាល់ហើយ ឬក៏យ៉ាងណា?

4 [១៤:១០:៣២]

5 **ឆ៖** បាត់នៅពេលលើកអាងត្រពាំងជិតហើយៗ ជិត វាមិនទាន់ហើយស្រួលបួលទេ វាដូចថា
6 ទំនប់នៅតែថែមថយ ដូចថាទឹកក៏ហូរច្រើនទៅ ចេះតែដកនៅធ្វើ ដូចថាវាបស់អីវាលើទប់ទឹក ទឹកដូចថា
7 ទំនប់វាថ្មីណា។ ដូច្នោះ ទឹកវាមកច្រើនទៅ បាក់ទៅ ក៏ពួកខ្ញុំពួកអីនាំគ្នាទៅនៅតាមតែលើទំនប់ដើម្បីយកដី
8 ថែមទំនប់ដើម្បីកុំឱ្យបាក់។ កាលហ្នឹងអត់ទាន់អីទេ ក្រោយពីហ្នឹងទៀត ជិតរួចហើយអស់ហើយ បាន
9 បាត់ អត់មាននរណានៅ បាត់ ព្រោះពេលហ្នឹងមើលទៅវាខ្លាំងពេកទៅ វាមិនមាននរណាប៉ាននៅទេ។
10 មិនដឹងអ្នកណាទៅឯណាៗទេ ដល់ពេលដឹងតាមរយៈគ្នាទេ ក៏ខ្លះគេថាអីចេះ ខ្លះថាអីចុះទៅ វាបាត់រៀង
11 ខ្លួនទៅ។ ថាគេត្រូវគេចាប់គេអី ខ្ញុំដល់ពួកគេចាប់គេអីយក អើនៅម៉េចបានរត់ទៅទាំងអស់តែគ្នា កូន
12 ចៅ ខ្លាចគេចាប់មេហើយ ចាប់កូនផង រត់ទាំងអស់តែគ្នាទៅ។ ព្រោះនៅតំបន់នោះ វាមិនមាននេះឯណា
13 ដូចថាការងារអីក៏ដោយ ធ្វើមិនដឹងធ្វើមិនព្រលួយជាង បើដឹងហើយមិនបានទេ ធ្វើជាមិនដឹងមិនព្រ ធ្វើអីធ្វើ
14 នឹងគេទៅ។

15 **ស៖** លោកទើបតែឆ្លើយថា លោកមានការភ័យខ្លាចនៅពេលដែលមេរបស់លោកត្រូវបានគេ
16 ចាប់ខ្លួន ហើយលោកថា លោកវាអាចគេចាប់ខ្លួនលោកនៅពេលបន្ទាប់។ ម៉េចបានលោកភ័យខ្លាច?

17 **ឆ៖** ព្រោះយើងជាកូនជាចៅ ខ្លាចគេចាប់ចង់ដឹង ព្រោះយើងមិនដឹងថាម៉េចទេ ចេះតែមាន
18 អារម្មណ៍ ចេះតែខ្លាច។ ខ្ញុំមិនមានតួនាទី ឬក៏ធ្វើអីទេ គ្រាន់តែក្នុងនាមជាក្រុម ជាកូនក្រុមចល័តជាមួយ
19 គាត់ទៅ ក៏នឹកឃើញ ចេះតែខ្លាចទៅ។

20 [១៤:១២:៣៨]

21 **ស៖** ត្រឡប់ទៅពេលវេលាមុនពេលចាប់ខ្លួន តាញ៉ាវ។ តើលោកមានដឹងថា តាញ៉ាវ មានទំនាក់
22 ទំនងអ្វីជាមួយ តាវ៉ាល់ ដែរទេ?

23 **ឆ៖** ទេ អាឡើងកង ព្រោះគាត់នៅចំណុះកង តាវ៉ាល់ ហ្នឹងឯង ព្រោះកូនក្រុម។ បើនិយាយរួម
24 គាត់នៅក្នុងចន្លោះចល័តតំបន់ បានន័យថានៅក្នុងលោកតាវ៉ាល់ហ្នឹងឯង ព្រោះ តាវ៉ាល់ គាត់អ្នកគ្រប់គ្រង
25 ការដ្ឋាន គ្រប់គ្រងចល័តរងនៅក្នុងតំបន់នោះ។ បើតាមដែរ នៅខ្ញុំនៅជាមួយ -- នៅក្នុងចល័តក្នុងតំបន់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នោះ ព្រោះតាញ៉ាវ បើនិយាយរួមគ្នាត្រូវនៅក្នុងក្រុម តារាល់ តែម្តង ព្រោះគាត់អ្នកក្តាប់រួម។

2 **ស៖** ហើយលោកបានឆ្លើយថា “តាមលោកកត់សម្គាល់នៅពេលនោះ” តើលោកអាចរៀបរាប់
3 លម្អិតបន្តិចទេ ដែលមានមូលហេតុអ្វីខ្លះដែរ ដែលនាំឱ្យលោកសន្និដ្ឋានបែបនេះ?

4 **ឆ៖** ព្រោះអីចេះ បានជាខ្ញុំចង់និយាយថាសន្និដ្ឋានក៏បាន ព្រោះការធ្វើការងារក្នុងការដ្ឋាន គឺអត់
5 បានទៅណាក្រៅពីការដ្ឋានទេ។ នៅអាងត្រពាំងថ្មគឺ ព្រឹកឡើងទៅទំនប់ ទៅអាងត្រពាំងថ្ម, ល្ងាចគឺមក
6 កន្លែងវិញ ព្រឹកទៅ។ ធ្វើជាប្រចាំ។ ដូច្នោះ ដើរទៅមានឃើញ មានមិនឃើញ។ ដូច្នោះ ខ្ញុំអាចសន្និដ្ឋានថា
7 ការដែលបាត់ ឬក៏ការដែលធ្វើអីដែលខុសប្លែក អាចចាប់អារម្មណ៍ថា អ្នក! សភាពការណ៍ដូចជាមិនស្រួល
8 ឬក៏សភាពការណ៍យ៉ាងម៉េចៗ គិតតែក្នុងចិត្តខ្លួនឯង។ មិនមែនថា អ្វីដែលឃើញហើយនិយាយ អត់
9 ហ៊ាននិយាយទេ គ្រាន់តែថា បើសិនជាទៅដល់កន្លែងអាងត្រពាំងថ្មគឺអត់មានពិបាកអីទេ គឺម្នាក់ៗ គឺទៅ
10 តែការងារ អាងការងារធ្វើលើកដីលើកអីហ្នឹងឯង។ ទាំងខ្ញុំទាំងគេ ឱ្យតែក្នុងអាងត្រពាំងថ្មគឺមិនសូវមាន
11 ការធ្វេសប្រហែសទេ បើថាការងារធ្វើការមិនសកម្ម ធ្វើការមិនល្អអី ពិបាកណាស់។

12 [១៤:១៥:០៧]

13 **ស៖** តើលោកនៅបន្តធ្វើការងារនៅទីនោះដដែលឬយ៉ាងម៉េច ក្រោយពេល តាញ៉ាវ បាត់ខ្លួន?
14 ហើយបើលោកនៅធ្វើការនៅទីនោះដដែលក្រោយពេលគេចាប់ខ្លួន តាញ៉ាវ តើអ្នកណាជាអ្នកមកជំនួស
15 តាញ៉ាវ ក្នុងឋានៈជាមេកងធំ?

16 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំសូមជម្រាបថា នៅពេលដែល តាញ៉ាវ ស្លាប់ ពេលតាញ៉ាវ បាត់ខ្លួនទៅ គឺខ្ញុំបាទរត់
17 ចេញពីនោះហើយ អត់ដឹងថាអ្នកណាគ្រប់គ្រងបន្តទេ។ ព្រោះខ្ញុំបាទបាននិយាយពីដើមហើយថា ពេល
18 តាញ៉ាវ គេចាប់បាត់ គឺខ្ញុំបាទគឺចេញពីនោះហើយ ខ្ញុំទៅមូលដ្ឋានវិញ ខ្ញុំទៅផ្ទះវិញ។ គឺទី១ ដែលខ្ញុំទៅផ្ទះ
19 វិញ គឺដោយសារខ្ញុំ ខ្ញុំឈឺ ខ្ញុំហើម ខ្ញុំធ្វើការដូចជាអត់ពេញលេញទៅ ខ្ញុំនឹកឃើញសភាពការណ៍វាមិន
20 ស្រួលទៅ ខ្ញុំក៏មានការគេច ឬក៏ដោះខ្លួនទៅនៅៗតាមសហករណ៍ដើម្បីព្យាបាលខ្លួនផង ហើយដូចជា
21 គេចពីកន្លែងតំបន់នោះផង។

22 **ស៖** ខ្ញុំគិតថាខ្ញុំនៅសល់តែសំណួរមួយទៀតទេ ពាក់ព័ន្ធនឹងរចនាសម្ព័ន្ធ <កងរបស់លោក។
23 នៅផ្នែកចុងបញ្ចប់>នៅក្នុងចម្លើយរបស់លោកៗនិយាយពីឈ្មោះម្នាក់ទៀត ឈ្មោះៗ ផាន។ តើ ផាន
24 នេះ ជាអ្នកណាដែរ?

25 **ឆ៖** តាផាន នេះប្រធានក្រុមខ្ញុំបាទ។ ព្រោះនៅធ្វើគេអ្នកមេក្រុមនឹងៗក្រុមដូចជា គេជាមេក្រុម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គេដឹកនាំធ្វើការ។

2 **ស៖** តើមានមនុស្សប៉ុន្មាននាក់នៅក្នុងក្រុមដែលលោកទើបតែនិយាយអម្បាញ់មិញហ្នឹង?

3 **ឆ៖** ក្នុងក្រុមខ្ញុំបាទ វាគិតទៅតែ១០នាក់ទេដែលនៅតំបន់ហ្នឹង មានតែ១០នាក់។ សព្វថ្ងៃមិនដឹង
4 ទៅឯណាឯណ៍ទេ បែកបាក់គ្នារកអ្នកនៅ មិនដឹងថាបែកទៅឯណាហើយ វាយូរណាស់ទៅហើយ រក --
5 ខ្ញុំស្រឡាញ់ភ្លេចក្នុងក្រុមខ្លួនឯងទៀត។

6 [១៤:១៧:៣៦]

7 **ស៖** សូមអរគុណលោក។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំនឹងនិយាយអំពីការចាប់ខ្លួននៅការដ្ឋាន ហើយខ្ញុំចាប់ផ្តើម
8 សួរលោកដំបូងអំពីអ្វីដែលលោកបានឆ្លើយនៅក្នុងចម្លើយរបស់លោក គឺខ្មែរមានទំព័រ 00279088,
9 អង់គ្លេសមានលេខ 00289999, និងបារាំងមានលេខ 00483959។ អ្វីដែលលោកនិយាយគឺថា
10 “ប្រសិនបើគេចង់ចាប់ពួកយើង នោះគេចាប់ផ្តើមឡើងដោយមានគិញ ហើយបន្ទាប់មកគេសួរអំពីប្រវត្តិ
11 សាច់ញាតិ ឬក៏ប្រវត្តិ<ឪពុកម្តាយ> សួរអំពីតួនាទី ហើយនិងឋានៈពីសម័យមុន”។ ដូច្នេះ ខ្ញុំចង់សួរថា
12 តើគិញហ្នឹង<ជានរណាដែរ? តើលោកដឹងថាមានគិញហ្នឹងដោយរបៀបណាដែរ?>

13 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

14 លោកប្រធាន?

15 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

16 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

17 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

18 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំពិតមិញបានជំទាស់ទៅនឹងសំណួរប្រហែលគ្នាដែរដែលថាគេ
19 ជំទាស់ខ្ញុំមិនឲ្យខ្ញុំអាននូវសម្រង់ ហើយឥឡូវនេះ គឺតាមការសម្រេចរបស់តុលាការកំពូល គឺយើងមិនគួរ
20 បែបនេះទេ គឺថាព្រះរាជអាជ្ញាគាត់សួរសំណួរអ្វីដែលមិនច្បាស់ ហើយវាធ្វើឲ្យវាមានភាពមិនច្បាស់
21 លាស់គ្នា ហើយគាត់គ្រាន់តែអានដើម្បីឲ្យសាក្សីគាត់ឆ្លើយតប ហើយបន្ទាប់មកគ្រាន់តែឲ្យសាក្សីគាត់
22 បញ្ជាក់។ ហេតុដូច្នេះហើយទើបខ្ញុំជំទាស់ទៅនឹងបែបផែនការសួរសំណួរបែបនេះ។

23 [១៤:១៩:២២]

24 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

25 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមអន្តរាគមន៍ទេ ព្រោះថានេះជាបញ្ហាដែលកើតឡើង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សម្រាប់សាក្សីបន្តបន្ទាប់មកទៀត។ ខ្ញុំក៏បានយល់ផងដែរ អំពីវិធានដែលបង្កើតឡើងដោយតុលាការ
 2 កំពូល ដូចតែពិព្រឹកមិញអីចឹងដែរ គឺមានសេចក្តីណែនាំ<សម្រាប់>អង្គជំនុំជម្រះ។ ខ្ញុំឃើញថាសហ
 3 ព្រះរាជអាជ្ញាបានចោទសំណួរ<ថាតើនរណាជាគិញ ប៉ុន្តែមុននឹងឈានដល់សំណួរហ្នឹង គាត់>មិនបាន
 4 សួរ<សំណួរ>បើក<ពាក់ព័ន្ធនឹងការចាប់ខ្លួនជាទូទៅ>នោះទេ <ហើយក្នុងករណី>បើសិនជា
 5 <សាក្សី>មិនចាំ<អ្វីដែលពួកគាត់មិនបាននិយាយនៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយមុនៗ នោះ>អាច
 6 អាន<សម្រង់នោះជូនសាក្សីបាន។ ប៉ុន្តែវានឹងល្អប្រសើរក្នុងការទទួលបានចម្លើយពីសាក្សី ជាជាងការ
 7 អានសម្រង់ដដែលមួយ ពីកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយពីមុនរបស់សាក្សី ហើយបន្ទាប់មកសួរសំណួរតូច
 8 មួយ ដោយមិនអនុញ្ញាតឱ្យសាក្សីនិយាយអ្វីដោយឯកឯងនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ។ ទាំងអស់នេះ គឺ
 9 ជាសេចក្តីណែនាំរបស់អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល។ សូមអនុញ្ញាតឱ្យខ្ញុំដើម្បីរំលឹកអង្គជំនុំជម្រះផងដែរ
 10 ថា នេះគឺជាអ្វីដែលបាននិយាយនៅពេលចាប់ផ្តើមដំណើរការសវនាការនេះ នៅពេលដែលយើងត្រូវបាន
 11 គេជំទាស់ទៅនឹងអង្គហេតុ គឺសាក្សីគួរតែមានលទ្ធភាពក្នុងការអានកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយពីមុនៗ
 12 របស់ពួកគាត់ មុនពេលមកបង្ហាញមុខចំពោះអង្គជំនុំជម្រះ។ ក្នុងករណីណាក៏ដោយ> នៅពេលដែល
 13 ភាគីទាំងអស់សួរសំណួរទៅសាក្សីនោះ សុំឱ្យចាប់ផ្តើមដោយសួរសំណួរ<បើក>សិន ចៀសវាងកុំឱ្យនាំ
 14 មុខ ឬក៏ដាក់ពាក្យបញ្ជាក់ចូលមាត់ទៅសាក្សី <ដោយអានអ្វីដែលគាត់បាននិយាយនៅក្នុងកំណត់ហេតុ
 15 ស្តាប់ចម្លើយមុនៗរបស់គាត់នោះ>។

16 **លោក ត្រាវីស ហ្វារ៖**

17 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមឆ្លើយតប។ ទី១ គឺថាខ្ញុំមិនមែន<>អានចម្លើយរបស់សាក្សី ហើយឱ្យ
 18 សាក្សីបញ្ជាក់ទៅលើខ្លឹមសារនោះឡើយ។ ខ្ញុំគ្រាន់តែអានទៅលើផ្នែកដែលគាត់បានឆ្លើយរួចមកហើយ
 19 ហើយបន្ទាប់មក ខ្ញុំនឹងសួរសំណួរបញ្ជាក់បំភ្លឺមួយ ឬក៏ច្រើន។ ដូច្នោះ ខ្ញុំគ្រាន់តែចង់ទាញចំណាប់
 20 អារម្មណ៍របស់សាក្សីទៅលើប្រធានបទ ក៏ដូចជាទៅលើអ្វីដែលគាត់បាននិយាយរួចមកហើយ។ ព្រឹក
 21 មិញនេះ ខ្ញុំចាំច្បាស់ថា មេធាវីការពារក្តី នួន ជា បានសួរទៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលគាត់គិតថា
 22 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះ គឺ<គិតថានរណាដែលទទួលខុសត្រូវចំពោះ>ឧក្រិដ្ឋកម្ម<> ហើយមេធាវី
 23 ការពារក្តីបាន<លើកយកការបកប្រែមួយនៃចម្លើយរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះ ហើយ>និយាយ
 24 ថា៖ “កន្លងមក <លោកបាន>និយាយថា សម្តេច សីហនុ គឺជាអ្នកទទួលខុសត្រូវចំពោះឧក្រិដ្ឋកម្ម<នឹង
 25 រូបលោក។ ហេតុអ្វីបានជាលោកនិយាយដូច្នោះ?” មេធាវីមិនបានសួរថា៖ “តើនរណាដែលលោកគិតថា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងនឹងរូបលោក?” ខ្ញុំគិតថា នេះមិនមែនជាវិធីដើម្បីជំទាស់នោះ
 2 ទេ> ព្រោះប្រសិនបើ<គាត់សួរ>ថា <តើនរណាដែលលោក>គិតថា<ត្រូវ>ទទួលខុសត្រូវចំពោះ
 3 ឧក្រិដ្ឋកម្មហ្នឹង <នោះប្រហែលជា សាក្សីនឹង>និយាយអំពីមេ<កងរបស់គាត់ ហើយគាត់ប្រហែលជា
 4 លើកឡើងអំពីអ្នកផ្សេងទៀត។ ប្រាំនាទីក្រោយមក យើងអាចនឹង>ទៅដល់សម្តេចស៊ីហានុ។ <មេធាវី
 5 អាចធ្វើបែបនេះបាន។ ខ្ញុំគិតថា យើងពុំមានពេលវេលាក្នុងដំណើរនីតិវិធីបែបនេះទេ។ ខ្ញុំយល់ វាមិនត្រូវ
 6 បានអនុញ្ញាតឱ្យសួរគ្រាន់តែសុំការបញ្ជាក់ធម្មតានោះទេ។ ហើយនេះមិនមែនជាអ្វីដែលខ្ញុំកំពុងតែធ្វើនោះ
 7 ឡើយ។>

8 [១៤:២២:១៨]

9 <ខ្ញុំសូមផ្តល់មតិយោបល់មួយបន្ថែមទៀត> គឺថាខ្ញុំ<មិន>ចង់ឱ្យអង្គជំនុំជម្រះ<>យល់ច្រឡំ
 10 អំពីអ្វីដែល<ធ្វើឡើងនៅចំពោះមុខ>អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល<>នោះឡើយ។ <កំណត់ហេតុស្តាប់
 11 ចម្លើយដែលត្រូវសួរទៅកាន់សាក្សី>នៅចំពោះមុខ<អង្គជំនុំជម្រះ>តុលាការកំពូល <គឺសាក្សីទាំងអស់
 12 នោះត្រូវ>បានស្នើឡើងដោយមេធាវីការពារក្តី នួន ជា។ ហើយ<ជាឧទាហរណ៍ គឺ>សាក្សី SCW-5
 13 នៅពេលដែលគេ<>សួរគាត់ នៅថ្ងៃ០៦ កក្កដា <គឺតាំងសំណួរដោយ>មេធាវីការពារក្តី នួន ជា <គឺ>
 14 ពួកគេបានសួរគាត់ដូចគ្នា ដូចដែលខ្ញុំបានសួរសាក្សីនៅពេលនេះអីចឹងដែរ។ ខ្ញុំអាចអាននូវឧទាហរណ៍
 15 បាន។ <សាក្សីម្នាក់នោះគឺស្នើឡើងដោយក្រុម>មេធាវី<ការពារក្តី> នួន ជា។ ដូច្នោះ មិនមែនជាការ
 16 សួរដេញដោលនោះឡើយ។ <ពួកគាត់និយាយថា៖ “លោកបាននិយាយនៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ
 17 របស់លោកជាមួយនឹង>អ្នកស៊ើបអង្កេត<ថាមានពេលមួយនោះ>លោកប្រមូលអាវុធ ប្រហែលជា២
 18 ម៉ឺន គឺប្រមូលពីទាហានលន់ នល់ ហើយមានម្តងនោះ លោកយកអាវុធហ្នឹងទៅទុក។ លោកទទួល
 19 ស្គាល់ថាលោកគឺជាអ្នកប្រមូលអាវុធ។ <លោកទើបតែបញ្ជាក់ថា លោកគឺជាអ្នកប្រមូលអាវុធ។ តើ
 20 លោករក្សាទុកអាវុធទាំងអស់នោះនៅកន្លែងណា?> ហេតុអ្វីបានជា<អាវុធទាំងអស់នោះ>ចាំបាច់ត្រូវ
 21 <>រក្សាទុក។” គឺថាមេធាវីការពារក្តី នួន ជា ក៏សង្ខេបចម្លើយ ហើយបន្ទាប់មកទៀតគាត់សួរបញ្ជាក់។
 22 <សាក្សីបានឆ្លើយ> ហើយមេធាវីការពារក្តីបន្ទាប់មកទៀតបានសួរថា៖ “លោកបានរក្សាអាវុធទាំង
 23 អស់ហ្នឹងនៅក្នុងឃ្នាំង នៅព្រៃឫស្សី តើវាជាការត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?” ដូច្នោះ មេធាវីការពារក្តី គាត់គ្រាន់
 24 តែបញ្ជាក់សួរបញ្ជាក់<ធម្មតា>តែប៉ុណ្ណោះ <ហើយបន្ទាប់មកប្រើប្រាស់វាដើម្បីជាមូលដ្ឋានដើម្បីសួរ
 25 បញ្ជាក់បន្ថែមទៀត>។ ដូច្នោះ ខ្ញុំគិតថាយើងគួរតែច្បាស់លាស់អំពីស្ថានភាពទាំងអស់នេះ ដែលថាតើ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 យើងយកផ្នែកណាមួយនៃចម្លើយយកមកនិយាយ គឺថា ដំបូងយើងប្រើប្រាស់សំណួរដើម្បីទាញចំណាប់
2 អារម្មណ៍របស់សាក្សី បន្ទាប់មកទៀត យើងប្រើប្រាស់មូលដ្ឋានហ្នឹងដើម្បីសួរទៅលើសាក្សី។

3 [១៤:២៤:១៥]

4 **លោក វិចិត្រ កូប៉េ៖**

5 ខ្ញុំគិតថាវាមានខុសគ្នាយ៉ាងខ្លាំង <> រវាងសាក្សីដែលត្រូវបានគេសួរសំណួរនៅក្នុងបណ្តឹងសាទុក្ខ
6 ហើយនិងសាក្សី <រូបនេះ ក៏ដូចជាសាក្សីផ្សេង> ទៀត <នៅក្នុងសំណុំរឿងនេះ> គឺមិនមែនជាសាក្សីនៃ
7 បណ្តឹងសាទុក្ខឡើយ ព្រោះសាក្សីគាត់បានអាននូវឯកសារចម្លើយរបស់គាត់រួចទៅហើយ គឺខាងអង្គភាព
8 គាំពារសាក្សី អ្នកជំនាញ បានផ្តល់ឯកសារ <ចម្លងមួយច្បាប់> ជូនគាត់រួចទៅហើយ។ នេះគឺជាការ
9 អនុវត្តមួយ ក៏ប៉ុន្តែយើងនឹងលើកឡើងអំពី > បញ្ហានេះ <នៅពេលផ្សេង។ វាគឺជាការអនុវត្តមួយដែលត្រូវ
10 បានហាមឃាត់ផងដែរ ដោយអង្គជំនុំជម្រះ> តុលាការកំពូល។ <អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូលបាន>
11 បង្គាប់ទៅដល់អង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញមិនឱ្យផ្តល់ <កំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយសាក្សីពី> មុន
12 ទៅដល់សាក្សីនោះឡើយ។ ហើយខ្ញុំចង់បញ្ជាក់បន្ថែមទៀតថា ការលើកយកឧទាហរណ៍មួយដោយមិន
13 មានការបញ្ជាក់អំពី ថាតើខ្ញុំសួរសំណួរសាក្សីជាទូទៅឬក៏អត់នោះ គឺជាការមិន <មានប្រយោជន៍> នោះ
14 ឡើយ។ <ប៉ុន្តែបញ្ហាច្រើននោះ គឺថា> សាក្សីនៅពេលនេះ និងសាក្សីផ្សេងៗទៀត គាត់ទទួលបានឯក
15 សារកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់គាត់មុនរួចមកហើយ។ នេះគឺជាចំណុច <ខុសគ្នា> ដ៏សំខាន់មួយ។

16 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

17 លោកប្រធាន ដែលផ្តល់វេទិកាឱ្យខ្ញុំ ខ្ញុំមិនចង់កាត់ផ្តាច់សហភាព សហព្រះរាជអាជ្ញារបស់ខ្ញុំ
18 នោះទេ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំយល់ឃើញថា ជាបញ្ហាគោលការណ៍ដែលនឹងកើតមានឡើងដដែល អ៊ីចឹងយើងគួរតែ
19 និយាយឱ្យដាច់ស្រេចនៅពេលនេះតែម្តងអំពីអ្វីដែលកើតនៅចំពោះមុខតុលាការកំពូល ហើយដើម្បីឱ្យ
20 សាលាដំបូង <អាចចេញសេចក្តីសម្រេច ជូនដំណឹងដ៏ពេញលេញមួយ> ។ តុលាការកំពូលបានចេញអនុ
21 សូរណៈទាក់ទងទៅនឹងការដឹកនាំសវនាការ ក៏ប៉ុន្តែមិនបាន <ចេញសេចក្តីសម្រេចអំពីចំណុចដែល
22 លើកឡើងដោយមេធាវីការពារក្តី នួន ជា និងខៀវ សំផន នោះទេ ពាក់ព័ន្ធ> ទៅនឹងការប្រើប្រាស់
23 កំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ ហើយនិងការអានកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ <ទាំងអស់នោះ នៅមុនពេលមក
24 បង្ហាញខ្លួន> នៅចំពោះមុខ <អង្គជំនុំជម្រះនោះឡើយ> ។ អ៊ីចឹងនេះគ្រាន់តែជាអនុសូរណៈតែបណ្តឹង
25 នោះទេ អ៊ីចឹង <យើងទាំងអស់គ្នាច្បាស់ហើយអំពីតម្លៃផ្លូវច្បាប់នៃឯកសារ ដែលយោងដោយមេធាវី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ការពារក្តីកាលពីម្សិលមិញ។ ខ្ញុំសូមយោងទៅលើសេចក្តីសម្រេចរបស់>លោកចៅក្រម ឡានីន បានបំភ្លឺ
2 កាលពីម្សិលមិញហើយថា ការបកស្រាយឯកសារនេះវាមានលក្ខណៈមួយ ហើយលោកចៅក្រមក៏បាន
3 <ក្រើនរំពួក និងបង្គាប់បញ្ជា>ផងដែរថា កុំឱ្យប្រើប្រាស់ជារបៀបទូទៅ គឺថាលើក ដកសម្រង់ដដែលៗ
4 ចេញពីកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ។ ដូច្នេះយើងត្រូវតែស្ថិតនៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌនេះ។ លោកចៅក្រមប្រាប់
5 ថា កុំឱ្យប្រើ អនុវត្តបែបហ្នឹងជាទូទៅ ដែលថាដកសម្រង់ចេញជាលក្ខណៈទូលាយ ហើយដដែលៗនៃ
6 កំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ ហើយសុំឱ្យរក្សាការអនុវត្តដែល<យើងបានធ្វើតាំងពីពេលចាប់ផ្តើមដំបូងនៃ
7 សំណុំរឿងនេះ ហើយមេធាវីការពារក្តីត្រូវតែមានការប្រុងប្រយ័ត្នចំពោះការប្រើប្រាស់ពាក្យពេចន៍របស់
8 ពួកគេ។ អង្គជំនុំជម្រះ>តុលាការ<កំពូលមិនមានចេញសេចក្តីសម្រេច នៃបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ពាក់ព័ន្ធនឹង
9 ចំណុចទាំងអស់នេះទេ។ វាគ្រាន់តែជាអនុស្សរណៈមួយ ដែលបង្គាប់បញ្ជាអំពីរបៀបដែលដំណើរការ
10 នីតិវិធីនឹងបន្តទៅមុខទៀតប៉ុណ្ណោះ។ ដូច្នេះយើងទាំងអស់គ្នាត្រូវច្បាស់អំពីអ្វីបានកើតឡើងនោះ។
11 សម្រាប់ខ្លួនខ្ញុំផ្ទាល់ បានប្រើប្រាស់កំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយទាំងអស់នោះ នៅក្នុងអំឡុងពេលសវនាការ
12 ដើម្បីសួរដេញដោលផ្ទៀងផ្ទាត់ជាមួយនឹងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់ពួកគាត់។ ដូច្នេះយើងទាំង
13 អស់គ្នាបានអនុវត្តត្រឹមត្រូវល្អជាងអ្វីដែលក្រុមមេធាវីការពារក្តីបានលើកឡើងនៅថ្ងៃនេះ។>

14 [១៤:៣០:៣៩]

15 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

16 បាទ ឥឡូវហ្នឹងអង្គជំនុំជម្រះសូមជម្រាបជូនភាគីថា ក្នុងករណីនេះវាបញ្ហាដដែលៗ ហាក់ដូចជា
17 ការគ្រប់គ្រងសវនាការក៏ជួបនឹងបញ្ហាដែរ ព្រោះរឿងវាធំ មិនមែនជារឿងតូចដែលងាយក្នុងការគ្រប់គ្រង
18 ទេ ប៉ុន្តែដើម្បីឱ្យបានច្បាស់លាស់ គឺសូមឱ្យភាគីពាក់ព័ន្ធគឺតាំងសំណួរលើកជាមុនសិន ចំពោះសាក្សីឬ
19 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ឬក៏គោលដៅណាដែលខ្លួនសួរ ហើយក្នុងករណីខ្លួនចម្លើយតបរបស់មេ របស់
20 គោលដៅដែលបានសួរនោះ ឯងវាមានការខុស ឬក៏ផ្ទុយគ្នាទៅនឹងកំណត់ហេតុដែលខ្លួន ដែលគាត់បាន
21 ផ្តល់សក្ខីកម្មលើកមុន នោះគឺទើបសំណួរបន្ទាប់មកទៀតអាចលើកយកដកសម្រង់នូវកំណត់ហេតុដែល
22 គាត់ឆ្លើយពីមុនៗ ផ្តល់សក្ខីកម្មពីមុនៗ មកផ្គូផ្គងជាមួយនឹងចម្លើយរបស់គាត់ដែលគាត់បានឆ្លើយចុង
23 ក្រោយដើម្បីបញ្ជាក់ នេះជាការច្បាស់លាស់ជាង។

24 ទី២ គឺយើងកត់សម្គាល់ឃើញថាបញ្ហាមួយទៀតដែលប្រឈមនឹងការបញ្ហានោះ ប្រសិនបើមាន
25 នូវកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយដែលមានពីមុនមកតែម្តងនោះ វានឹងអាចមានបញ្ហា វាប្រហាក់ប្រហែលគ្នា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប្តីភរិយាទៅនឹងសំណួរដឹកមុខ សំណួរនាំមុខ។ ដូច្នោះយល់ទេ ឥឡូវហ្នឹងសូមសំណួររៀបចំសំណួរ
2 ឡើងវិញគឺសូមឱ្យរៀបចំសំណួរបើក ហើយប្រសិនបើមានបញ្ហាផ្ទុយគ្នា ដើម្បីចង់សួរច្បាស់លាស់នោះគឺ
3 អាចសួរបញ្ជាក់ដោយដកស្រង់ផ្តល់ជាមួយនឹងចម្លើយដែលបានឆ្លើយនៅក្នុងកំណត់ហេតុមុនៗ។

4 [១៤:៣២:២៤]

5 **លោក ត្រាវីស ហ្វារៈ**

6 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

7 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

8 សូមអញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្វារ៉េន ឡាវ៉ែន!

9 **ចៅក្រម ហ្វារ៉េន ឡាវ៉ែន៖**

10 ប្រហែលជាមានបញ្ហាបកប្រែទេ។ មានការនិយាយអំពីការយោងទៅនឹងចម្លើយពីមុនៗមក ខ្ញុំ
11 គិតថាតាមពិតទៅ គឺថាយើងនិយាយអំពីចម្លើយពីមុនៗរបស់សាក្សីនេះទេ។ អ៊ីចឹងគឺថា សូមឱ្យចោទ
12 សំណួរបើកមុននឹងយោងទៅនឹងចម្លើយដែលសាក្សីហ្នឹងបានឆ្លើយពីមុនៗមក។

13 **លោក ត្រាវីស ហ្វារៈ**

14 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមអរគុណលោកចៅក្រម ឡាវ៉ែន។

15 **សួរដោយលោក ត្រាវីស ហ្វារៈ**

16 **ស៖** លោកសាក្សី ថាតើលោកនិងកម្មករដទៃទៀតដែលធ្វើការនៅការដ្ឋានហ្នឹងត្រូវបានគេតាម
17 ដានត្រួតពិនិត្យមើលដែរឬទេ?

18 **លោក ម៉ម សៀម៖**

19 **ឆ៖** បាទ នៅតាមការដ្ឋានគេតាមដាន គេចង់ដឹងតើយើងធ្វើ មិនធ្វើ។ បើសិនណា ឧបមាថា
20 ជីកដីម៉ែត្រគូបអីចេះ គេដឹងថាយើង ប្រសិនណាយើងជីកយើងធ្វើកម្មការងាររួចក្នុងម្នាក់ ២ម៉ែត្រគូប ឬ
21 ៣ម៉ែត្រគូប គេមើលយើង បើថាយើងធ្វើទៅមិនរួច គេធ្វើរួច អាហ្នឹងគេចេះតែថាយើងៗធ្វើលក្ខណៈ
22 មិនយកចិត្តទុកដាក់ធ្វើក្នុងអ្វីដែលយើងដូចថាធ្វើទៅមិនយកចិត្តទុកដាក់ ដូចថាមិនអស់កម្លាំង ដាក់ ២
23 ម៉ែត្រគូបទៅអត់រួច ផុតពីនោះគេរួច។ ដូច្នោះ អាមិនរួច និងអារួចនេះ វាពិបាក។ ដូច្នោះ គេមើលយើងថា
24 រាល់ពេល រាល់ម៉ោង ដូច្នោះសកម្មភាពដែលគេធ្វើ គេៗតាមយើង តាមរយៈបណ្តាញរបស់ -- ក្នុង
25 ក្រុមរបស់គេ ឧបមាថាក្នុងក្រុមចល័តវាមានបណ្តាញគេ។ ដូច្នោះ បណ្តាញរបស់គេៗអត់ដឹងប្រាប់ថា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អ្នកណាទេ គេអត់ប្រាប់ទេ។ ឧបមាថានៅក្នុងក្រុមខ្ញុំដូចគ្នា មិនដឹងពីណាជាបណ្តាញទេ ក៏ប៉ុន្តែបើធ្វើ
2 ការល្អមិនល្អ គេវាយតម្លៃនៅលើពេលដែលប្រជុំទិតៀនគ្នា ថាក្រុមនោះធ្វើការអត់សកម្ម ក្រុមនោះធ្វើ
3 ការសកម្មអីទៅគេ ឲ្យតម្លៃទៅលើការងារធ្វើរួច មិនរួច។ ហ្នឹងបានគេបានដឹងថាអ្នកដែលរួចគឺអ្នកធ្វើ
4 ការល្អ ធ្វើការសកម្ម អ្នកដែលមិនរួច គឺអ្នកធ្វើការមិនយកចិត្តទុកដាក់។ ដូច្នោះ ទិតៀនគ្នា។ នៅពេល
5 ដែលធ្វើជីកទំនប់ ឬក៏ធ្វើអីក៏ដោយ គឺសុទ្ធតែមានការតាមដានសកម្មភាពនៅពេលដែលបំពេញការងារ
6 អត់មានដាក់ចោលបានទេ។

7 [១៤:៣៥:២១]

8 **ស:** តើលោកធ្លាប់ដឹងថាមានសមាជិកណាមួយ នៅក្នុងក្រុម ឬក៏នៅក្នុងកងរបស់លោក ត្រូវ
9 បានគេចាប់ខ្លួនដែរឬទេ?

10 **ឆ:** បាទ ខ្ញុំនិយាយទៅ វាចូលទៅ វាយូរទៅ វាក្តេច វាចាំៗ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនអាចនិយាយបានទេ
11 ព្រោះការចាំហ្នឹង វាក្តេចទាំងឈ្មោះមនុស្ស ក្តេចទាំងមនុស្ស ព្រោះមនុស្សវាផ្សេងគ្នា អាចខ្ញុំមិនអាច
12 និយាយបាន។

13 **ស:** ខ្ញុំមិនចង់សួរឈ្មោះជាក់លាក់ទេ ប៉ុន្តែតើលោកចាំអំពីពេលវេលា ឬក៏ក្នុងកាលៈទេសៈអ្វី
14 ដែល<លោកបានឃើញ>មនុស្សណាម្នាក់ ត្រូវបានគេចាប់ខ្លួនដែរឬទេ?

15 **ឆ:** បាទ ឥឡូវអីចេះ! នៅពេលការងារសម្រុក ឬក៏ដាក់ផែនការនៅពេលសម្រេចផែនការណា
16 មួយ ដូចជាធ្វើទំនប់ សម្រេចផែនការទំនប់ បីថ្ងៃឲ្យរួច ឬក៏ពីរថ្ងៃឲ្យរួច ពេលនោះឯង ដែលមាន
17 សកម្មភាពកើតឡើង។ គេអាចធ្វើឲ្យបុគ្គលនោះចេញលេចឡើង ដើម្បីងាយស្រួលក្នុងការតាមដាន
18 ងាយស្រួលក្នុងការចាប់។ បើសិនជាចង់ចាប់មនុស្ស ស្រួល ដាក់ផែនការរាងខ្លាំងទៅ អ្នកមិនសូវសកម្ម
19 គេអាចដឹងថាអ្នកនោះឯង ដែលៗមិនពេញចិត្ត ដែល មិនដូចជាធ្វើការមិនយកចិត្តទុកដាក់។ ដូច្នោះនៅ
20 ពេលនោះ វាមាននៅក្នុងសកម្មភាពនោះមាន។

21 **ស:** តើលោកចាំទេថា មានសមាជិកណាមួយនៅក្រុមលោកដែលមានគ្នា១០នាក់នោះ ឬក៏ក្នុង
22 ក្រុមដែលមានគ្នា៣០នាក់ហ្នឹង តើមានសមាជិកណាម្នាក់ ធ្លាប់ត្រូវគេចាប់ខ្លួនទេ?

23 [១៤:៣៧:៣៣]

24 **ឆ:** នៅនៃ ខ្ញុំក្តាប់មិនបានទេ ព្រោះគេចាប់ មានគេចាប់ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំភ្លេច សព្វថ្ងៃភ្លេចឈ្មោះអស់
25 ហើយ ភ្លេចទាំងរូប ភ្លេចទាំងឈ្មោះ វាស្រមៃមិនឃើញទេ ព្រោះវានៅក្នុងសម័យកាលនោះ វាមិនសូវ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ចាប់អារម្មណ៍នឹងនេះទេ ទាល់តែជិតស្និទ្ធភ្នាណាស់បានទៅរួច ព្រោះវាមាន១៧មេសា វាមានបងប្អូន
2 ភ្នំពេញ ដូចច្រឡំគ្នាទៅ ខ្ញុំទៅដូចថាវាអត់ស្គាល់បានអស់ទេ។ ហើយជាពិសេសយើងនិយាយរួម ខ្ញុំមិន
3 ចាំបណ្តោយ។

4 **លោក ត្រាវីស ហ្វារៈ**

5 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតដកស្រង់នូវកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយកន្លងមករបស់សាក្សី ដែល
6 គាត់បាន<រៀបរាប់ថាគាត់បានឃើញ>ការចាប់ខ្លួនមនុស្ស<បី>នាក់។ សូមលោកប្រធានអនុញ្ញាត។

7 [១៤:៣៨:៣៦]

8 (ចៅក្រមពិភាក្សា)

9 [១៤:៣៩:០០]

10 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

11 លោកត្រូវតែតាំងសំណួរលើកជាមុន ឬក៏សួរគាត់ពីការចងចាំនូវអង្គហេតុ ព្រឹត្តិហេតុណាមួយ
12 ដែលលោកមានបំណងសួរជាមុនសិន ហើយបើមុននឹងដកស្រង់យកចម្លើយពីមុនៗមកសួរបញ្ជាក់នោះ។

13 **លោក ត្រាវីស ហ្វារៈ**

14 លោកប្រធាន ខ្ញុំកំពុងតែព្យាយាមធ្វើបែបនេះ គឺថានៅក្នុងចម្លើយរបស់សាក្សី សាក្សីគាត់បាន
15 រៀបរាប់អំពីបទពិសោធន៍របស់គាត់ ដែលថាគាត់ឃើញគេចាប់មនុស្សបីនាក់ ប៉ុន្តែមុននេះ គឺគាត់ឆ្លើយ
16 ថា គាត់អត់ដែលដឹងអំពីការចាប់ខ្លួននោះទេ។ ហេតុដូច្នេះហើយ ឥឡូវហ្នឹងគឺថាវាមានភាពខុសគ្នារវាង
17 ចម្លើយដែលគាត់ផ្តល់នៅក្នុងកំណត់ហេតុជាមួយនឹងអ្វីដែលគាត់ឆ្លើយនៅទីនេះ។ ហេតុដូច្នេះហើយ
18 ទើបខ្ញុំឆ្លើយសុំអនុញ្ញាតលើកយកកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយសាក្សី ដើម្បីជួយរំលឹកដល់ការចងចាំរបស់
19 សាក្សីរូបនេះ។ សូមលោកប្រធានសម្រេច។

20 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

21 នេះចូលក្នុងរឿងដែលអង្គជំនុំជម្រះបានជម្រាបរួចហើយ។ អញ្ជើញ!

22 **លោក ត្រាវីស ហ្វារៈ**

23 សូមអរគុណលោកប្រធាន

24 **សួរដោយលោក ត្រាវីស ហ្វារៈ**

25 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំនឹងអាននូវ<ផ្នែកមួយនៅក្នុង>កំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់លោក ដើម្បី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 <>ជាឯកសារយោងគឺទំព័រខ្មែរ 00279088, អង់គ្លេសមានលេខ 00289999 និងបារាំងមានលេខ
2 00483959។ នេះគឺជាចម្លើយរបស់លោក លោកសាក្សី៖ “នៅល្ងាចមួយ ខ្ញុំឃើញ<ខ្មែរក្រហម>ចាប់
3 មនុស្សចំនួនបីនាក់នៅក្នុងក្រុមរបស់ខ្ញុំ។ ការចាប់នោះ ខ្ញុំមិនដឹងថាពួកគេមានកំហុសយ៉ាងណាទេ ប៉ុន្តែ
4 អ្នកនោះសកម្មការងារ។ អ្នកទាំងបីនោះខ្ញុំមិនចាំឈ្មោះទេ ព្រោះជាអ្នក១៧មេសា គេមកចាប់ដោយមិន
5 ឱ្យសមាជិកក្នុងក្រុមយើងដឹងទេ គេយកឡានមកដឹក។ គេចាប់មនុស្សដាក់ឡានបែបនេះ ព្រោះក្រុម
6 របស់ខ្ញុំ <ចំណុះឱ្យកងចល័ត>តំបន់។ ដូច្នោះ ការចាប់<សមាជិកណាម្នាក់>នៅក្នុងកង<ចល័ត>តំបន់
7 គេធ្វើឡើងដោយសម្ងាត់។”

8 តើអ្វីដែលខ្ញុំអានជូនលោកស្តាប់នេះ ធ្វើឱ្យលោកនឹកឃើញឡើងវិញដែរឬទេ លោកសាក្សី?

9 **លោក ម៉ម សៀម៖**

10 **ឆ៖** បាទ នឹកឃើញ។ និយាយអីចឹង នឹកឃើញ ព្រោះនៅនឹងជិតរោង ព្រោះឃើញយកឡាន
11 មកមែន បាទ។ ដល់ពេលចាប់យកទៅ ខ្ញុំក៏មិនដឹងដែរនៅពេលដែលគេចាប់ ដល់ពេលចេញមក គេសួរ
12 ថា៖ គេចាប់រឿងអី? គេថា៖ ឡានគេមកធ្វើអី? គេថា៖ គេចាប់មនុស្ស។ ឡានដាក់ពីក្រោយរោងគេថា
13 ចាប់មនុស្ស ហើយក៏មិនសួរថាចាប់អ្នកណាទេ គាត់ថា៖ គេចាប់ប៉ុន្មាននាក់? ថា៖ ចាប់បីនាក់។ ដល់
14 ពេលគេដាក់ឡាន គេទៅបាត់ទៅ ខ្ញុំក៏មិនបានសួរថា រឿងយើងយ៉ាងម៉េចៗមិនដឹងទេ គ្រាន់តែថា
15 មនុស្សនោះ ជាមនុស្សដូចថា ការងារអីធ្វើណាស់ មិនសូវដែលមានសៅហ្មង មិនសូវដែលមានអី
16 ប៉ុន្តែមិនដឹងថាមាននិន្នាការយ៉ាងម៉េច។ វាមានពាក់ព័ន្ធយ៉ាងណា បានជាត្រូវគេចាប់ វាដូចជាធ្លាប់ ទាំងខ្ញុំ
17 ទាំងគេនេះ ឃើញវាដូចថា អ្វីដែលគេចាប់ហ្នឹងគួរឱ្យខ្លាច គួរឱ្យតក់ស្លុត ព្រោះគេចាប់ដោយមិនដឹងថា
18 មូលហេតុយ៉ាងម៉េច។ បើនិយាយពីការដែលនិយាយនេះ អ្វីដែលនិយាយវាភ្លេច បាទ។

19 [១៤:៤២:៤៨]

20 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

21 បាទ អរគុណ ដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅរហូត
22 ដល់ម៉ោងបី សូមអញ្ជើញចូលវិញដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

23 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី និងអ្នក
24 ជំនាញដល់សាក្សីរូបនេះនៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាក និងឱ្យអញ្ជើញគាត់ចូលមកកាន់កន្លែងផ្តល់
25 សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះនៅវេលាម៉ោងបី។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សម្រាកចុះ!
2 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១៤:៤៣ នាទី ដល់ម៉ោង ១៥:០១ នាទី)

3 [១៥:០១:៤៩]

4 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

5 អង្គុយចុះ!
6 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ និងផ្តល់វេទិកាជូនទៅតំណាងសហ
7 ព្រះរាជអាជ្ញាដើម្បីបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។
8 សូមអញ្ជើញលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

9 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

10 <សូមអរគុណ លោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមស្នើសុំការអនុញ្ញាត ដើម្បីត្រឡប់ទៅប្រធានបទកាលពី>
11 ព្រឹកមិញនោះ <តែពីរ>នាទី ដើម្បីរកឱ្យឃើញទំនាក់ទំនងទៅនឹងចម្លើយដែលបានឆ្លើយជូនទៅនឹង
12 មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា ដោយសារតែវាពាក់ព័ន្ធក្នុង<ផ្ទាល់>ទៅនឹងសាក្សីរូបនេះ បើសិនជាអង្គជំនុំ
13 ជម្រះអនុញ្ញាត ខ្ញុំនឹងប្រើពេលតែមួយ ឬក៏ពីរនាទីទេ។ ព្រឹកមិញនេះលោកប្រធាន ខ្ញុំបានលើកឡើងអំពី
14 បញ្ហាពាក់ព័ន្ធនឹងចម្លើយឆ្លើយជូនមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាដែលខ្ញុំបានអានឱ្យសាក្សីស្តាប់កាលពី
15 ព្រឹកមិញនេះ ដូចខ្ញុំបានជម្រាបខាងដើមហើយ នេះគឺជាចម្លើយមួយក្នុងចំណោមឯកសារ៦៦ មកពី
16 មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា ហើយឥឡូវនេះ យើងបានរកឃើញថាក្នុងចំណោមឯកសារទាំង៦៦របស់
17 មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជានេះ ទាំងអស់នេះគឺមានលេខ E3 <>ហើយក្នុងចំណោមនេះគឺថាមានតែ
18 ១៣ឯកសារទេដែលបានបកប្រែទៅជាភាសា<អង់គ្លេស។ ដូចខ្ញុំលើកឡើងកាលពីព្រឹកមិញ គឺឯកសារ
19 ទាំងអស់ហ្នឹងមិនមានការ>បកប្រែទៅជាភាសាបារាំង<នោះទេ គឺមាន>តែ១៣ទេដែលបកជាអង់
20 គ្លេស។

21 [១៥:០៣:៤៤]

22 ដូច្នេះ ខ្ញុំយល់ឃើញថាឯកសារទាំងអស់នេះ គឺពាក់ព័ន្ធយ៉ាងខ្លាំងទៅនឹងសាក្សីទាក់ទងទៅនឹង
23 ការដ្ឋានលើកទំនប់មួយនេះ។ ហើយកាលពីសប្តាហ៍មុននេះ គឺយើងខ្ញុំបានទទួលសេចក្តីសង្ខេបនៃចម្លើយ
24 របស់មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាចំនួន៦៤។ ដូច្នេះ សំណួរខ្ញុំ សួរថាតើយើងគួរចាប់ផ្តើមជាមួយនឹងឯក
25 សារពាក់ព័ន្ធនឹងផ្នែកនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីនេះយ៉ាងណាដែរក្នុងចំណោមឯកសារ១៣ នៃឯកសារ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទាំង < ៦៤ > ដែលបានបកប្រែជាភាសាអង់គ្លេសតែ ១៣ នោះ។ ដូច្នោះ ខ្ញុំសូមថា តើអ្នកណាទទួលខុសត្រូវ
2 ចំពោះការបកប្រែ ហើយថា តើការបកប្រែឯកសារដែលនៅសេសសល់ទាំង ៥១ ឯកសារនេះគឺ បកប្រែ
3 យះពេលៗប៉ុន្មានទើបហើយ។ ឯកសារទាំងអស់នេះ វាពាក់ព័ន្ធនឹងការដ្ឋានលើកទំនប់មួយនេះ។
4 ដូច្នោះបញ្ហាទាំងអស់នេះគឺស្ថិតនៅក្នុងដៃរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងហើយ < ពីព្រោះអង្គជំនុំជម្រះ
5 បានផ្តល់លេខ E3 សម្រាប់ > ឯកសារទាំង ៦៤ នេះ < នៅ > ថ្ងៃទី ១៥ ខែមិថុនា ឆ្នាំ ២០១៥ ។

(ចៅក្រមពិភាក្សា)

7 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

8 បាទ អរគុណនូវការលើកឡើងបញ្ហានេះ។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះនឹងលើកយករឿង -- លើកយក
9 បញ្ហានេះយកមកពិចារណានៅថ្ងៃស្អែក។ អញ្ជើញតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា!

10 **លោក ត្រាវីស ហ្វារ៖**

11 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

12 **សួរដោយលោក ត្រាវីស ហ្វារ៖**

13 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំនៅសល់សំណួរមួយទៀតពាក់ព័ន្ធនឹងការចាប់ខ្លួន។ បាទ ត្រង់ផ្នែកនេះ
14 តើការចាប់ខ្លួននេះជាការចាប់ខ្លួនសមាជិកកងរបស់លោក ឬក៏យ៉ាងណា?

15 **លោក ម៉ម សៀម៖**

16 **ឆ៖** បាទ ព្រោះនៅក្នុងការចាប់ខ្លួននេះ គឺចាប់នៅក្នុងកងរបស់ខ្ញុំបាទ។

17 **ស៖** ហើយក្រៅពីការចាប់ខ្លួនបីនាក់នេះ មានការចាប់ខ្លួន < អ្នកណាផ្សេងទៀតនៅក្នុង > កង
18 របស់លោកដែរឬទេ?

19 **ឆ៖** ក្នុងនោះវាមានកងខ្ញុំបាទហ្នឹងឯង ព្រោះបានឃើញ ឡានដឹកតែម្តង ហើយក្រៅពីហ្នឹងមិន
20 ឃើញទេ។

21 **ស៖** តាមដែលលោកដឹង តើមានការចាប់ខ្លួនប៉ុន្មាននាក់ដែរនៅក្នុងកងលោកទាំងមូលនេះ?

22 **ឆ៖** ព្រោះក្នុងកងរបស់ខ្ញុំបាទ បើនិយាយពីការចាប់ខ្លួន ខ្ញុំដឹងតែបីនាក់ទេ ព្រោះនេះឃើញជាក់
23 ស្តែង ផុតពីនោះមិនដឹងទេ។ ព្រោះខ្ញុំមិនសូវដែលបាន អាជ្ញាធរចាស់ៗមិនសូវបានសួរនាំ ឬក៏តាមដាន ឬ
24 ក៏ម៉េចទេ នៅសម្លេង បើថាមកពីធ្វើការ គឺចូលកន្លែងសម្លេងស្ងាត់ជ្រាបហើយ មិនដែលបានដើរទៅណា។

25 **ស៖** តើសមាជិកបីនាក់នេះជាសមាជិកនៅក្នុងក្រុម ១០ នាក់ ឬក៏ក្រុម < ៣០ > ឬក៏ < នៅក្នុង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ក្រុមធំ ៩០>នាក់<>?

2 ឆ: ក្នុងកងនេះវាមាន -- ក្នុងកង គេហៅកងតូច ក្នុងកងតូច អង្គាល់នោះគេហៅ ៣០នាក់។

3 [១៥:០៨:៤៤]

4 ស: ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមសួរលោកអំពីចំនួនម៉ោងការងារ។ តើលោកធ្វើការប៉ុន្មានម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃ
5 នៅការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្ម?

6 ឆ: បាទ និយាយពីការងារម៉ោងនេះ ខ្ញុំសូមជម្រាបផ្ទាល់ថា ពេលវេលាគឺអត់កំណត់ទេ ថ្ងៃ
7 ណាបើមានការងារខ្លាំងគឺក្រោកពីជិតម៉ោងបីជិតភ្នំ គឺម៉ោងបួនអី នាំគ្នាដាស់គ្នាហើយ នេះផែនការខ្លាំង។
8 តែបើផែនការបើមិនខ្លាំង គឺក្រោកនៅម៉ោងប្រាំ ម៉ោងអីបាន បើផែនការខ្លាំង គឺក្រោកពីយប់ម៉ោងបី
9 ដាស់គ្នាហើយ បង្កើ ចប់ជាប់លើស្នា ទៅសម្រុក។ ថាបើផែនការវាធ្ងរស្រាល ដូចធម្មតានោះ គឺគ្រាន់តែ
10 យើងលឺចប់ បង្កើ យើងធ្វើមិន -- វាមិនដូចមានពេលវា។ យើងឧបមាថាម៉ោង ប្រហែលម៉ោងប្រាំ
11 ព្រឹកអីចេះទៅដល់តែម៉ោងដប់មួយទៅ យើងឈប់ហូបបាយទៅ, ល្ងាច យើងម៉ោងពីរទៅដល់ម៉ោងប្រាំ
12 ទៅ, ល្ងាចតែម៉ោងប្រាំមួយដល់ម៉ោងប្រាំបួនទៅ។ ដូច្នោះ ក្នុងមួយថ្ងៃធ្វើការបីដង មានពេលព្រឹក ពេល
13 យប់ និងពេលថ្ងៃ។

14 ស: បើខ្ញុំយល់មិនច្រឡំទេ គឺលោកធ្វើនៅល្ងាចពីម៉ោងប្រាំមួយល្ងាចដល់ម៉ោងប្រាំបួនយប់ហ្នឹង
15 គឺធ្វើជារៀងរាល់យប់ឬក៏យ៉ាងណា?

16 ឆ: ខ្ញុំសូមជម្រាបថាម៉ោងប្រាំមួយ ដល់ម៉ោងប្រាំបួនយប់នេះ គឺជាពេលវេលាដែលផែនការ
17 ដែលត្រូវសម្រុក ឬផែនការដែលត្រូវរៀបចំអាណាដែលខូចខាត ដូចទំនប់អីដែលវាបាក់អី គេឱ្យយើងរ
18 យៈពេលប៉ុន្មានថ្ងៃឱ្យហើយ យើងសម្រេចទៅតាមកង តាមក្រុមរបស់យើង។ ដូច្នោះយើងទទួលខុសត្រូវ
19 យើងទៅធ្វើ គឺអត់មានដូចថារហូតទេ អានេះទៅតាមផែនការសម្រេច ថ្ងៃណាដែលគេត្រូវដាក់ផែនការ
20 ឥឡូវលោកឯងត្រូវតែធ្វើនេះឱ្យហើយក្នុងពេលនេះ ចាប់ពីថ្ងៃនេះដល់ថ្ងៃនេះ ត្រូវតែធ្វើឱ្យហើយ។ ដូច្នោះ
21 ក្នុងក្រុមហ្នឹងឯងមិនអាចនេះបានទេ ត្រូវតែធ្វើឱ្យរួចឱ្យគេ។

22 [១៥:១១:៣០]

23 ស: លោកទើបតែនិយាយអំពីផែនការដែលគេដាក់ឱ្យលោកធ្វើហ្នឹង។ តើផែនការហ្នឹងគេឱ្យ
24 លោកធ្វើប៉ុន្មានម៉ែត្រគូបអីដែរក្នុងមួយថ្ងៃ?

25 ឆ: ការធ្វើ -- ការឱ្យធ្វើនេះ បើនិយាយពីរឿងផែនការរបស់គេ គេកំណត់។ មុនដំបូងគេឱ្យ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 យើងធ្វើ ២ម៉ែត្រគូបមួយថ្ងៃ។ តែបើសិនមួយថ្ងៃរួចពីថ្ងៃ គេថែម១គូបដើម្បីឱ្យបាន ៣គូប ក្នុងមួយថ្ងៃ។
2 ដូច្នោះគេធ្វើដេញយើងឱ្យយើងធ្វើ។ តែបើសិនជាធ្វើ៣ ហើយរួចទៀត ហើយអាអ្នក៣ ហើយតាម
3 ក្រោយគេមិនរួច អាហ្នឹងមានការទិញនីក្រុមក្រៅ អាចសន្និដ្ឋានថា ក្រុមខ្លះក៏រួច ក្រុមខ្លះក៏មិនរួច។
4 បើរួចគឺមកពីអី បើមិនរួចគឺមកពីអី គេរកមូលហេតុយើងអ្នកៗធ្វើក្នុងការដឹកម៉ែត្រគូបនេះ។

5 **ស៖** តើលោកត្រូវដែក ត្រូវជីក ដែកដីពីៗប្រឡាយហ្នឹង ហើយមកខ្លួនទំនប់ហ្នឹងចម្ងាយប៉ុណ្ណា?

6 **ឆ៖** ឆ្ងាយ ចូលប្រហែលជា ១០ម៉ែត្រឡើងទៅលើ ចាក់លើខ្នង កម្ពស់ប្រមាណចូល ៤, ៥,
7 ៦, ៧ ម៉ែត្រ កម្ពស់ដាក់ទៅលើ ដែកម៉ែត្រគូបឡើង។

8 **ស៖** តើលោកដឹងទេ <ការ>ដែកដីមួយអម្រែកៗហ្នឹង ទម្ងន់ប្រហែលជាប៉ុន្មានគីឡូក្រាមដែរ?

9 [១៥:១៣:៣៤]

10 **ឆ៖** បើរឿងថាទម្ងន់ៗ ស្មានមិនដឹងទេ វាស៊ីសងនឹងថាចង់លឿនទៅ គេដាក់ដីឱ្យច្រើនទៅ បើ
11 ថាមិនចង់ -- ដូចថាធ្វើល្មមៗ ឱ្យគេដាក់ល្មមៗទៅ។ វាមិនអាចថា ដាក់ឱ្យច្រើនហួសប្រមាណទេ ដាក់
12 តែមួយកម្លាំងធ្វើម៉េចឱ្យ ដូចថាធ្វើល្មមៗកម្លាំង។ បើថាចង់លឿន គេដាក់ឱ្យច្រើនទៅ បើថាមិនធ្វើឱ្យ
13 លឿនទេ គេដាក់ល្មមៗទៅដែកឡើង។ តែបើយូរៗវាអាចចេះតែសោទៅៗ មុនដំបូងខ្លាំង យូរៗចេះតែ
14 ខ្សោយទៅៗ។

15 **ស៖** ចុះរបបអាហាររបស់លោកវិញ តើដើម្បីដែកដីបានអីចឹងហ្នឹង លោកទទួលបានរបប
16 អាហារប៉ុន្មានដងដែរក្នុងមួយថ្ងៃ?

17 **ឆ៖** របបមួយថ្ងៃបានៗ ពីរៗពេលហ្នឹងឯង ព្រឹកនិងល្ងាចហ្នឹងឯង។ ហើយរបបក្នុងម្នាក់ --
18 ក្នុងពីរនាក់មួយកំប៉ុងឱ្យហូប។ ហើយសេដ្ឋកិច្ចគេអ្នកដាំ។ បើនិយាយរួមគេពួកសេដ្ឋកិច្ចគេអ្នកដាំឱ្យ
19 យើង ក្នុងក្រុមអីគេឱ្យដាំប៉ុន្មានបានគេ ឧបមាថាការដ្ឋាននៅឆ្ងាយ កន្លែងដែលត្រូវនេះឆ្ងាយ គេដាំបាយ
20 ឆ្អិនទៅគេកែយកទៅឱ្យយើងហូបនៅកន្លែង កុំឱ្យយើងដើរមកធ្វើ ដើរមកវាខាតការងារវាយូរ។ នេះ
21 ចំពោះការងារដែលត្រូវធ្វើឱ្យៗរួចឱ្យសម្រុកឱ្យខ្លាំង គឺគេមានក្រុមគេដាំបាយឱ្យយើងហូបនៅការដ្ឋាន
22 នោះ។

23 **ស៖** នេះពី -- តើចំនួនរបបអាហារនេះគ្រប់គ្រាន់ទេ វាធ្វើឱ្យលោកបាត់ឃ្នានបាត់អីទេ ឆ្អែតទេ?

24 **ឆ៖** ការហូបចុកវាមិនអាចឆ្អែតទេ ខ្ញុំធ្វើបណ្តើរ ខ្ញុំមិនចង់និយាយទេនិយាយទៅវាចេះតែវែង
25 ឆ្ងាយ ព្រោះការហូបនេះមិនមានអីនឹងឆ្អែតទេ ព្រោះមួយកំប៉ុងវាពីរនាក់ទៅ ពេលណាហុតបបរ គេបបរ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឱ្យផង កាលណាទៅក៏គេបន្ថយអង្ករពីបបរមក សល់គេដាំបាយឱ្យខ្លះទៅ ដូច្នោះការហូបចុកវាមិនគ្រប់
2 គ្រាន់ទេ ចេះតែតស៊ូទៅ។

3 [១៥:១៦:២៥]

4 **ស៖** តើលោកអាចប្រាប់អំពីឧទាហរណ៍នៃការផ្គត់ផ្គង់នោះបានទេ?

5 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំសូមជម្រាបដែរថា នូវបញ្ហាអនាម័យនេះ បើនិយាយអំពីកន្លែងខ្ញុំបាទ គឺមិនមានទេ
6 ដូចជាការបត់ដើង ដូចជាការហូបចុក ក៏វាមានការរាករូស វាមានការចុកហើមអីចឹងទៅ វាលឺ ដូច្នោះ
7 ចល័តនៅក្នុងក្រុម ឬក៏ក្នុងកងនេះឯង តែងជួបការលំបាកក្នុងការអនាម័យនេះ។ វាពិបាកអត់មានទេ
8 ពិបាកណាស់ ព្រោះរោងការដ្ឋានកន្លែងវា -- វាអត់មានកន្លែងដេកដឹក កាប់រនាបឫស្សីដាក់បានដេក ខ្លះ
9 ក៏មានជាអង្រឹងបាវ ខ្លះក៏មានជា ឫស្សីអីទៅ មានខ្លះវាអត់ ភាគច្រើនៗតែអង្រឹងបាវ ហើយនិងដេក
10 ផ្ទាល់ដីបណ្តាយ។ ជាក់ស្តែងដូចពួកខ្ញុំបាទនេះ មិនដែលមានអីទេ មានតែអង្រឹងបាវហ្នឹងឯង បោះបង្គោល
11 ត្រង់នេះ ត្រង់នោះបានចងបានដាក់ដេកទៅ ក្នុងក្រុមជាមួយគ្នាខាងក្នុងអីចឹងទៅ។ ហើយពេលធ្វើរោង
12 ធ្វើអីទៅដាក់សម្រាប់ដេកខ្លួនឯង អីខ្លួនឯងទៅ គ្មានពិបាកអ្នកណាដោះស្រាយឱ្យអ្នកណាទេ ដោះស្រាយ
13 រៀងខ្លួនធ្វើយ៉ាងម៉េចឱ្យបានតែនៅ។

14 **ស៖** ចម្លើយរបស់លោកមួយ<ចុងក្រោយ>នេះ គឺលោកនិយាយអំពី<ជំងឺ រួមទាំងជំងឺ>រោគ
15 រាករូស។ ថាតើ<កម្មករដែលលោកស្គាល់ និងធ្វើការជាមួយហ្នឹង មានប្រភេទជំងឺទាំងអស់ហ្នឹងញឹក
16 ញាប់ដែរ ឬទេ>?

17 **ឆ៖** ព្រោះការហូបចុកអីដូចថាអត់មាន ដូចថាវាអត់បានទៅតាមអនាម័យ ឬក៏វាអត់មានអនា
18 ម័យហូបៗឱ្យតែរស់ ឱ្យតែបាន ឱ្យតែឆ្អែតៗទៅ បើនិយាយពីរឿងថាសម្រាប់ឱ្យ វាដូចថាផ្សេងព្រេងទៅ
19 តាមអីនេះ និយាយពីរឿងផ្សេងព្រេងបណ្តាយ មិនដឹងថាម៉េច មិនដឹងថាទៅរកយ៉ាងម៉េច បើវាមិនមាន
20 ប៉ុណ្ណោះទៅហើយ ចេះតែតស៊ូទៅ។ ទាំងគេទាំងខ្ញុំ ខ្លះក៏ចុះមូល ខ្លះក៏រាក ខ្លះក៏ហើម ខ្លះវាគិតឱ្យដល់ទៅ
21 វាពិបាកដែរមិនដឹងចង់ថាម៉េចទេ ព្រោះនៅ វាមិនដឹងទៅរក មិនដឹងទៅធ្វើអី ព្រោះវាអត់មានទៅហើយ
22 នៅៗកន្លែងខ្ញុំ វាអត់ដឹងទៅរកអីណាផង។

23 [១៥:១៩:២០]

24 **ស៖** តើលោកដឹងថា មានអ្នកណាម្នាក់នៅក្នុងកងរបស់លោកស្តាប់ដោយសារតែជំងឺដែរឬទេ
25 នៅឯការដ្ឋានលើកទំនប់ហ្នឹង?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 **ឆ៖** មានតើ ព្រោះអ្នកដែលស្លាប់នៅក្នុងជំងឺរាកម្លូលមាន។ សួរយ៉ាងម៉េចបានថា ព្រោះវាអត់
2 មានថ្នាំព្យាបាល ងាប់ មានងាប់ម្នាក់ដោយសារជំងឺ ព្រោះជំងឺរាកម្លូលអត់មានថ្នាំព្យាបាលទេនៅក្នុងអង្គ
3 ភាព អ្នកដូចគ្នាគ្នាឈឺទៅក៏វាយ៉ាប់ដែរនោះ មិនដឹងទៅរកពេទ្យឯណា។ បើសិនជាទៅពេទ្យ ទាល់តែ
4 ពេទ្យចេញទៅក្រៅ ហើយបើសិនបើបញ្ជូន ទាល់តែយើងទៅតាម ទៅដូចថា ពេទ្យនៅខាងក្រៅ ពេទ្យ
5 នៅតាមសហករណ៍អី គេមាន។ ដល់ពេទ្យប្រចាំតំបន់ ដូចអត់មានទេកន្លែងហ្នឹង អត់មានពេទ្យទេ។

6 **ស៖** ត្រឡប់ទៅនិយាយអំពីចំនួនម៉ោងការងារ និង ផែនការការងារ។ តើលោកអាចសម្រេច
7 ផែនការកំណត់នេះបានញឹកញាប់ប៉ុណ្ណាដែរ?

8 **ឆ៖** ការធ្វើផែនការហ្នឹងមិនសូវដែលបានទេ ច្រើនតែគេទិញនៃ ថ្ងៃណាក៏រួច ថ្ងៃណាក៏មិត្តភក្តិ
9 ជួយ ថ្ងៃណាក៏បានរួចកណ្តាលទេ ព្រោះកម្លាំងយើងវាតូច ធ្វើអីមិនសូវដែលបានទាន់គេទេ គ្រាន់តែថា
10 ចេះតែតស៊ូទៅ ចេះតែដូចតែថា ពេលគេរួចពីថ្ងៃទៅ គឺគេជួយម្នាក់ពីរបីអម្រែក ក៏រួច ក៏បានរួចជាមួយ
11 គេទៅ។ ពេលខ្លះទៅគេមិនជួយ ក៏ខំខ្លួនឯងទៅ ក៏រួច រួចដូចថារួចក្រោយគេ ព្រោះម៉ែត្រគូប មិនមែន
12 នេះទេ វាវែកយូរៗទៅ កាន់តែដុះទៅៗ ហើយការងារនោះវាចេះតែធ្ងន់ទៅៗ កម្លាំងចេះតែខ្សោយ។

13 **លោក ត្រាវីស ហ្វារ៖**

14 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមការអនុញ្ញាតផ្តល់ពេលវេលានេះ ជូនតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាជាតិ។
15 សូមអរគុណ។

16 **កញ្ញា សុង ឆវ័ន្ត៖**

17 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមគោរពលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម។ សូមគោរព
18 អង្គសវនាការទាំងមូល។

19 [១៥:២២:០០]

20 **សួរដោយកញ្ញា សុង ឆវ័ន្ត៖**

21 **ស៖** សូមជម្រាបសួរលោកសាក្សី ខ្ញុំឈ្មោះ សុង ឆវ័ន្ត ជាតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាជាតិ។ ខ្ញុំ
22 មានសំណួររបន្ថែមមួយចំនួនសាកសួរទៅលោក។ មុននេះ លោកបានប្រាប់ទៅតុលាការថា លោកបាន
23 ទៅដល់ទំនប់ត្រពាំងថ្មនៅក្នុងឆ្នាំ៧៦ គឺនៅចុងឆ្នាំ ពេលដែលច្រូតកាត់ហើយ។ ចុះលោកចាំទេថា លោក
24 នៅដល់ឆ្នាំ៧៧ហ្នឹង នៅពេលដែលលោកឆ្លើយថា៧៧ហ្នឹង តើនៅដើមឆ្នាំ ពាក់កណ្តាល ឬក៏ចុងឆ្នាំ?
25 ហើយបើសិនជាមិនអាចចាំបាន សូមជួយបញ្ជាក់ផង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 **លោក ម៉ម សៀម៖**

2 **ឆ៖** ព្រោះនៅ ខ្ញុំជម្រាបអីចឹងថា ការចាំថ្ងៃខែ ឬក៏ គ្រាន់តែឆ្នាំទេ បើសិនតែថ្ងៃខែ ឬក៏ពេល
3 វេលា ខ្ញុំបាទមិនចាំទេ។

4 **ស៖** អីចឹង៧៧ហ្នឹង នៅដល់៧៧ហ្នឹង នៅមុនចូលឆ្នាំខ្មែរ ឬក៏ចូលឆ្នាំខ្មែរហើយ ឬក៏នៅក្នុងរដ្ឋ
5 វេស្យា ពេលដែលលោកចេញទៅហ្នឹង លោកនៅចាំទេ?

6 **ឆ៖** ព្រោះនៅក្នុងខែ០១ ខែ០១ ឆ្នាំពីរ -- ឆ្នាំ៧៧។ បើចុងឆ្នាំ ព្រោះខ្ញុំនិយាយថាចុងឆ្នាំ។ បាន
7 ន័យថា នៅឆ្នាំ៧៦នោះ គឺនៅពេលដែលខ្ញុំច្រូត ច្រូតស្រូវដណ្តើមនៅក្នុងដើមខែ១១, ១២ ខែ០១ គេ
8 ប្រមូលមកអានោះ ខ្ញុំមកធ្វើនៅក្នុងដើមឆ្នាំ៧៧ ក្នុងខែ០១។ បានន័យថា ខ្ញុំមកអង្វរត្រពាំងថ្មហើយ
9 ព្រោះពេលវេលានេះ ខ្ញុំមកៗអនុវត្តនៅអង្វរត្រពាំងថ្ម។ ព្រោះពេលវេលាខ្ញុំវាចល័តច្រើនកន្លែង ដូច្នោះបាន
10 ន័យថា ខ្ញុំជម្រាបថា ពេលដែលខ្ញុំមកពីច្រូតស្រូវច្រូត ទៅចុងឆ្នាំ៧៦ ដើមឆ្នាំ៧៧ គឺខ្ញុំមកនៅក្នុងអង្វរត្រ
11 ពាំងថ្ម ធ្វើ បាទ ប៉ុណ្ណោះ។

12 [១៥:២៤:១៧]

13 **ស៖** អីចឹង ដើម្បីឲ្យមានភាពច្បាស់លាស់ អីចឹងរយៈពេលដែលលោកធ្វើការនៅទំនប់អង្វរ
14 ត្រពាំងថ្មតែម្តង ខ្ញុំនិយាយកាលអំឡុងពេលដែលធ្វើការនៅក្នុងទំនប់ហ្នឹងទេ តើរយៈពេលប៉ុន្មានខែ?

15 **ឆ៖** បាទ ក្នុងការធ្វើហ្នឹង បើគិតឲ្យដល់ទៅ អត់មាននេះទេ នៅឆ្នាំ -- ក្នុងឆ្នាំ៧៧ ខ្ញុំបាទនៅៗ
16 រហូតដល់ជិតចុងឆ្នាំ៧៧ បានខ្ញុំចេញ។ បានន័យថា ចុងនៅមួយឆ្នាំបណ្តោយ។

17 **ស៖** ចាស សូមអរគុណ។ ចុះនៅក្នុងអំឡុងពេលដែលលោកធ្វើការនៅទំនប់ត្រពាំងថ្មជិតមួយ
18 ឆ្នាំហ្នឹង តើប្រជាជនដែលធ្វើការនៅក្នុងទំនប់ហ្នឹងតែម្តងហ្នឹង មាន លោកថាមានចំនួនច្រើន។ លោក
19 ស្មានបានទេថាប្រហែលជាប៉ុន្មាន? រយ ពាន់ ឬក៏ដល់រាប់ពាន់ រាប់ម៉ឺននាក់ដែរ?

20 **ឆ៖** បើសិនជារាប់ចំនួន ឬក៏ខ្ញុំខ្ញុំក្តាប់មិនបានទេ ព្រោះមនុស្សនៅលើទំនប់ដូចផ្សារអីចឹងឯង។
21 វានៅតកន្ទុយគ្នាឆ្លើយ មានប្រវែងប៉ុន្មានគឺនៅការដ្ឋានអង្វរត្រពាំងថ្មគឺនៅរហូត ប៉ុន្មានគឺឡើយម៉ែត្រគូបគឺនៅ
22 ពេញហ្នឹង ចែកតាមតំបន់ តាមកន្លែងៗ អង្គភាពចល័ត គឺនៅចល័ត អង្គភាពប្រជាពលរដ្ឋ នៅប្រជាពល
23 រដ្ឋ។ ដូច្នោះ បានន័យថា ការដ្ឋានអង្វរត្រពាំងថ្ម គឺចែកដាច់តាមផ្នែកៗ មានក្រុមចល័ត មានក្រុមសហ
24 ករណី មានក្រុមផ្សេងៗតាមស្រុកតាមភូមិ។ ដូច្នោះ វាដាច់ៗពីគ្នា។ ដូច្នោះ ខ្ញុំមិនអាចក្តាប់ចំនួនរបស់
25 ប្រជាពលរដ្ឋដែលនៅក្នុងអង្វរត្រពាំងថ្មបានទេ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 **ស៖** បាទ អរគុណ។ មុននេះដែរលោកបានប្រាប់ទៅតុលាការថា មានការប្រជុំទិគ្រោះ។ អីចឹង
2 ខ្ញុំចង់សួរបញ្ជាក់លោកថា តើការប្រជុំទិគ្រោះហ្នឹងគេធ្វើញឹកញាប់ប៉ុណ្ណាដែរ ហើយធ្វើឡើងនៅពេល
3 ណា?

4 [១៥:២៦:៥៥]

5 **ឆ៖** បាទ ហ្នឹងខ្ញុំជម្រាប ប៉ុន្តែខ្ញុំជម្រាបម្តងហើយ។ ការទិគ្រោះ នឹងធ្វើនៅពេលដែលដាក់
6 ផែនការ ការងារ រួចមិនរួច គឺក្នុងនោះឯងដែលក្នុងសមាជិក ក្នុងកង ឬក៏ក្នុងក្រុម ទិគ្រោះទៅលើក្រុម
7 ទិគ្រោះទៅលើកង ទិគ្រោះទៅលើបុគ្គល។ បានន័យថា គេចង់ឲ្យក្នុងក្រុមនោះមានសកម្មក្នុងការងារ។
8 បើសិនជាក្រុមនោះសកម្មនឹងការងារ ក្រុមដែលទិគ្រោះទៅលើបុគ្គលនោះ ឲ្យសកម្មនឹងការងារ។ ដូច្នោះ
9 បានន័យថា គេធ្វើឲ្យបុគ្គលនោះកុំឲ្យមានសតិអារម្មណ៍ងាករេ ឲ្យធ្វើម៉េចឲ្យយកចិត្តទុកដាក់លើការងារ
10 បាទ។

11 **ស៖** ចុះគេប្រជុំរាល់ថ្ងៃ ឬក៏ញឹកញាប់ប៉ុន្មានដែរ? មួយថ្ងៃ រៀងរាល់ល្ងាច ពេលណា? សូមឲ្យ
12 លោកជួយបញ្ជាក់ពីពេលវេលា។

13 **ឆ៖** ការប្រជុំក្នុងកងក្នុងក្រុមអត់មានកំណត់ទេ ព្រោះនេះវាជាផែនការរបស់ក្នុងកងក្នុងក្រុមទេ
14 បើសិនថាការងារដាក់ទៅហើយខ្លាំង បានគេតាមដានហើយគេទិគ្រោះគ្នា តែបើសិនជាថា ក្នុងប៉ុន្មានថ្ងៃ
15 គេទិគ្រោះ ប៉ុន្មានខែគេទិគ្រោះអត់ទេ នេះការងារដែលត្រូវធ្វើ គេតាមដាននៅពេលដែលធ្វើហ្នឹងឯង។

16 **ស៖** ចុះអ្នកណាជាអ្នកដឹកនាំការប្រជុំទិគ្រោះហ្នឹង?

17 **ឆ៖** ក្នុងការទិគ្រោះ គឺក្នុងកង ក្នុងក្រុម ចំណុះឲ្យក្នុងកង ព្រោះគេប្រមូលប្រជុំហើយ គេ
18 ណែនាំយើង។ ដូចខ្ញុំបានជម្រាបហើយថា ដូចជាធ្វើអីមួយ គឺមានកង មានអីគេសម្រាប់ណែនាំយើង គេ
19 ប្រជុំ បើធ្វើអីមិនប្រក្រតី ធ្វើអីមិនសកម្ម គឺគេណែនាំយើងក្នុងកងរបស់ក្រុមដែលអនុវត្តនោះ។

20 **ស៖** មេកងមេក្រុមជាអ្នកប្រជុំទិគ្រោះ គាត់អ្នកដឹកនាំអង្គប្រជុំហ្នឹង ឬក៏សមាជិកហ្នឹងគាត់ប្រជុំ
21 ខ្លួនឯង? មានអ្នកដឹកនាំអង្គប្រជុំដែរ? មេកង មេក្រុម ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

22 **ឆ៖** ពួកមេកង ពួកមេកងគេប្រជុំរួច គេឲ្យពួកមេក្រុមយើងប្រជុំបន្ថែម ប៉ុន្តែនេះជាការងារ
23 របស់គេ គេឲ្យកងពង្រឹងក្រុម ក្រុមពង្រឹងកង ហ្នឹងត្រា។ បាទ ដូច្នោះវាអីចេះឯង ពង្រឹងត្រាដើម្បីឲ្យ
24 ក្នុងក្រុមរបស់ខ្លួនយើងរឹងមាំ ឲ្យកងរបស់ខ្លួនរឹងមាំ។ ដូច្នោះ មេក្រុមគឺពង្រឹងក្លូនក្រុម មេកងពង្រឹងក្នុង
25 កង បាទ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 [១៥:៣០:១៧]

2 **ស:** ចាស អរគុណ។ ខ្ញុំចូលដល់ប្រធានបទថ្មីមួយទៀតទាក់ទងទៅនឹងកងករណី។ តើកង
3 ករណីហ្នឹងយ៉ាងម៉េចទៅ សូមលោកជួយពន្យល់ប្រាប់តុលាការផង?

4 **ឆ:** បាទ ខ្ញុំសូមជម្រាបដែរថា ពាក្យ “កងករណី” ខ្ញុំបាទក៏មិនយល់ដែរ គ្រាន់តែជាពាក្យថា
5 “កងករណី” គឺជាកងមួយដែលដូចថាវិទ្ធិទទឹង កងមួយដែលមិនព្រមធ្វើតាមគេ ហើយគេយកទៅដាក់
6 មួយកន្លែងដើម្បីគេដូចថាអ្វីដែលអ្នកដែលមិនសូវសកម្មនឹងការងារ គេមានក្រុមគេ - ក្រុមគេ
7 សម្រាប់ ណែនាំ ក្រុមគេសម្រាប់ដូចថា បើនិយាយរួម ធ្វើនៅយើងដូចថាមិនសូវសកម្មនឹងការងារទេ
8 ធ្វើដូចមិនយកចិត្តទុកដាក់ទេ ដូច្នោះគេដឹងថាយើងនេះ វាមិនល្អទេ ដូច្នោះគេត្រូវបញ្ជូនទៅដាក់មួយកន្លែង
9 ទៅដើម្បីឱ្យក្រុមនោះឱ្យខំ ឱ្យធ្វើ បើនិយាយរួមបើថាអាចករណីនេះ បើនិយាយភាសាមិនដឹងថាយ៉ាង
10 ម៉េចទេ គ្រាន់តែថាខ្ញុំដល់ឮថា “ករណី” ថាករណីតាមទៅ ព្រោះគេថាពួកកន្លែងដែលពិបាក។ បើគិតឱ្យ
11 ដល់ទៅ ថា “កងករណី” គឺកងដែលពិបាកធ្វើ កងដែលយ៉ាប់ ដែលពិបាកបំផុត បានគេដាក់មួយកន្លែង
12 សម្រាប់លត់ដំ នេះកងករណី បាទ។

13 **ស:** ចុះគេធ្វើយ៉ាងម៉េចខ្លះចំពោះមនុស្សដែលនៅក្នុងកងករណីហ្នឹង?

14 **ឆ:** ព្រោះថាបើគេបញ្ជូនទៅហើយ ថាអ្នកឯងចង់មិនចង់ គឺត្រូវតែចង់ ធ្វើមិនធ្វើ ត្រូវតែធ្វើ។
15 គឺកន្លែងនោះគេថាកន្លែងខ្លាំងតែម្តង កន្លែងគេលត់យើង គេធ្វើបាបយើង ព្រោះកងករណីវាមានកងរបស់
16 គេផ្សេង មិនមែនកងនៅខ្ញុំទេ គ្រាន់តែថាខ្ញុំដឹងថា គេថាអ្នកឯងមិនសកម្មការងារ គេបញ្ជូនទៅកងករណី
17 ខ្ញុំគ្រាន់តែដឹងថា ពួកកងករណីភ្លាមថា អូ! កងករណីនេះមិនមែនធម្មតាទេ កងករណីនេះខ្លាំងណាស់។
18 ដូច្នោះបានន័យថា អ្នកដែលចង់មិនចង់គឺគេបញ្ជូនទៅកងករណី។ ដូច្នោះបានខ្ញុំថាកងករណីជាកងមួយ
19 ដែលពិបាកបំផុតដែលត្រូវតែខំ បើចង់មិនចង់ ក៏ត្រូវតែចង់។

20 [១៥:៣២:៥៦]

21 **ស:** លោកថា “កងករណី” ហ្នឹងលំបាកបំផុត ហើយគេលត់ គេធ្វើបាប លោកដឹងទេថាគេធ្វើ
22 យ៉ាងម៉េចខ្លះ គេប្រព្រឹត្តយ៉ាងម៉េចខ្លះចំពោះមនុស្សនៅក្នុង “កងករណី” ហ្នឹង?

23 **ឆ:** ព្រោះខ្ញុំក៏មិនបានចូលប្រឡូកនៅក្នុងកងនោះដែរ ព្រោះគ្រាន់តែអ្វីដែលគេនិយាយឱ្យខ្ញុំដឹង
24 ហើយខ្ញុំក៏មិនដែលបានប្រឡូកនៅក្នុងកងករណីនោះដែរ គ្រាន់តែខ្ញុំដឹង បានដឹងថា និយាយត និយាយពី
25 ដូចថាគេប្រាប់ខ្ញុំថា កងករណីនេះមិនបានទេវើយ ខ្លាំងណាស់ណា តែប៉ានថាធ្វើខុស អ្វីឯងដឹងតែយ៉ាប់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយ គេបញ្ជូនទៅកងករណីដឹងតែយ៉ាងហើយ។ ដូច្នោះ បានជាខ្ញុំថាកងករណីនេះ យ៉ាងមិនដឹងថា
2 យ៉ាងយ៉ាងម៉េចទេ ពិបាកយ៉ាងម៉េចទេ មិនដែលបានទៅដូចថា និយាយរួមខ្ញុំវាមិនដែលបានប្រឡូកក្នុង
3 កងករណី ឮតែគេថាកងករណី ខ្ញុំថាច្បាស់ជាយ៉ាងមែន មិនដឹងថាយ៉ាងម៉េចធ្វើបាយម៉េចក៏មិនដឹង
4 ទេ។

5 **កញ្ញា សុង ធីន្ទៈ**

6 ចាស សូមអរគុណ សម្រាប់លោកសាក្សី សូមអរគុណលោកប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរ សូមបន្ត
7 វេទិកានេះឲ្យទៅតំណាងមេធាវីនាំមុខដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។

8 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

9 បាទ អរគុណ។ សូមអញ្ជើញ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមសហមេធាវីនាំមុខតំណាង
10 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដើម្បីមានឱកាសសួរដេញដោលចំពោះសាក្សីរូបនេះ។

11 **លោក ពេជ អង្គៈ**

12 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន សូមគោរពលោក លោកស្រីចៅក្រម។ មេធាវីនាំមុខសូម
13 អនុញ្ញាតផ្ទេរសិទ្ធិនេះជូនលោកស្រី ស៊ីន សុវ៉ាន សម្រាប់សួរសាក្សីរូបនេះ ក៏ប៉ុន្តែជាបឋម ខ្ញុំបាទចង់សូម
14 សួរលោកប្រធានដោយសារថា ល្ងាចនេះមានការចាប់ផ្តើមសួររបស់លោកប្រធានទៅលើសាក្សី ក៏ដូច
15 ជាមានការជំទាស់ ហើយនិងការលើកសំណើផ្សេងៗរបស់ភាគី ថាតើខាងភាគី -- ដើមបណ្តឹងរដ្ឋ
16 ប្បវេណីយើងខ្ញុំមានពេល រយៈពេលប៉ុន្មាន សម្រាប់ដែលសេសសល់សម្រាប់សួរសាក្សីនេះ? សូមលោក
17 ប្រធានបញ្ជាក់។ សូមអរគុណ។

18 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

19 មានពេលត្រឹមម៉ោងបួនរសៀលនេះអស់ហើយ ចប់មិនចប់ក៏ត្រឹមហ្នឹង គ្មានពេលថែមទេ។

20 **លោកស្រី ស៊ីន សុវ៉ានៈ**

21 ចាស សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមគោរពលោកប្រធាន សូមគោរពលោកចៅក្រម សូម
22 គោរពអង្គសវនាការទាំងមូល។

23 [១៥:៣៥:១០]

24 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី**

25 **សួរដោយលោកស្រី ស៊ីន សុវ៉ានៈ**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ចាស សូមជម្រាបសួរដែរលោកសាក្សី។ ចាស ខ្ញុំឈ្មោះ ស៊ុន សុវ៉ាន ជាមេធាវីនៅអង្គការ
2 ក្រុមអ្នកច្បាប់ការពារសិទ្ធិកម្ពុជា ហើយខ្ញុំជាមេធាវីតំណាងឲ្យដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្នុងសំណុំរឿង
3 ០០២។ ចាស ពេលនេះ ខ្ញុំសូមសួរសំណួរលោកមួយចំនួន ហើយសូមលោកមេត្តាសហការឆ្លើយតបនឹង
4 សំណួរដែលខ្ញុំសួរលោកចាស។ ចាស សំណួរទី១ ខ្ញុំចង់ជម្រាបសួរលោកថា តើលោក -- តើទំនប់
5 អាងត្រពាំងថ្មគេចាប់សម្តោចក្នុងឆ្នាំណាដែរ? ហើយតើលោកមានបានចូលរួមក្នុងការសម្តោចទំនប់
6 អាងត្រពាំងថ្មហ្នឹងទេ?

7 **លោក ម៉ម សៀម៖**

8 **ឆ៖** បាទ នៅក្នុងការសម្តោចអាងត្រពាំងថ្ម ខ្ញុំបាទមិនបានសម្តោចទេ ព្រោះខ្ញុំទៅក្រោយគេ
9 ព្រោះខ្ញុំចាប់ផ្តើមធ្វើតែម្តង។ បើនិយាយពីរឿង បើសិនជាសន្និបាតមាន ខ្ញុំបានចូល សន្និបាតនៅអាង
10 ត្រពាំងថ្ម។ ព្រោះសន្និបាតខ្ញុំបានចូលរួម បើថា បើសិនជា ដែលសួរសំណួរអំពី គឺខ្ញុំមិនដែលបានចូល
11 នោះទេ ព្រោះចាប់ផ្តើមបើក ខ្ញុំមិនទាន់បានចូលទេ ព្រោះខ្ញុំអត់ទាន់បានមកចូលទេ ព្រោះគេរៀបចំមុន។

12 **ស៖** ចាស អរគុណ។ ចាស អ៊ីចឹងប្រហែលជាសន្និបាត មិនមែនជាការសម្តោចទេអីចឹង។
13 ចាស ចុះហេតុអ្វីដែរបានជាពេលក្នុងសន្និបាតហ្នឹងគេឲ្យពលករៗ ដែលធ្វើការនៅក្នុងទំនប់អាងត្រពាំង
14 ថ្មហ្នឹង ពលករដែលធាត់ៗគេឲ្យឈរខាងមុខ ដើម្បីធ្វើសន្និបាត ហើយអ្នកស្តាប់នៅខាងក្រោយ។ តើ
15 លោកមានការកត់សម្គាល់ម៉េចដែរបានគេធ្វើរបៀបហ្នឹង?

16 [១៥:៣៧:២៩]

17 **ឆ៖** ដូចរូបខ្ញុំបាទផ្ទាល់ ខ្ញុំជម្រាបជូនថា នៅពេលដែលគេសន្និបាតម្តងៗ គេតែងតែប្រជុំធំៗ
18 ហើយពេលនោះគេមិនសូវយកអ្នកស្តាប់ឈរពីមុខទេ ហើយគេយកអ្នកល្អ អ្នកធាត់ៗ ដូចខ្ញុំបាទអីតែង
19 ឈរហើមអី ស្តាប់អី គេ ដូចថាជួរមានពីរ មានបីអីចឹង គេឲ្យយើងឈរបន្ទាប់ពីក្រោយគេអីចឹងទៅ។
20 ព្រោះអានេះវាជារឿងមួយ មិនដឹងថាគេម៉េចទេ គ្រាន់តែថា ខ្ញុំចាប់អារម្មណ៍ខ្លួនខ្ញុំថា ពេលអ្នកឯងបរោ
21 គេមិនឲ្យឈរមុខទេ បរោវាលំបាកណាស់ វាពិបាកគេមើល។ ដូច្នោះ ខ្ញុំនៅក្រោយគេ ព្រោះមនុស្សបរោ
22 គេអត់ដែលឲ្យនៅមុខ។

23 **ស៖** ចាស អរគុណ។ ចាស ខ្ញុំជម្រាបសួរលោកបន្តទៀតថា ក្នុងពេលដែលសន្និបាតហ្នឹង តើ
24 អ្នកណាជាអធិបតីក្នុងពេលសន្និបាតហ្នឹង?

25 **ឆ៖** បាទ ក្នុងពេលសន្និបាតហ្នឹងនៅក្នុងតំបន់ និងគណៈតំបន់ៗ គេឈ្មោះ ដូចនៅតំបន់៥ មាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដូចឈ្មោះតាជាល - ឈ្មោះ តាជាល គាត់នៅក្នុងការប្រជុំសន្និបាតហ្នឹង គាត់មកបង្ហាញ គាត់ឡើង
2 សុន្ទរកថាអី ជូនដល់ពួកចល័តក្នុងការដ្ឋាននោះ។

3 ស៖ ចាស អរគុណ។ ចាស ចុះឈ្មោះតា មូល សម្បត្តិ ហ្នឹងជានរណាដែរលោកមានដឹងទេ?

4 ឆ៖ បាទ តា មូល សម្បត្តិ នេះគ្រាន់តែ ខ្ញុំមិនមែនជាអ្នកស្គាល់គាត់ទេ ក៏ប៉ុន្តែជាដូចជាអ្នក
5 ក្រៅៗ គេនិយាយថា តា មូល សម្បត្តិៗ គាត់ជាអ្នកប្រធានភូមិភាគ។ ខ្ញុំគ្រាន់តែឮតាមមិត្តភក្តិនិយាយ
6 ប្រាប់ថា តាភូមិភាគ ក៏មិនដឹងថាគាត់មុខម៉េចអីម៉េច ខ្ញុំមិនដែលស្គាល់គាត់ មិនបានស្គាល់គាត់ផង។

7 ស៖ ចាស សូមអរគុណ។ ចាស ចុះពេលដែលសន្និបាតហ្នឹង តើគណៈអធិបតី គេមាននិយាយ
8 ពីគោលបំណងនៃការលើកទំនប់អាងត្រពាំងថ្មក្នុងគោលបំណងអីទេ ប្រាប់ឲ្យពលករយើងហ្នឹង?

9 [១៥:៤០:០២]

10 ឆ៖ គោលបំណងរបស់ -- កាលនោះគឺគេដាក់ពាក្យស្រុកស្រែចម្ការ ថាធ្វើស្រែ គឺឲ្យបានប៉ុន្មាន
11 តោនហើយ ប្រជាជនត្រូវហូបឲ្យបានប៉ុន្មានដង ហើយមានផែនការ -- បើនិយាយរួម គេធ្វើការផ្សព្វ
12 ផ្សាយ ឲ្យប្រជាពលរដ្ឋ ថាអត់ឲ្យប្រជាពលរដ្ឋភ័យទេ។ ស៊ីគ្រប់គ្រាន់មានប្រព័ន្ធប្រឡាយធ្វើស្រែក្នុង
13 មួយឆ្នាំ ឲ្យបានប៉ុន្មានតោនៗ នេះជាដូចថា លើកទឹកចិត្តអ្នកដែលទៅសន្និបាត។

14 ស៖ ចាស សូមអរគុណ។ ចាស ខ្ញុំចង់សួរលោកពាក់ព័ន្ធនឹងការបោសសម្អាត។ តើការបោស
15 សម្អាតពី ដែលបន្តបន្ទាប់ពីថ្នាក់លើ រហូតដល់ថ្នាក់ក្រោមហ្នឹង តើលោកដឹងពីការបោសសម្អាតហ្នឹង
16 លោកដឹងពីណាដែរ?

17 ឆ៖ ព្រោះការបោសសម្អាតនេះ ខ្ញុំដឹងតាមរយៈ ព្រោះក្នុងកងនីមួយៗគេកំពុងតែភ័យ ដល់
18 ពេលគ្នាដឹងនាំទៅ ឮថាពួកកងនិរតីចុះមក ស្រាប់តែបាត់ម្តងមួយៗទៅ ហើយកងចល័តប្រធានកង
19 ប្រធានអីចេះតែរត់បាត់បណ្តើរៗ ដល់តិចទៅចេះតែខ្សឹបតៗគ្នាទៅ។ ដល់ពេលអីចឹងទៅ រហូតក្នុងតំបន់
20 ក្នុងកង ក្នុងក្រុមចល័តដែលខ្ញុំបាននិយាយរួចហើយ ដល់ពេលអីចឹងទៅ បាត់ប្រធានកង ប្រធានអ្នក
21 ដឹកនាំបណ្តើរៗទៅ វាចូលដំណើរពួកខ្ញុំដែលតូចតាចហ្នឹងភ័យខ្លួនដែរ រត់ដូចគេដែរទៅ។ បានខ្ញុំតែង
22 ជម្រាបថា រឿងត្រង់នេះឯងដែល គេថាបើសិនគេថាគេធ្វើ គេថាបោសៗពីលើដល់ក្រោម ទាល់តែអ
23 ស៖។ នឹកឃើញថាអ្នកដែលពាក់ព័ន្ធក្នុងការធ្វើនោះ ប្រហែលជាដូចថាត្រូវបាត់ៗខ្លួន។ ដូច្នោះ បានខ្ញុំថា
24 ដូច្នោះហើយអ្នកដែលធ្វើប្រធានកងធំ កងតូច ឬក៏ធ្វើជាស្តីៗបាត់ខ្លួន។ ដល់ពេលនោះស្រាប់តែប្រធាន
25 ឃើញបាត់ប្រធានបណ្តើរៗទៅ បាននឹកឃើញ អូ! រឿងនេះមិនស្រួលទេ ពួកដែលកង ដូចថាកងនិរតី?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បាទកងនិរតីបាទ ខ្ញុំមិននេះទេ គ្រាន់តែថាស្គាល់តែកងនិរតី ព្រោះវាផ្លាស់មុខ។

2 [១៥:៤២:៣៨]

3 ស៖ ចាស សូមអរគុណ។ ចាស អីចឹង ពាក្យដែលលោកនិយាយថា “បាត់ខ្លួនជាបន្តបន្ទាប់”
4 ហ្នឹង បាត់ខ្លួនហ្នឹងបាត់ដោយគេរត់ ឬក៏បាត់ដោយស្លាប់? ចាស សូមលោកបញ្ជាក់ជូនអង្គសវនាការ។

5 ឆ៖ បាទ បាត់ហ្នឹងមិនមែនបាត់រស់ទេ បាត់នោះបាត់លើយ បាត់រកនិយាយគ្នាមិនឃើញមិន
6 ដឹងទៅណាទេ។ ព្រោះអ្នកដែលកង្វល់នៅជាមួយដែលថាធ្លាប់ ដូចថាស្គាល់ថាអីហ្នឹង ក៏មិនដឹងជានៅ
7 ណា បាត់ទៅលើយៗៗបណ្តោយ។

8 ស៖ ចាស សូមអរគុណ។ ចាស ខ្ញុំចង់ជម្រាបសួរលោកបន្តដែរពាក់ព័ន្ធនឹងពលករនៅអាង
9 ត្រពាំងថ្ម។ តើពលករនៅអាងត្រពាំងថ្មទាំងអស់ ទាំងលោក និងពលករផ្សេងៗ តើមានរបបនៃការ
10 ឈប់សម្រាកប្រចាំខែ ឬក៏ប្រចាំឆ្នាំទេ?

11 ឆ៖ បាទ ចំពោះកងខ្ញុំបាទ ដូចគ្នានឈប់ទេ ព្រោះម៉េចបានថាមិនឈប់ ព្រោះយើងសូម្បីតែ
12 បើយើងមិនបាននេះ យើង បើសិនថាយើងលើកទំនប់រួចហើយ យើងត្រូវជួសជុលថែ ដូច្នោះគ្មានពេល
13 ឈប់ទេ។ តែបើប្រជាពលរដ្ឋ គាត់លើកមួយសាឱ្យរួចទៅ គាត់អាចទៅនៅតាមភូមិវិញ។ ដោយឡែក
14 ចំពោះខ្ញុំដែលនៅនឹងទំនប់ បើគេរួចហើយដើរជួសជុលធ្វើស្ពាន ដូចថាអត់ទៅណាបានទេ ព្រោះយើង
15 ប្រចាំនៅកន្លែងនោះតែម្តង។

16 ស៖ ចាស សូមអរគុណ។ ចាស ខ្ញុំចង់សួរលោកបន្តទៀត តើនៅក្នុងការដ្ឋានទំនប់អាងត្រពាំងថ្ម
17 ហ្នឹង តើធ្លាប់ដែលមានគ្រោះថ្នាក់ពលករដែលធ្វើការនៅនោះ ដូចជាការគ្រោះថ្នាក់ ដូចជាការកាប់ដីត្រូវ
18 នឹងចប ទី១, ទី២ ដូចជាការបាក់ទំនប់ឬក៏បាក់ដី ឬក៏ទឹកបុកមកខ្លាំងហ្នឹង មានពលករស្លាប់ទេ នៅពេល
19 ដែលពលករកំពុងតែធ្វើការនៅការដ្ឋានទំនប់អាងត្រពាំងថ្មនោះ?

20 [១៥:៤៥:០០]

21 ឆ៖ បាទ នៅពេលកាលធ្វើនៅអាងត្រពាំងថ្ម បើនិយាយដូចរូបខ្ញុំដែលអនុវត្តនៅនោះផ្ទាល់ គឺអត់
22 មានឃើញមានបញ្ហាអីទេ អត់មានអីទេ ព្រោះម៉េចបានថាអីចុះ? ព្រោះការងារ ការឡើង ការដឹងមុន
23 ហើយ ទប់ស្កាត់មិនឱ្យគ្រោះថ្នាក់បានទេ ដូចថាអាងនោះបាក់អីចេះទៅ នាំគ្នាទៅដេកនៅលើទំនប់ទៅដី
24 កទាំងយប់ទៅ ធ្វើបិទ ដេកប្រចាំនៅកន្លែងនោះតែម្តង ការពារ។ ដូច្នោះបានន័យថា អ្វីដែលធ្វើ គឺគិត
25 ស្រេចរួច បានចាប់ផ្តើមធ្វើ ហើយមិនឱ្យមានបញ្ហាគ្រោះថ្នាក់អីកើតឡើងទេ។ នេះពួកដែលក្នុងកងដែល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែបន្ត។

1 យើងខ្ញុំដែលនៅប្រចាំនោះ គឺមិនមានគ្រោះថ្នាក់។ ហើយដោយឡែក ក្រុមកងផ្សេង ក៏យើងខ្ញុំក៏មិនអាច
2 ដឹងថាយ៉ាងម៉េច ពីព្រោះវាផ្សេងៗគ្នា ហើយវាច្រើន មិនអាចភ្ជាប់បានទេ។

3 **ស៖** ចាស សូមអរគុណ។ ចាស ខ្ញុំចង់សួរលោកបន្តទៀតថា តើពលករទាំងអស់ ដែលធ្វើនៅ
4 លើទំនប់អាងត្រពាំងថ្មហ្នឹង ពួកគេហ្នឹងមានការពេញចិត្ត សប្បាយរីករាយក្នុងការលើកទំនប់អាង
5 ត្រពាំងថ្មហ្នឹងទេ?

6 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

7 សាក្សី កុំអាលទាន់ឆ្លើយតប!
8 សូមអញ្ជើញលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!
9 កុំអាលទាន់ឆ្លើយតប!

10 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

11 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំគិតថាសាក្សីអាចនិយាយថា គាត់សប្បាយ ឬមិនសប្បាយ
12 ប្រហែលជាគាត់និយាយជាមួយនឹងសមាជិកកងរបស់គាត់ថា សប្បាយពេលនោះ ប៉ុន្តែគាត់មិនអាច
13 ឆ្លើយជំនួសឱ្យមនុស្សរាប់រយពាន់នាក់ ដែលថាគេសប្បាយ មិនសប្បាយបានទេ។ ដូច្នេះខ្ញុំសូមឱ្យមេធាវី
14 សួរអំពីការដឹងពិតប្រាកដ ពីសំណាក់សាក្សីរូបនេះ។

15 **លោកស្រី ស៊ិន សុវ៉ាន៖**

16 ចាស សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំនឹងរៀបសំណួរសាជាថ្មីចាស។

17 **សួរដោយលោកស្រី ស៊ិន សុវ៉ាន៖**

18 **ស៖** ចំពោះលោក តើលោកពេញចិត្ត ឬក៏លោកសប្បាយចិត្ត ក្នុងការលើកទំនប់អាងត្រពាំងថ្ម
19 ហ្នឹងទេ?

20 **លោក ម៉ម សៀម**

21 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំសូមជម្រាបចុះថា ការលើកវាគិតឱ្យដល់ទៅ ប្រជាពលរដ្ឋដល់យើង -- និយាយរួម
22 ដោយឡែកយើងខ្ញុំផ្ទាល់ ដូចថា ថាមិនពេញចិត្តបណ្តោយ ព្រោះវាមើលទៅ វាមិនដែលជួបប្រទះ ដល់
23 ពេលអីចឹងទៅវាមិនអាចថាពេញចិត្ត។ ប៉ុន្តែមិនពេញចិត្ត ក៏ត្រូវតែពេញចិត្ត ត្រូវតែធ្វើ រឿងហ្នឹងវាមិន
24 ពេញចិត្ត ក៏ត្រូវតែធ្វើ។ បើគិតតែគិតមិនពេញចិត្ត ក៏ត្រូវតែធ្វើ រឿងវាត្រឹមប៉ុណ្ណឹងឯង វាគិតមិនចេញ
25 ទេ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៥:៤៧:៥២]

2 **ស៖** ចាសៗ សូមអរគុណ ចាសៗ។ តាមការកត់សម្គាល់របស់លោកកន្លងមក ខ្ញុំចង់ជម្រាបសួរ
3 ថា តើកន្លងមកហ្នឹង មានគណៈប្រតិភូ ដូចជាគណៈប្រតិភូមិនិ ឬក៏មេដឹកនាំជាន់ខ្ពស់ធំៗហ្នឹង ដែល --
4 ពួកគាត់ដែលមកចូលទស្សនកិច្ចនៅទំនប់អាងត្រពាំងថ្មហ្នឹងដែរ លោកដែលឃើញទេ?

5 **ឆ៖** បាទ ឃើញ ៗមានតើ ឃើញមានពួកក្រុមមិនដែលៗ ខ្ញុំបាទមិនដែលសួរស្គាល់ពួកបរទេស
6 ដល់ពេលឃើញមក ធំៗធំៗ មកថតខាងក្រោមអាងក្រោមអី ថតសកម្មភាព ថតទំនប់ថតអីៗ មក
7 បរទូរស័ព្ទមក ចុះមកថតចុះអីៗ។

8 **ស៖** ចាស សូមអរគុណ។ ចុះកន្លងមក ដែលមានខាងអ្នកភាពយន្តគេចុះថតភាពយន្ត ចុះថត
9 កូននៅតំបន់អាងត្រពាំងថ្មហ្នឹង ថតជាខ្សែភាពយន្តនៅនឹងកន្លែងនឹង? មានទេលោក?

10 **ឆ៖** រឿងថត រឿងអី ខ្ញុំបាទមិនដឹងទេៗ។

11 **ស៖** សូមអរគុណ។ ចាស អីចឹងខ្ញុំចូលប្រធានបទថ្មី ពាក់ព័ន្ធនឹងការរៀបការដោយបង្ខំនៅ
12 ទំនប់អាងត្រពាំងថ្ម។ ចាស តាមការកត់សម្គាល់របស់លោក ពីព្រោះថាអាងទំនប់អាងត្រពាំងថ្ម បានចាប់
13 ផ្ដើមចុងឆ្នាំពីរ -- ចុងឆ្នាំ១៩៧៦ និងបញ្ចប់នៅឆ្នាំ១៩៧៧ ហើយយើងឃើញហើយថាតាមកំណត់ហេតុ
14 របស់លោកឃើញហើយថា កម្លាំងដែលធ្វើការនៅក្នុងអាងត្រពាំងថ្ម ជាកម្លាំងៗយកណ្ដាល ជាកម្លាំង
15 យុវជន កម្លាំងយុវនារី និងកម្លាំងកុមារដែរ ប៉ុន្តែមួយចំនួនតូចៗ អីចឹងខ្ញុំចង់ជម្រាបសួរលោកថា តាម
16 ការកត់សម្គាល់របស់លោក ឬលោកដែលបានឃើញទេ កន្លងមកដែលបានឃើញថា ពលករដែលជា
17 យុវជន យុវនារី ដែលមានធ្លាប់រៀបការនៅក្នុងទំនប់អាងត្រពាំងថ្មហ្នឹងទេ?

18 **ឆ៖** បាទ បើនិយាយពីរឿងរៀបការមាន មានច្រើនគូណាស់ ម្ដងៗមានរាប់សិបគូ រាប់មិនអស់។
19 ខ្លះការរួចមិនស្គាល់ប្រពន្ធខ្លួនឯង មិនដឹងឯណាប្តី ឯណាប្រពន្ធ ចេញរង្វេងគ្នា។ មានៗនៅក្នុងអាង
20 ត្រពាំងថ្ម មានរៀបការ។

21 [១៥:៥០:៤៦]

22 **ស៖** អរគុណ។ ដែលលោកជម្រាបថា រៀបការច្រើនរាប់សិបគូ។ លោកៗអាចគិតឡើងវិញ
23 មើល តើចាប់ពីប៉ុន្មានគូឡើងទៅ ១០, ២០, ៣០, ១០០, ១៥០ ឬក៏ម៉េចដែរ ចាស?

24 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំមិនបានរៀបការនឹងគេនោះដែរ ខ្ញុំគ្រាន់បានទៅមើលគេ រឿងថាប៉ុន្មានគូៗមិនដឹង
25 ដឹងតែថាឃើញគេរៀបការច្រើនហើយ ខ្ញុំមិនបានរៀបការនឹងគេដែរ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ចាស សូមអរគុណ។ តាមការសង្កេតរបស់លោក ដែលលោកបានជម្រាបអង្គសវនាការ
2 អម្បាញ់មិញលោកថា មានអ្នកខ្លះមិនស្គាល់មុខគ្នាក្រោយពេលរៀបការ រៀបការហើយ។ អីចឹង ខ្ញុំចង់
3 សួរលោកបន្តថា តើមានពលករជាយុវជន យុវនារី ដែលអង្គការតម្រូវ ឬអង្គការផ្សំផ្សំធ្វើជាគូស្នាម
4 ភរិយានឹងគ្នាហ្នឹង មានគូណាដែរហ៊ានប្រកែកមិនព្រមទទួលគូដែលអង្គការផ្សំផ្សំហ្នឹងទេ?

5 **ឆ៖** បាទ នៅក្នុងការរៀបការមាន មានបង្ខំ។ ឧបមាថាក្នុងយុវជនស្រឡាញ់នារីមួយ ដូច្នោះ
6 អត់បាននិយាយទេ ក៏ប៉ុន្តែគេអាចបង្ខំឱ្យនារីនោះរៀបការជាមួយយុវជននោះ ក៏ប៉ុន្តែរៀបបាន ក៏ប៉ុន្តែ
7 ដល់ពេលមកចុងក្រោយគឺអត់បាននៅជាមួយគ្នាទេ។ គេដូចជាព្រាត់ប្រាសគ្នា វាអាចទៅជាខុសនឹងច្បាប់
8 វាអាចដូចជាបែកបាក់គ្នា ឬក៏គ្រោះថ្នាក់ដូចជាស្លាប់ក៏មាន ព្រោះធម្មតាមនុស្សមិនស្រឡាញ់គ្នាឱ្យរៀប
9 ការ។ នៅសម័យនោះ គឺភាគច្រើន ច្រើនតែបង្ខំ បើត្រូវគ្នាអត់សូវអីទេ ច្រើនតែបង្ខំ ហើយនៅពេល
10 ដែលខ្ញុំចង់និយាយថា ដែលភ្លេចមុខគ្នានេះ ម៉្យាងគឺច្រើនថា នៅពេលដែលរៀបការរួច ចេញមកគឺអត់
11 មានភ្លើង ហើយកន្លែងដែលស្នាក់នៅដែលក្រុមគ្រួសារដែលបានរៀបហើយហ្នឹង ក៏មិនដឹងទៅដេកកន្លែង
12 ណា។ ដូច្នោះ មកវាបែកបាក់គ្នាទៅ យើងច្រឡំរបស់គេ គេច្រឡំរបស់យើង។ នេះចំពោះបងប្អូនខ្ញុំដែល
13 គាត់បានរៀបការ ហើយគាត់និយាយប្រាប់ខ្ញុំ បាទ។

14 **ស៖** ចាស សូមអរគុណ។ អីចឹង ដែលលោកនិយាយថាច្រឡំគ្នា ច្រឡំដោយសារអត់មានភ្លើង។
15 អីចឹង លោកចង់មានន័យថា ការរៀបការហ្នឹង រៀបការនៅពេលយប់មែនទេលោក?

16 **ឆ៖** បាទៗ រៀបការនៅពេលយប់។

17 [១៥:៥៣:២៣]

18 **ស៖** ចាស សូមអរគុណ។ ចុះគូស្នាមដែលក្រោយពេលរៀបការហើយ ឧទាហរណ៍ដូចជាពួក
19 គាត់ហ្នឹងមិនព្រមរួមដំណេកជាមួយគ្នាជាប្តីប្រពន្ធ។ តើលោកមានការសង្កេតឃើញថា តើពួកគាត់ហ្នឹង
20 បានជួបហេតុការណ៍អីទេ?

21 **ឆ៖** បាទ ចំពោះក្នុងបញ្ហារៀបការហើយ បើបុគ្គល ឬក៏យុវជននារីដែលមិនស្ម័គ្រគ្នា ដែលមិន
22 ពេញចិត្តនឹងគ្នា វាអាចគ្រោះថ្នាក់ដល់ទៅស្លាប់។ ទី១ គឺយើងមិនគោរពច្បាប់របស់អង្គការ អង្គការចាត់
23 តាំង។ បានន័យថា គេស្នើឱ្យយើងបានជាប្តីប្រពន្ធ យើងមិនព្រមធ្វើតាម។ ដូច្នោះ វាអាចស្លាប់ភាគីបុរស
24 ក៏អាចស្លាប់បើសិនជាមិនតាម តែបើសិននារី ខាងនារីមិនស្ម័គ្រ ឬមិនពេញចិត្តក៏អាចស្លាប់នារី។ ដូច្នោះ
25 បានន័យថា ក្នុងបញ្ហារៀបការនៅពេលនោះ វាមានបញ្ហាកើតឡើង មាន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ចាស អរគុណ។ ចាស ពាក្យដែលលោកនិយាយថា “បើយើងមិនស្ម័គ្រគ្នា ត្រូវតែស្លាប់”
2 ហ្នឹង ចុះការដែលថា ដែលគេដឹងៗថាយើងមិនព្រមរួមដំណែកជាមួយគ្នា ដឹងដោយសារអី ដោយសារ
3 ឈ្មួញគេឈ្មួញមើលពេលយប់ឬក៏យ៉ាងម៉េចដែរ? ចង់សូមលោកបញ្ជាក់ចំណុចហ្នឹងឱ្យបានច្បាស់បន្តិច
4 ចាស។

5 **ឆ៖** ធម្មតាក្នុងសម័យនោះ គេធ្វើអ្វីគេចង់លម្អិត គេចង់តាមដានណាស់ គេមិនអាចមើល
6 ស្រាលបានទេ ដូច្នោះបានន័យនារីតាមនារី យុវជនតាមយុវជន ដើម្បីភ្ជាប់បាននូវអ្នកដែលត្រូវ មិនត្រូវ
7 គេចង់ដឹង ព្រោះបានន័យថាបើសិនជាមិនត្រូវគ្នា ផ្នែកនារីដឹងខាងនារី ផ្នែកបុរស -- ផ្នែកយុវជនដឹងខាង
8 យុវជន ដូច្នោះបានន័យថាគេតាមដានទាំងសងខាង ដើម្បីងាយស្រួលអ្នកទាំងពីរត្រូវគ្នាមិនត្រូវ។ នេះបាន
9 ន័យថាវាហេតុការណ៍ដឹងតាមរយៈការតាមដាននៅពេលរៀបការរួច។ ដូច្នោះបានន័យថាគេចមិនបានទេ
10 នៅក្នុងការរៀបការនោះ។

11 [១៥:៥៥:៤៦]

12 **ស៖** ចាស អរគុណ។ អីចឹងតាមការកត់សម្គាល់របស់លោក ក្រោយពេលដែលយុវជន យុវនារី
13 ដែលអង្គការផ្សំផ្គុំហើយហ្នឹង ពេលយប់ហ្នឹងដែលមានឈ្មួញគេឈ្មួញតាមដានមើល តើពួកគាត់ព្រមរួម
14 ដំណែកជាមួយគ្នា ឬក៏មិនព្រមទេ លោកដែលបានសង្កេតឃើញទេ?

15 **ឆ៖** បាទ អាជឿងត្រង់នេះ ខ្ញុំមិនអាចជម្រាបបាន ព្រោះខ្ញុំមិនបានចូលជ្រៅក្នុងបញ្ហាអ្នកដែល
16 រៀបការនៅពេលនោះ ខ្ញុំមិនអាចទៅជិតគេបាន។

17 **ស៖** ចាស អរគុណ។ ចាស អីចឹងខ្ញុំសូមសួរលោកមួយសំណួរទៀតចាស ហើយខ្ញុំចង់សួរ
18 លោកថាតើលោកធ្លាប់ដែលបានសង្កេតឃើញមានករណីរំលោភសេពសន្ថវៈក្រៅការរៀបការដោយបង្ខំ
19 ហ្នឹងនៅក្នុងទំនប់អាងត្រពាំងថ្ម តើមានករណីចាប់រំលោភស្ត្រីនៅទីនោះទេ?

20 **ឆ៖** បាទ នៅកន្លែងនោះ ខ្ញុំបាទ ដូចៗខ្ញុំជម្រាបអីចឹងថាខ្ញុំដូចមិន--
21 (មានបញ្ហាបច្ចេកទេស)

22 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

23 បាទ អញ្ជើញលោកស្រីមេធាវី!

24 [១៥:៥៨:៥៤]

25 **សួរដោយលោកស្រី ស៊ិន សុវិន៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** អ៊ីចឹងខ្ញុំសូមសួរលោកបន្ត។ តាមការសង្កេតរបស់លោក តើលោកធ្លាប់ដែលឃើញមាន
2 ករណីរំលោភសេពសន្ថវៈ ឬដែលក្រៅចំណងអាពាហ៍ពិពាហ៍ ឬក្រៅការរៀបការដោយបង្ខំនៅក្នុង
3 ទំនប់អាងត្រពាំងថ្មទេលោក?

4 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំមិនដែលបាននេះទេ បើនិយាយរួមមិនដែលបានឃើញបានអីទេ និយាយទៅមិន
5 ដែលបានជួបប្រទះ។

6 **ស៖** ចាស សូមអរគុណ។

7 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

8 បញ្ហាបកប្រែភាសាទៀតហើយ បញ្ហាប្រព័ន្ធសំឡេង។ ខាងៗបកប្រែភាសាអត់មានទេ ភាសា
9 បារាំងអត់មានទេអំមិញ។

10 បាទ អញ្ជើញទៅទៀត! អញ្ជើញលោកស្រីមេធាវី អង់តា ហ្គីសសេ!

11 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

12 ខ្ញុំសូមផ្ញើតពេលនិយាយដើម្បីនិយាយពីបញ្ហាសំណួរចុងក្រោយ ដែលសាក្សីបានឆ្លើយរួចមក
13 ហើយ ក៏ប៉ុន្តែគឺចម្លើយហ្នឹងវានៅខាងក្រៅវិសាលភាព។

14 **សួរដោយលោកស្រី ស៊ិន សុវ៉ានៈ៖**

15 **ស៖** ចាស សូមអរគុណ។ ចាស ខ្ញុំចង់សួរលោកបន្តពាក់ព័ន្ធនឹងការទស្សនកិច្ចរបស់គណៈ
16 អធិបតី។ ក្រៅពីការទស្សនកិច្ចដែលថាគណៈអធិបតីចិនចូលរួមទស្សនកិច្ចថត និងមើលទំនប់អាង
17 ត្រពាំងថ្ម តើមានមេដឹកនាំជាតិយើងហ្នឹង មេដឹកនាំ ឬក៏ថ្នាក់ដឹកនាំធំៗជាតិយើងដែលបានមកទស្សនកិច្ច
18 នៅអាងត្រពាំងថ្មទេលោក?

19 **លោក ម៉ម សៀម៖**

20 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនស្គាល់ទេ មិនដឹងនិយាយថាស្មានត្រូវទេ ឃើញតែឡាន ក៏មិនដែលស្គាល់គេអីចុះ។

21 **ស៖** ចាស អរគុណ។ ចុះលោកដែលបានសង្កេតមើល តើលោកមានបានសង្កេតមើលឃើញ
22 លោក ខៀវ សំផន ដែលពេលនេះលោកបានមើលឃើញ កាលពីមុនគាត់នៅក្មេង ដល់បច្ចុប្បន្នគាត់ចាស់
23 តើលោកមើលមុខប្រហែលៗគាត់ដែលបានធ្លាប់ទៅទស្សនកិច្ចនៅទំនប់អាងត្រពាំងថ្មទេចាស?

24 [១៦:០១:៣៣]

25 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សាក្សីកុំអាល់ទាន់ឆ្លើយតប! អញ្ជើញលោកស្រីមេធាវី អង់តា ហ្គីសសេ!

2 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

3 ក្នុងដំណាក់កាលនេះ ខ្ញុំមិនដឹងថា តើខ្ញុំត្រូវជំទាស់ ឬក៏យ៉ាងម៉េច។ សាក្សីគាត់ឆ្លើយថា គាត់មិន
4 <មិនស្គាល់មេដឹកនាំកំពូលៗនោះទេ។ គាត់មិន>ដឹងថា <មានអ្នកណាម្នាក់>មកទស្សនកិច្ចទេ ហើយ
5 មេធាវីក៏បានរៀបសំណួរថា តើបានឃើញលោក ខៀវ សំផន ឬក៏អត់? ដូច្នោះ សំណួរនេះ បើសិនសួរ
6 បែបនេះ ខ្ញុំសូមជំទាស់ ហើយបើគាត់នៅតែសួរបែបនេះទៀត ខ្ញុំសូមឱ្យគាត់ចូលទៅសំណួរសារធាតុ
7 ទៅ ព្រោះថាគាត់នៅសល់ពេលវេលាតិចណាស់។

8 **លោកស្រី ស៊ិន សុវ៉ាន៖**

9 សូមអរគុណ។ ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ នេះជាសំណួរចុងក្រោយរបស់ខ្ញុំ។ ថាស សូមអរគុណ។

10 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

11 បាទ សាក្សីមិនបាច់ឆ្លើយតបនឹងសំណួរនេះទេ។

12 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ អង្គជំនុំជម្រះដូចជាមានភាពមិនទាន់ច្បាស់លាស់ ដើម្បីសម្រួលដល់ការពិ
13 និត្យពិចារណារបស់អង្គជំនុំជម្រះលើសំណើសុំរបស់លោកមេធាវីដែលពាក់ព័ន្ធនឹងឯកសារ ស៊ី.ឌី.ខេម
14 ដែលលោកបានលើកឡើងនៅថ្ងៃនេះ ដើម្បីឱ្យអង្គជំនុំជម្រះនឹងមានមូលដ្ឋានក្នុងការពិចារណាលើបញ្ហា
15 នេះឱ្យបានច្បាស់លាស់ អង្គជំនុំជម្រះសូមឱ្យលោកផ្តល់នូវបញ្ជីឯកសារទាំងនេះ រួមទាំងលេខ ERN
16 ផងមកអង្គជំនុំជម្រះតាមរយៈអ៊ីម៉ែលរបស់មន្ត្រីច្បាប់ជាន់ខ្ពស់នៅរសៀលនេះ នៅល្ងាចនេះ ដើម្បីអង្គ
17 ជំនុំជម្រះមានការពិនិត្យពិចារណា ដោះស្រាយបញ្ហានេះឱ្យបានទាន់ពេលវេលានៅថ្ងៃស្អែក។

18 [១៦:០៣:១៧]

19 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

20 លោកប្រធានគឺថាក្នុងរយៈពេលប្រាំនាទីទៀត គឺយើងនឹងបញ្ជូននូវសារអេឡិចត្រូនិករួមជាមួយ
21 នឹងឧបសម្ព័ន្ធ។ ដូច្នោះ ខ្ញុំគិតថាយ៉ាងយូរប្រាំនាទី <ប្រាំនាទី>ទៀត អង្គជំនុំជម្រះនឹងទទួលបានអ៊ីម៉ែល
22 ហើយមានឧបសម្ព័ន្ធស្រេចនៅក្នុងហ្គីមតែម្តង។

23 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

24 បាទ អរគុណ។ សូមអញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន!

25 **អ្នកបកប្រែ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោកប្រធាន លោកចៅក្រមគាត់អត់បើកមីក្រូ។

2 ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវែន៖

3 លោកមេធាវី កូប៉េ តើលោកអាចបញ្ជាក់បានទេ ឯកសារដែលពាក់ព័ន្ធនឹង គឺឯកសារ
4 <E353.1>ហ្នឹងមែនទេ? ប្រសិនបើមែននោះគឺថា ឯកសារនេះគឺយោងទៅលើចម្លើយ៦៦របស់ ស៊ី.ឌី.
5 ខេម។ ហើយវាមិនមានបញ្ជាក់អំពីលេខយោង ERN ឬក៏លេខ E3 ដែលប្រហែលជាអាចចាត់ចូល
6 ហើយនោះទេ។ ដូច្នេះហើយបានយើងចង់បានការបញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់ពីលោកបន្ថែមទៀត។

7 [១៦:០៤:៣៣]

8 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

9 ខ្ញុំសូមអភ័យទោស ខ្ញុំមានឯកសារ៦៦ <ទាំងអស់ហ្នឹង គឺមានលេខទាំងអស់។> ដូច្នេះសូម
10 លោកចៅក្រមមេត្តាអនុញ្ញាតអានលេខ<> មួយសារទៀត ខ្ញុំចាំអត់ទាន់អំបិញ។

11 <កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖>

12 ដើម្បីបំភ្លឺឱ្យច្បាស់ សហភាពរបស់ខ្ញុំបានបញ្ជាក់ថា ឯកសារហ្នឹងកំពុងតែរៀបចំ គាត់កំពុងតែ
13 ធ្វើការស្រាវជ្រាវទៅលើឈ្មោះដែលលោកចៅក្រមបញ្ជាក់ហ្នឹង ហើយស្វែងរកនៅក្នុងហ្សាយឡេប នូវ
14 ឈ្មោះដែលពាក់ព័ន្ធនឹងចម្លើយទាំងអស់ហ្នឹង ហើយយើងឃើញថា ចម្លើយទាំងអស់ហ្នឹង គឺថាមាន
15 តែមួយភាសា ហើយមានលេខ E3។ អ៊ីចឹងវាមិនមែន<បញ្ជីមួយដែល>ភ្ជាប់ទៅនឹងឯកសារដែលលោក
16 ចៅក្រមលើកឡើងទេ <វាគឺជាបញ្ជីមួយដែលរៀបចំឡើងដោយ>ខាងក្រុម នួន ជា។ <ហេតុដូច្នេះ
17 ហើយបានជាខ្ញុំឡើងកាត់ផ្តាច់ ហើយនិយាយឱ្យច្បាស់ជាភាសាបារាំង ដោយសារយើងយោងទៅលើ
18 ស្ថានភាពមុនហ្នឹង។ ដូច្នេះ>នេះគឺជាការបំភ្លឺ បញ្ជីនេះគឺបញ្ជីដែលធ្វើឡើងដោយក្រុមមេធាវី នួន ជា
19 បន្ទាប់ពីគាត់ធ្វើការស្រាវជ្រាវហើយ។

20 ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវែន៖

21 ខ្ញុំកត់សម្គាល់ថា យើងប្រហែលជាត្រូវការពេលវេលាមួយថ្ងៃពេញ ដើម្បីឱ្យបានច្បាស់អំពី
22 សំណើដែលលើកឡើងជូនអង្គជំនុំជម្រះនោះ។

23 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

24 នេះ គឺជាឯកសារទាំងអស់ដែលយើងគ្រោងនឹងផ្ញើជូនអង្គជំនុំជម្រះ ហើយវាទាំងអស់នេះ គឺជា
25 ឯកសារ<>ទាំង៦៦ មានទាំងលេខ<ឯកសារដើម គឺ> E305 និង<បន្ទាប់មក គឺដាក់លេខ> E3។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយ <កូឡោន> បន្ទាប់ គឺយើងបានបញ្ជាក់ថា <ឯកសារទាំង៦៦ហ្នឹង> គឺមានតែ <១៣> ឯកសារទេ
2 ដែលបកប្រែជាភាសាអង់គ្លេស។ ដូច្នោះ ដូចដែលខ្ញុំបានបញ្ជាក់រួចមកហើយថាក្នុងរយៈពេល ប្រាំនាទី
3 ទៀតខ្ញុំនឹងបញ្ជូនអ៊ីម៉ែលជូនទៅអង្គជំនុំជម្រះ <អំពីតារាងអ៊ីច័ស្ស្យលបញ្ជាក់អំពីឯកសារណាខ្លះបានបក
4 ប្រែរួចហើយ> ។

5 [១៦:០៦:៣២]

6 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

7 បាទ អរគុណលោកមេធាវី។ បាទ សវនាការថ្ងៃនេះ ដល់ពេលឈប់សម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះ
8 ប្រកាសផ្អាកកិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះត្រឹមនេះ សវនាការលើកទៅបន្តធ្វើនៅថ្ងៃស្អែក ថ្ងៃ
9 ពុធ ទី២៩ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៥ ចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹកទៅ។ ហើយនៅថ្ងៃស្អែក អង្គជំនុំជម្រះនឹង
10 ធ្វើសវនាការបន្តស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី ម៉ម សៀម ហើយបន្ទាប់មក បន្ទាប់ពីស្តាប់សាក្សី ម៉ម សៀម
11 អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការផ្តើមស្តាប់សក្ខីកម្ម សាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-866 ពាក់ព័ន្ធ
12 នឹងការដ្ឋានព្រលានយន្តហោះកំពង់ឆ្នាំង សូមភាគីជ្រាប និងអញ្ជើញចូលរួមតាមពេលវេលាបានកំណត់
13 នេះ។

14 អង្គជំនុំជម្រះអរគុណ លោក ម៉ម សៀម ដំណើរការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់លោកក្នុងឋានៈជា
15 សាក្សីនៅមិនទាន់ចប់នៅឡើយទេ អង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញលោកឱ្យមកបន្តផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃស្អែក
16 ទៀតដែលនឹងចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹកទៅ ឥឡូវនេះលោកអាចសម្រាកបានហើយ។

17 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយនឹងបុគ្គលិកនៃអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញ
18 ក្នុងការជូនសាក្សីរូបនេះ វិលត្រឡប់ទៅកាន់កន្លែងដែលគាត់ស្នាក់នៅវិញ និងសូមឱ្យអញ្ជើញគាត់ត្រឡប់
19 មកចូលរួម សវនាការនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញនៅថ្ងៃស្អែកនៅវេលាម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។

20 ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ត្រីឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទទាំងពីររូប នួន ជា និង ខៀវ សំផន
21 ត្រឡប់ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងនៃ អ.វ.ត.ក វិញចុះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ទាំងពីររូបត្រឡប់មកចូលរួម
22 សវនាការ នៅថ្ងៃស្អែកវិញឱ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។

23 សម្រាកចុះ!

24 (សវនាការផ្អាកនៅម៉ោង ១៦:០៨ នាទី)

25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។